



FONDÉ LE 1er JUIN 1860

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année






146e ANNÉE N° 19 • LE MERCREDI 5 OCTOBRE 2005 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 120 PAGES • www.canadafrancais.com

1,30$ + TAXES

# Des rafales de 90 km/h

- C'est ici qu'il a venté le plus fort au Québec
- Pannes, quais brisés et arbres endommagés

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

C'était le cas de le dire, il ventait à écorner les boeufs jeudi dernier. Bien que des vents forts aient soufflé sur plusieurs régions du Québec, c'est ici que les vents les plus violents ont été enregistrés. Les données de l'aéroport de Saint-Hubert indiquent des rafales atteignant 90 km/h. Lorsqu'ils atteignent une vitesse de 118 km/h, on parle d'un vent d'ouragan de force 1, ce qui vous donne une idée de la situation que nous avons vécue.

Ces vents ont fait plus que soulever les jupes et mettre chaos les coiffures. Ils ont cassé des arbres, brisé des quais et même renversé un avion. C'est sans parler de ces panneaux qui ont été propulsés au sol et de ces toits qui ont été endommagés. • A-4 et A-5

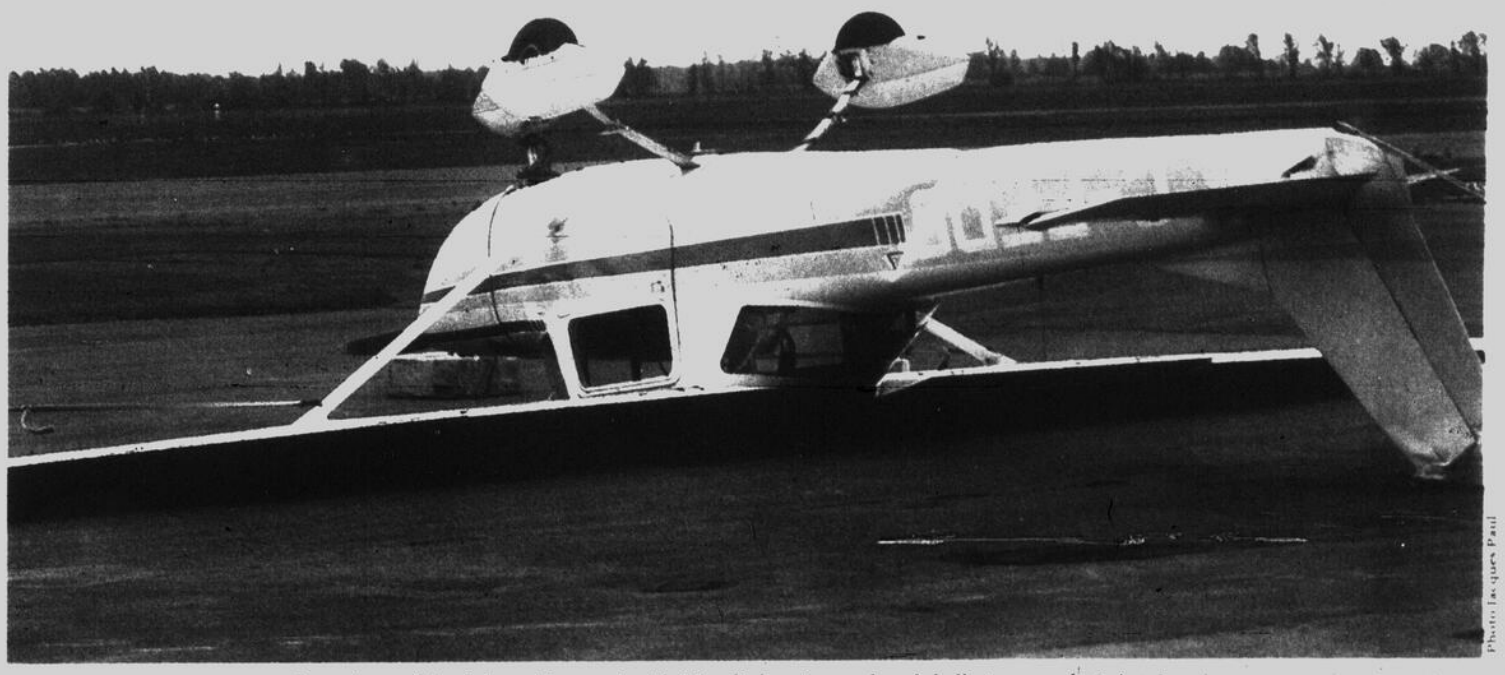


Photo Jacques Paul

*Cet avion a fait un loop bien malgré lui jeudi dernier sur le sol de l'aéroport de Saint-Jean.*



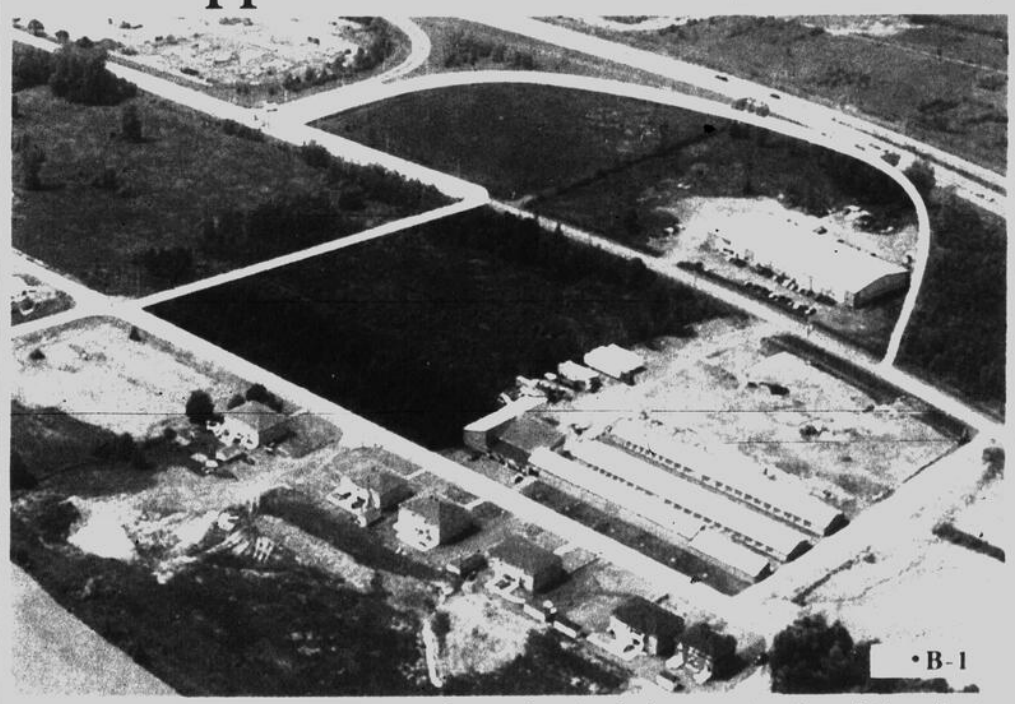
Photo Jacques Paul

• A-3

*Réal Boucher*

## Président international du Club Richelieu

## Développement commercial de 20 M$



• B-1

*Un nouveau développement commercial est sur le point de démarrer, rue Conrad-Gosselin, à Saint-Athanase, près du pont Marchand. On parle d'un projet de 20 M$ réalisé en trois phases.*




Photo Jacques Paul

• D-1 à D-12

## Cahier spécial sur les Aigles




# chaud, douillet et confortable




*Jusqu'au 17 octobre, recevez une couverture molletonnée gratuite* à l'achat d'une paire de bottes Hush Puppies.*

* À l'achat d'une paire de bottes Hush Puppies de la collection automne 2005. Cette offre se termine le 17 octobre 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks.

CHAUSSURES Pierre Roy inc.

**Nous innovons** à chaque saison depuis 1972

252, rue Richelieu, au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu • (450) 346-9849

**MÉTÉO**

| | | |
|---|---|---|
| **Mercredi:** Ensoleillé avec passages nuageux. | Maximum: | 27°C |
| **Jeudi:** Nuageux avec éclaircies. | Minimum: | 24°C |
| | Maximum: | 13°C |
| **Vendredi:** Nuageux avec averses. | Minimum: | 13°C |
| | Maximum: | 9°C |

# ACTUALITÉ...

Les Pétroles Dupont inc.
Venez visiter nos nouveaux locaux
636, rue Grand-Bernier Nord
J2W 2H1 (450) 346-4949



# Réal Boucher, président international du Club Richelieu



Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

***Réal Boucher, de Saint-Jean-sur-Richelieu, va accéder à la présidence du Richelieu International, dimanche, à l'occasion du congrès de ce club de la francophonie qui se tiendra à Rivière-du-Loup en présence de congressiste provenant du Canada, des États-Unis, de la France, de la Belgique, de la Suisse, du Luxembourg, d'Afrique et des Antilles.***

La nouvelle n'est pas banale. La dernière fois qu'un résidant de la région a été appelé à occuper un poste aussi important, c'était en 1955. Jean-Philippe Toupin, de L'Acadie, avait alors hérité du lourd mandat de représenter le réseau Richelieu International à travers le monde. On parle ici de 250 clubs et d'environ 5500 membres qui voient entre autres à la promotion de la francophonie par le biais d'actions culturelles, sociales et humanitaires auprès de la jeunesse.

Celui qui occupe un poste d'ingénieur senior chez le Groupe SM n'était pas peu fier de nous faire part de cette nouvelle hier après-midi, peu avant son départ pour Rivière-du-Loup.

«Je suis très heureux et surtout très honoré d'accéder à la présidence du seul club de service exclusivement d'expression française de portée internationale au monde. Mon entrée en poste en tant que président se fait après plus de 21 ans d'engagement et d'action bénévole au sein du mouvement Richelieu International. Je tenterai d'être à la hauteur de ce défi que l'on vient de me confier», de commenter le principal intéressé.



Photo Jacques Paul

*Réal Boucher, de Saint-Jean-sur-Richelieu, accédera officiellement à la présidence du Richelieu International dimanche.*

## Implication

Réal Boucher a franchi toutes les étapes au sein de cette organisation vouée à la promotion de la francophonie et à l'aide à la jeunesse. Il a été président du Club Richelieu de Saint-Jean-sur-Richelieu, gouverneur de la région Salaberry puis administrateur du District Vallée-Laurentienne, zone administrative qui englobe la moitié ouest du Québec.

Cet homme qui est très connu dans la communauté a été élu par acclamation au poste de 1e vice-président lors de la réunion 2004 du Richelieu International tenue à Mont-Tremblant, ouvrant ainsi la voie à son accession à la présidence internationale.

À titre de représentant officiel du Richelieu International, M. Boucher a par ailleurs eu l'occasion d'assister au 10e Sommet de la francophonie qui a eu lieu au Burkina Faso. Il était alors accompagné du ministre de l'Agence de developpement économique du Canada pour les regions du Québec, Jacques Saada. À son retour, ce dernier lui a fait parvenir une petite note d'appréciation qui lui a fait grandement plaisir.

«À mes côtes, d'écrire le député de Brossard - La Prairie, lors du dernier Sommet de la francophonie, à Ouagadougou, tu as représenté le Richelieu International avec une telle dignité que tu m'as rempli de fierte.»

## Voyages

Il va sans dire que Real Boucher va passer bien du temps dans ses valises au cours de la prochaine année. Il aura à se rendre dans plusieurs pays où l'on retrouve des clubs Richelieu. Il s'est d'ailleurs fait à l'idee.

«Je sais parfaitement dans quoi je m'embarque, confesse-t-il. Je vais concevoir un plan de travail pour être le plus disponible possible. J'en suis arrivé à une étape de ma vie où c'était possible et je vous répète que je suis bien heureux d'avoir la chance de faire mes preuves à la presidence du Richelieu International.»

Mobiliser, agir. Voilà les deux mots qui devraient caracteriser sa présidence qui débutera officiellement dimanche.

Cette semaine dans Le Canada Français

Cahier A
Éducation ..... A-28
Faits divers ..... A-10
Nouvelles municipales ..... A-12
Nécrologie ..... A-36
Politique ..... A-31
Santé ..... A-8
Sports ..... A-47

Cahier B
Économie ..... B-1
Éditorial ..... B-4
Opinion ..... B-5
Annonces classées ..... B-10

Cahier C
Cinéma ..... C-6
Horaire de cinéma ..... C-9
Horoscope ..... C-26
Lecture ..... C-5
Jeux ..... C-28
Musique ..... C-8
Vidéo/DVD ..... C-10

LES DÉPANNEURS JOUR & NUIT le choix des gens d'ici

100$ D'ESSENCE
GRATUIT les VENDREDIS
Le vendredi
tirage de 50$ au 230, boul. Saint-Luc
tirage de 50$ au 454, boul. Saint-Luc
Détails en magasin

LAVE-AUTO
2$ de rabais
sur présentation de ce coupon au 230, boul. Saint-Luc

Shell Votre centre régional Shell
MULTI-SERVICES
le plus complet du Haut-Richelieu

BIÈRES Bud Light 21 99$ + taxes + dépôt 24/341 ml
12 99$ + taxes + dépôt 15/341 ml



230 et 454, boul. Saint-Luc (450) 349-6488 (450) 359-2229



Photo Jacques Paul

*Le quai principal du Nautique s'est cassé au centre, endommageant un bateau.*

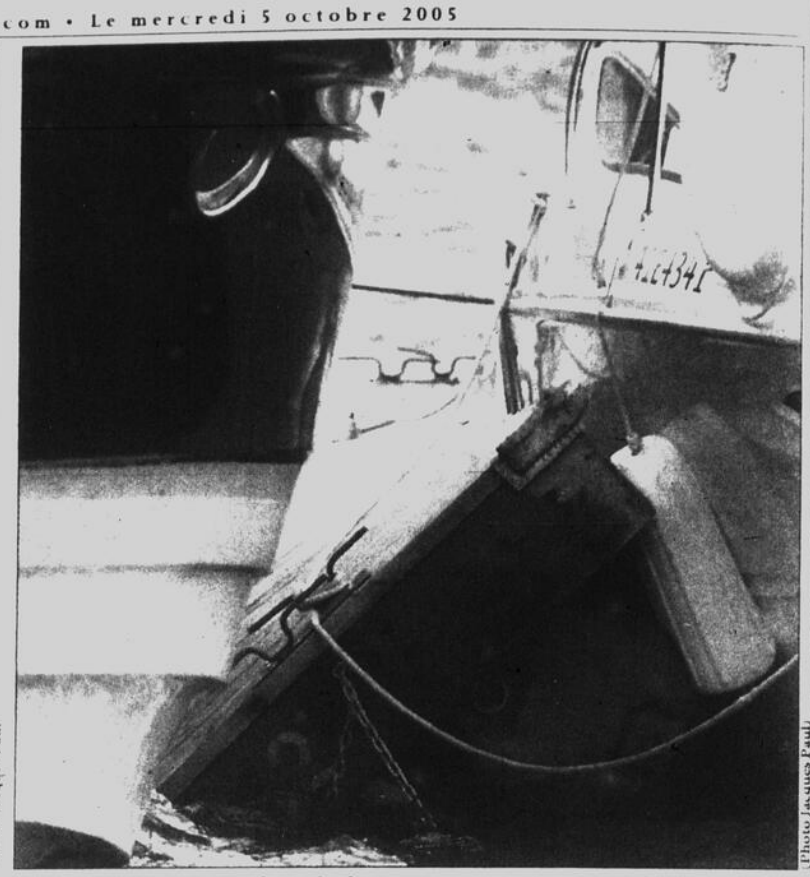


Photo Jacques Paul

*Les bouées ont sauvé bien des bateaux amarrés aux quais du Nautique.*

# Il ventait à écorner les boeufs!



Valérie SIMARD

**Les vents forts qui ont souffle sur la région jeudi dernier ont fait plus que soulever les jupes et mettre chaos les coiffures. Ils ont cassé des arbres, brisé des quais et même renversé un avion. C'était le cas de le dire, il ventait à écorner les boeufs!**

Bien que des vents forts aient souffle sur plusieurs regions du Quebec, c'est en Monteregie que les plus violents ont ete enregistres. Les donnees de l'aeroport de Saint Hubert indiquent des rafales atteignant 90 km/h. Provenant du sud-ouest, les vents se sont leves dans la nuit de mercredi a jeudi et n'ont diminue d'intensite qu'a l'arrivee de la pluie en debut apres-midi. Ce n'est toutefois qu'en soiree que les rafales sont descendues sous les 50 km/h.

Ces vents exceptionnels ont entraine un deluge d'appels au Service de police de Saint Jean-sur-Richelieu. De 7h30 a 16h30, 72 appels ont ete reçus, un volume beaucoup plus eleve que la normale. Des citoyens ont surtout signale des arbres casses, des debuts d'incendies et des pannes d'electricite.

Des branches sont tombees sur des fils electriques a plusieurs endroits, provoquant parfois des debuts d'incendie. Les pompiers ont ete depêches sur les lieux afin de s'assurer que le feu ne se propage pas aux bâtiments avoisinants. Un poteau electrique a notamment pris feu sur la 1re rue, dans le secteur Iberville.

### Rues fermées

Cette même rue a ete fermee a la circulation en apres-midi apres qu'un arbre soit tombé entre la 10e et la 12e avenue. La fermeture a cause un embouteillage sur le pont Gouin, jusqu'au centre-ville de Saint Jean. Un arbre a également cause des ennuis sur la rue Champlain, près de la rue Notre-Dame. Un tronçon de la rue Champlain a ete ferme pendant quelques heures. L'arbre au sol bloquait completement la rue.

Seulement deux arbres tombes ont ete signales aux policiers. Evidemment, il y en a eu plus. Mais ceux-ci ont atterri sur des terrains prives, en dehors de la voie publique, et n'ont pas cause de dommages, seulement quelques maux de tête aux propriétaires. Notre photographe, Jacques Paul, en a repéré quelques-uns sur la rue Donais dans le secteur Saint-Jean, sur l'Île Sainte-Thérese ainsi que sur les avenues Masseau et des Erables, dans le secteur Iberville.

Alors qu'a l'aéroport de Saint-Jean, un petit avion au sol s'est retrouve sur le dos, à la marina, les bateaux se sont fait brasser par les vagues. Le copropriétaire du Nautique St-Jean, Pierre Sénécal, s'y attendait lorsqu'il s'est mis au lit mercredi soir dernier. «Quand on annonce des vents du sud, on dort mal la nuit!, s'exclame-t-il. On s'attend à ce que ça frappe. Ces vents se dirigent directement sur les quais alors que quand ce sont des vents d'ouest, par exemple, nous sommes protégés par l'ancienne usine.»

### Dégâts à la marina

Même si les vents ont commencé à souffler dans la nuit, ce n'est que vers sept heures que les premiers employés à entrer au travail ont constaté les dégâts. «C'est à ce moment-là que le branle-bas a commencé», remarque Pierre Sénécal. Voyant les quais valser sur les vagues et risquer de heurter les bateaux, la dizaine d'employés et de plaisanciers présents se sont empressés de tenter de limiter les dégâts.

«Nous avons ancré tous les bateaux pour éviter qu'ils partent à la dérive au cas où les quais se détacheraient, raconte M. Sénécal. Nous avons aussi replacé les bouées sur les bateaux pour empêcher qu'ils se cognent sur les quais.»

Au bout du compte, Pierre Sénécal soutient s'en être bien sorti. Un seul bateau a été endommagé, le quai principal s'est cassé au centre et des conduites d'eau se sont brisées. «On pourrait évaluer les dommages à près de 20 000$, estime-t-il. Mais, ça aurait pu être pire. Heureusement, la pluie nous a sauvé. Elle a fait diminuer les vents.» S'il qualifie de rares des vents d'une telle force, M. Sénécal observe que ça arrive tout de même à l'occasion. «Je me souviens d'un vendredi d'octobre il y a deux ans. Les vents nous avaient causé autant de problèmes.»

Dès le lendemain, les employés du Nautique se sont mis à l'oeuvre pour réparer les dégâts. Tout a été remis en état pour la fin de semaine qui fut marquée d'une température fort agréable. Dame Nature aurait-elle tenté de se racheter?




(Photo Jacques Paul)

*Une partie du quai s'est transformée en accordéon au Nautique. Tout a été remis en ordre pour la fin de semaine.*

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc) J3B 6X1 — Télécopieur (450) 347-4539 — Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555 — Édition électronique www.canadafrancais.com

Président-éditeur: Robert Paradis
Directeur général: Renel Bouchard
Directeur adjoint: Charles Couture
Directrice administrative: Chantal Bouchard

RÉDACTION
Rédacteur en chef: Gilles Desrosiers
Directeur de l'information: Marc-O. Trépanier
Journalistes: Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Simard, Valérie Legault
Pigiste: Richard Hamel
Photographes: Jacques Paul, Rémy Boily, Stéphanie Lachance, Kim Bellavance
Collaborateurs: Caroline Nguyen Minh, Chantal David, Christine Gauthier, Claude Phaneuf, Dany D. Hébert, Dominique Comeau, Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Marco Wilson, Michel Morard, Michèle Trahan, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Gatineau, Nicole Thibodeau, Pascal Clouthier, Richard Rousseau, Sylvie Larouche

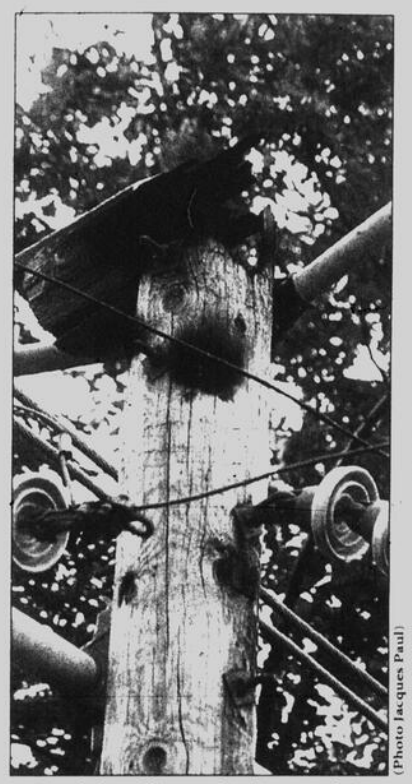
PUBLICITÉ
Charles Couture, directeur
Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat: Marjorie Langevin, Marilou Nakitch, Manon Lisseur
Publicitaires: Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu
Projets spéciaux: Danyèle Vivier
Publicité nationale: Hebdos Select
Annonces classées: Danielle Robidoux, Diane Boyer, Hélène Roy
Prépression: Les Ateliers Graphiques du Haut Richelieu inc., Rose-Audette Lemonde, directrice
Impression: Imprimerie Québecor St-Jean; Filmographie: Quadri-Couleur inc., Jacques Millette, directeur
Distribution: Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau, directeur
Encartage: Poly-Encarts inc., Annette Beaudry, directrice

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention 40017111. Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (CSN).
L'exemplaire: $1.30
Au Canada abonnement 12 mois: 71,90$ — 6 mois: 36,52$ — 12 semaines: 18,80$ (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
216834-5c16-m

# Des milliers de foyers plongés dans le noir

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

**Éole a mis les installations électriques à rude épreuve jeudi dernier. Des milliers de foyers ont été plongés dans le noir après que des branches ou des arbres aient touché à des fils et endommagé des poteaux.**



(Photo Jacques Paul)

*Un début d'incendie s'est produit au sommet de ce poteau, sur la 1re rue, dans le secteur Iberville.*

Au plus fort de la panne, 68 000 abonnés étaient privés d'électricité à travers la Montérégie. En début d'après-midi vendredi dernier, 6 200 abonnés étaient toujours dans le noir. La situation devait être presque totalement rétablie d'ici la fin de la journée vendredi. Hydro-Québec ne possédait alors pas de chiffres pour le territoire exclusif de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Nous avons reçu les premiers appels vers six heures jeudi matin, indique Sylvain Théberge, attaché de presse chez Hydro-Québec. Des équipes se sont rendues sur place. Il faut dire que nous avions prévu le coup. Quand on annonce des vents violents, on sait que la Montérégie est particulièrement touchée. C'est pourquoi nous avions prévu des équipes d'urgence.»

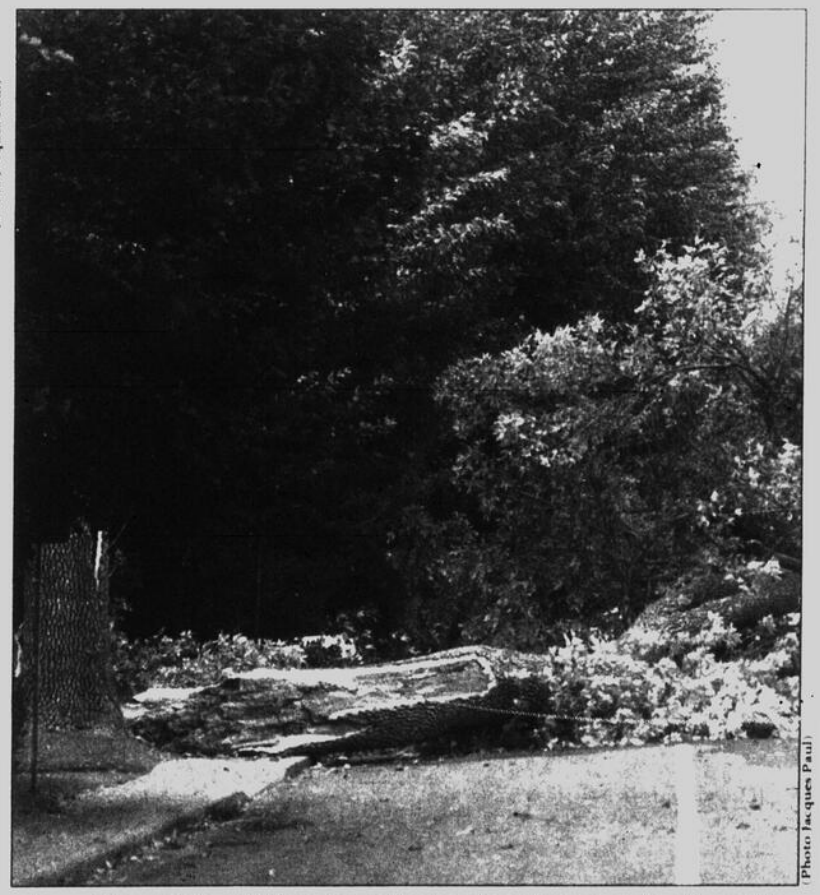
Sylvain Théberge précise que la majorité des pannes ont été causées par des bris, soit des branches qui touchent aux fils, soit des poteaux qui ont été mis à rude épreuve. Dans le secteur Iberville, l'un d'eux a même pris en feu au sommet. Certaines pannes sont également survenues à la suite du déclenchement du dispositif de prévention, lequel coupe l'électricité lorsqu'un problème, même mineur, survient. Si le problème s'avère grave, l'électricité n'est pas rétablie et les équipes d'Hydro-Québec doivent intervenir.

M. Théberge souligne que des vents d'une telle force se produisent très rarement à cette période de l'année. «Mais, nous ne sommes pas surpris. La Montérégie est souvent aux prises avec des vents violents.»



(Photo Jacques Paul)

*Le propriétaire de ces voitures a eu de la chance. L'arbre est tombé entre les deux, les frôlant à peine!*



(Photo Jacques Paul)

*La rue Champlain a été fermée pendant quelques heures après qu'un arbre soit tombé près de la rue Notre-Dame.*



(Photo Jacques Paul)

*Cet arbre s'est littéralement brisé en deux sous la force des vents. Un poteau électrique, à l'avant-plan a quant a lui flanché.*

MÉLANIELIT
Lit ajustable
RABAIS DE
500$
Tête et pied ajustables
Télécommande sans fil
Vibromasseurs intégrés
Satisfaction garantie ou vous êtes remboursé.*
ROTEC
Rég. 1 897$ Réduit 1 397$ **
FABRICANT DE MATELAS, LITS AJUSTABLES, OREILLERS ET LITERIE / OUVERT AU PUBLIC / 7 JOURS
640, Industriel #102, Saint-Jean-sur-Richelieu / Tél. : 359-0LIT (0548)
*Certaines conditions s'appliquent Détails en magasin **Les quantités sont limitées Lits ajustables et matelas vendus séparément Photo à titre indicatif seulement
Complice de vos nuits.
34882-5c19-

ENTRE:VUE de la semaine



Valerie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Salifou Adamou

# Il quitte le Niger en laissant ses six enfants derrière lui

***Salifou Adamou a toujours vécu à Niamey, la capitale du Niger. Touché moins durement que les campagnards par la famine qui frappe le pays depuis un an, il a quand même vécu dans la misère jusqu'à ce qu'il se marie avec une coopérante internationale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Arrivé au Québec le 3 septembre dernier, il espère seulement une chose: faire venir ici ses six enfants qu'il a laissés derrière lui.***

Le pays du Niger a déjà été prospère même si, sur nos écrans de télévision, la famine et la sécheresse l'ont transformé en Éthiopie des années 2000. Comme plusieurs pays d'Afrique, le Niger regorge de ressources naturelles souterraines. C'est d'ailleurs dans une mine d'uranium que Salifou Adamou a trouvé son premier emploi qui n'était pas sécuritaire pour autant. «Il fallait constamment faire attention aux chutes de blocs de pierre qui pouvaient nous tomber sur la tête», explique-t-il.

Son gagne-pain le plus payant, celui de chauffeur à l'ambassade américaine de Niamey, lui a plus tard permis de faire vivre aisément sa famille, aujourd'hui composée de trois garçons et trois filles âgés entre 8 et 19 ans. À 150 000 francs par mois, l'équivalent de 321$, il vivait ainsi beaucoup mieux que les enseignants qui recevaient un maigre 75$ pour leur travail.

Le destin de Salifou Adamou a complètement basculé en 1996 lorsqu'un coup d'état a été orchestré par les opposants du gouvernement. «Du coup, toutes les organisations non gouvernementales ont plié bagage et le pays a perdu la confiance des États-Unis. J'ai donc perdu mon emploi au début de la vague d'instabilité économique», raconte-t-il. Voilà qui a déclenché pour lui cinq années de disette, bien avant que l'invasion de criquets ne détruise toutes les récoltes sur son passage, à l'automne 2004.

## Potager

Heureusement, M. Adamou sait cultiver la terre et il aménage dans sa cour un petit jardin qui subviendra tant bien que mal à ses besoins. La pauvreté fait rage dans cette capitale de cinq à six millions d'habitants et Salifou Adamou n'ose dormir sur ses deux oreilles, de crainte que des pillards s'emparent de ses légumes. Une nuit, il a réussi à défendre sa culture mais a reçu un violent coup de poing américain qui lui a fracturé le haut du nez.

Dans les marchés de Niamey, la nourriture se fait abondante mais les prix ne cessent de grimper. Le sac de riz de 50 kilos a triplé en trois ans pour passer à 60$, un prix inaccessible pour bien des familles à court d'argent.

En 2001, Salifou Adamou discute avec un ami qui travaille comme jardinier chez une coopérante du Centre canadien d'étude et de coopération internationale. Peu de temps après, il rencontre Mireille Pierre Alexandre et celle qui deviendra son épouse deux ans plus tard lui offre aussitôt un poste d'aide-jardinier et de gardien de nuit sur sa propriété. Enfin, il voit la lumière au bout du tunnel.

## Partage

Grâce à son nouveau revenu, M. Adamou a assez d'argent pour nourrir sa famille et partager les restes avec celles de ses demi-frères au chômage. «Avec un kilo de riz, je suis capable de nourrir sept personnes. Je le mélange avec des tomates, du sel, de l'huile et des feuilles d'assaisonnement. S'il en reste, nous en mangeons au déjeuner du lendemain», explique le père de famille.



*Salifou Amadou vient de quitter son pays, le Niger, pour fuir la famine, la pauvreté et le sentiment d'insécurité qui y règnent.*

(Photo Jacques Paul)

Au Niger, les hommes musulmans ont le droit d'être polygames à condition de traiter leurs épouses de façon égale. C'est ainsi qu'il a toujours vécu avec sa mère, les autres coépouses de son père et leurs familles, soit une quarantaine de personnes, dans une maison faite de boue séchée où chaque famille possède deux pièces et une cour intérieure commune.

Aujourd'hui, la polygamie est de moins en moins usitée. Chez les mieux nantis, les valeurs occidentales les incitent à se marier avec une seule femme tandis que chez les pauvres, la question du nombre de bouches à nourrir devient critique.

## Banqueroute

Si la famine pousse lentement le pays le plus pauvre de la planète au bord du précipice, les Jeux de la francophonie qui s'y tiendront en décembre pourraient carrément le jeter dedans, croit M. Adamou. «Le gouvernement dépense pour aménager la ville en vue des Jeux mais sa caisse est vide. La pauvreté s'accentue parce qu'on a augmenté les taxes pour financer les Jeux et la tension monte. Quand tout le monde sera parti, il ne restera plus rien», dit celui qui ne serait pas surpris de voir la guerre civile éclater.

«Tous ceux qui, comme moi, ont les moyens de quitter le pays le font. Ceux qui restent ne savent plus à quel saint se vouer et sont complètement désillusionnés», confie Salifou Adamou. Pendant qu'il nous parle, il parcourt des yeux les photos de ses ravissants enfants, minces et filiformes comme lui.

Même s'il est heureux de s'être affranchi de la misère, Salifou Adamou consent qu'il a dû faire un choix difficile pour quitter son pays et laisser le soin de ses enfants à sa mère. À peine est-il arrivé au Québec qu'il postule tous les emplois qui l'intéressent. Par chance que son épouse est là pour l'encourager, car certains jours sont plus difficiles à traverser que d'autres.

Au moins, il s'accroche à l'idée de retrouver ses enfants un jour et de leur éviter des années de vaches maigres. «Je suis plus utile pour eux ici que là-bas», dit M. Salifou sur un ton convaincu. Il doit cependant s'armer de patience, car il prévoit en faire venir seulement deux à la fois et les premiers attendront probablement de deux à trois ans avant d'avoir la bénédiction du ministère de l'Immigration.

# Des préoccupations à des années-lumière des nôtres

Valerie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

**Malgré son titre de capitale du Niger, Niamey est loin de ressembler à ces villes industrielles et prospères que l'on connaît à travers le monde. Le taux d'analphabétisme y est anormalement élevé et les conditions de vie, de plus en plus précaires.**

Rien à voir non plus avec nos routes et nos supermarchés. À Niamey, le plus haut gratte-ciel surplombe la ville de ses 12 étages et a pignon sur l'une des rares rues goudronnées. Les autres artères sont tout simplement faites de sable.

Le quartier des affaires, à peu près grand comme le Vieux-Saint-Jean, compte plusieurs édifices d'un étage ou deux au maximum. Les épiceries ont quant à elles la taille de nos dépanneurs. Lorsque les personnes comme Salifou Adamou disaient qu'elles allaient travailler sur le Plateau, elles désignaient le quartier des ambassades.

«Le reste, ce sont des maisons de terre», affirme le Nigérien. Faute de pouvoir se payer mieux, les familles vivent dans une seule pièce. À l'heure du coucher, les enfants se cordent d'un côté, les adultes, de l'autre.

Si les familles, contrairement à celle de Salifou Adamou, n'ont pas de potager, elles se procurent leurs légumes à la décharge. Là, des sillons de choux, de tomates, de carottes et de poivrons verts poussent aux côtés d'un cours d'eau sale et nauséabond. «C'est là que convergent tous les égouts de la ville et les cultivateurs arrosent même leurs plants avec cette eau», décrit M. Adamou.

## Sahel

Il faut dire que le Niger reçoit peu de précipitations à cause de sa situation géographique. Situé en plein cœur d'une région appelée Sahel, le Niger se trouve entre le désert du Sahara et la partie tropicale humide de l'Afrique et les sécheresses ne pardonnent pas.

La population est à 87% analphabète. L'école est de moins en moins accessible à cause des professeurs qui n'ont pas été payés par le gouvernement. Ses finances à sec, il préfère donner des terres aux enseignants que ceux-ci s'empressent de revendre pour obtenir un peu de liquidité.

Ceux qui attendent toujours après leur lopin se retournent vers leurs élèves et leur exigent une contribution quotidienne sans quoi ils ne sont pas admis en classe. Les parents qui ont déjà la corde au cou décident finalement de garder leur progéniture à la maison.

Dans la famille élargie de Salifou Adamou, ses enfants sont les seuls à bénéficier d'une éducation. «Comme avec la nourriture que certains n'ont pas, ça aussi, ça crée des déchirements», avoue-t-il. ●

*Prix du mazout*

# Un dur coup pour les églises

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

**Chauffer les églises au mazout coûtera 13 650$ de plus à la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste cet hiver. Les églises ne seront pas touchées par l'abolition des tarifs préférentiels d'Hydro-Québec pour la biénergie, mais la hausse du prix du mazout gonflera considérablement la facture.**

Des sept églises que comptent présentement la paroisse, deux possèdent un système de chauffage au mazout. En 2004, l'huile pour chauffer l'église de Saint-Blaise avait coûté 14 723$ et celle pour l'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie du secteur L'Acadie, 11 530$. Avec l'augmentation de 52% du prix du mazout, la note totale s'élèvera à 39 903$ pour 2005.

«Dans le contrat que nous avons signé après soumissions, nous bénéficions du prix garanti, note le prêtre qui chapeaute la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste, Fernand Ostiguy. Si les prix continuent de monter, nous sommes protégés.» Le prix garanti obtenu par la paroisse est de 0,699$ le litre. L'an dernier, elle l'avait payé en moyenne 0,46$ le litre.

L'abolition des tarifs préférentiels d'électricité accordés aux paroisses qui combinent électricité et gaz ou mazout touchera 440 des 1 700 églises du Québec à compter du 1er avril 2006. Le tarif passera donc de 3,5 cents à 7 cents le kilowatt/heure. Parce qu'aucune de ses églises n'utilise la biénergie, la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste payait déjà l'électricité à plein prix.

### Facture de 175 000$!

Les églises de Saint-Luc, Saint-Gérard et Saint-Lucien ainsi que la cathédrale sont chauffées au gaz naturel et l'église Saint-Eugène, à l'électricité. L'an dernier, il en a coûté 175 000$ à la paroisse pour chauffer et éclairer les sept églises qu'elle possède encore, dont 47 014$ seulement pour l'église Saint-Gérard! Celle-ci consomme même plus de gaz naturel que la cathédrale!

Pour économiser l'énergie, la fabrique a investi 239 000$ depuis avril 2003 pour rénover certains édifices et améliorer le système de chauffage. «Nous avons par exemple remplacé des fournaises et des contrôles, précise l'abbé Ostiguy. Les travaux devaient prendre fin la semaine dernière avec l'église Saint-Luc.»

Le prêtre ne cache pas que la hausse importante du prix du mazout, combinée à l'augmentation possible des tarifs d'électricité pour avril 2006, créé une pression de plus sur les finances de la fabrique. Si les frais deviennent trop élevés, on pourrait, à long terme, assister à de nouvelles fermetures d'églises.

«Le comité financier déposera bientôt ses prévisions budgétaires pour 2006, indique Fernand Ostiguy. Il fera ensuite des recommandations au conseil de fabrique, qui, au besoin, pourra faire des suggestions à l'évêque. C'est toujours lui qui décide en bout de ligne de fermer une église.» Le prêtre précise toutefois qu'aucune des sept églises restantes ne fait présentement l'objet d'une réflexion en ce sens.

Rappelons que cinq bâtiments ont été vendus l'année dernière, soit les églises Sainte-Thérèse-sur-Richelieu, Saint-Edmond, Notre-Dame-Auxiliatrice, Notre-Dame-de-Lourdes et le presbytère Sainte-Marie.

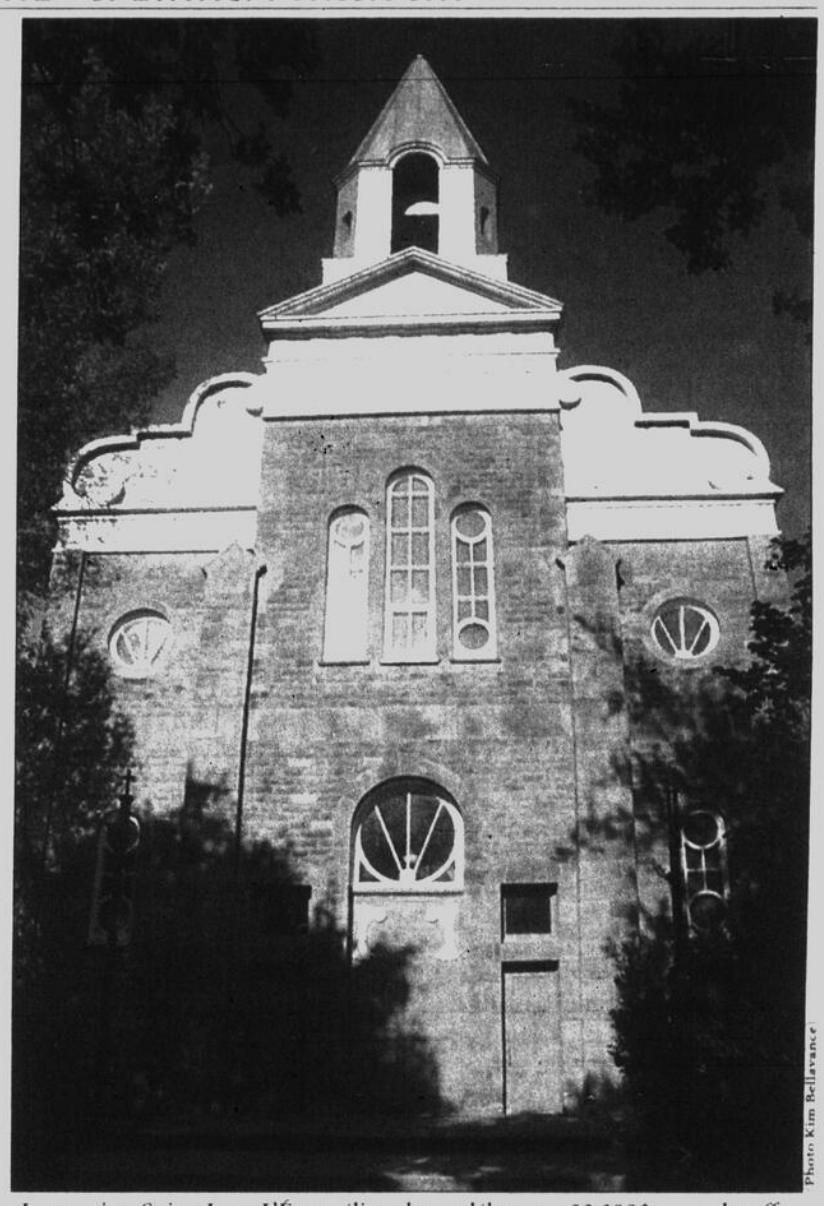


Photo Kim Bellavance

*La paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste devra débourser 22 380$ pour chauffer l'église Saint-Blaise au mazout cet hiver.*

# Les policiers sont préparés à faire face aux urgences

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

**Lorsque survient un grave accident, on souhaite seulement que les secours arrivent le plus vite possible. Mais comment les policiers font-ils pour organiser leurs troupes en conséquence? Le sergent Luc Tougas a bien voulu nous expliquer comment le tout se déroule, vu de l'intérieur du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.**

Dans une opération à grand déploiement où la vie de personnes est en danger, le lieutenant en devoir fait partie des premiers policiers à arriver sur les lieux. Qu'il remplisse sa tâche avec efficacité est crucial pour le succès du reste de l'opération. «Le lieutenant commence à planifier le déploiement de ses patrouilleurs pendant qu'il est encore en chemin vers le sinistre», explique le sergent Tougas. Plus l'incident est grave, plus le nombre d'autos-patrouilles envoyées en renfort est élevé.

Encore faut-il que le lieutenant s'assure que le reste du territoire soit quand même couvert et qu'il ne s'agisse pas d'un canular. Comme le rapporte M. Tougas, «les policiers doivent être certains de ne pas avoir affaire à un appel de détournement pendant qu'un événement réel se produit à l'autre bout de la ville».



Photo Jacques Paul

*Les opérations de sauvetage comme au moment du crash de l'avion dans la rivière Richelieu demandent énormément de coordination.*

Une fois rendu sur place, le lieutenant installe son poste de commandement à même son véhicule de supervision. Il gère ainsi ses ressources humaines et son périmètre de sécurité. Il s'occupera aussi d'isoler les témoins des citoyens afin que leurs déclarations ne soient pas déformées par des ouï-dire.

### Mobilisation

Normalement, tous les patrouilleurs réquisitionnés arrivent sur le site dans les minutes suivant l'appel au 9-1-1. Après une demi-heure sur place, le lieutenant évaluera si son personnel est suffisant. «Lors de l'écrasement de l'avion dans la rivière Richelieu, il y a quelques semaines, nous avons eu la chance d'avoir tout le monde à portée de main. À 7h30, heure du crash, nous étions en plein changement de quart, ce qui signifie que les équipes de nuit et de jour ont pu travailler ensemble», explique Luc Tougas.

Résultat: les patrouilleurs étaient aux côtés de la carlingue engloutie en moins de cinq minutes. Dans un cas comme celui-là, on ne parlait pas encore de mesures d'urgence, quoique les policiers en avaient plein les bras avec l'enquête, l'assistance de la Sûreté du Québec et la surveillance des lieux. Si le même avion s'était encastré dans un édifice à logements ou encore dans la station de pompage des eaux municipale, à côté de la marina Le Nautique, on aurait alors parlé de mesures d'urgence puis d'évacuation et de déploiement majeurs.

Dans une agglomération comme la nôtre, pompiers et policiers doivent s'attendre à faire face à toute situation. L'an dernier, par exemple, ces deux services municipaux avaient participé en collaboration avec les ambulanciers à la simulation d'un écrasement d'avion à l'aéroport.

«Des exercices comme celui-là sont nécessaires pour nous permettre de voir ce qui va bien ou pas. Aussi, quand nos policiers sont appelés sur de vraies interventions à haut risque, chacun d'entre eux doit passer au débriefing pour s'améliorer et éviter les erreurs impardonnables», mentionne le sergent Tougas.



*Hôpital, CLSC et centres de soins de longue durée*

# Nos établissements seraient en meilleure santé

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

**Soit que le directeur général du Centre de santé et de services sociaux du Haut-Richelieu/Rouville n'a pas tout dit, soit qu'il y a maintenant lieu d'être rassuré sur la situation qui prévaut à l'intérieur de nos établissements de santé depuis cette grande fusion entreprise l'automne dernier. C'est du moins ce qu'il faut conclure de l'allocution prononcée par Yvan Gendron, jeudi dernier, au Club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu, à l'occasion d'un dîner-conférence de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.**

Le moins qu'on puisse dire, c'est que ses propos contrastaient avec ceux tenus par ses prédécesseurs sur cette même tribune, il n'y a pourtant pas si longtemps. N'eut été d'une question de la salle portant sur cette bactérie qui a affecté bien des patients, le constat fait par M. Gendron aurait été si positif qu'on aurait eu peine à croire qu'une telle amélioration puisse être possible en si peu de temps.

Dans un langage de technocrate qui lui vient sans doute de son séjour à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, le grand architecte de cette reconstruction d'un réseau mal en point s'est fait très rassurant pour tous ceux qui avaient besoin d'être rassurés. Il n'a évoqué aucun problème particulier au niveau du personnel, de l'urgence, de l'équipement, des infrastructures, des centres de soins de longue durée et des soins à domicile. Tout va mieux, beaucoup mieux... S'il avait été parmi les quelque 140 personnes présentes à l'événement, le ministre Philippe Couillard aurait sans doute été heureux d'entendre ça.

## Tout un défi

Cet homme expérimenté a d'emblée reconnu que l'immense défi qu'on lui a confié en début d'année l'intéressait au plus haut point. Pour avoir eu la chance d'avoir un bon portrait de la situation, il était lui aussi d'avis que le temps était venu de détruire les murs qui avaient été érigés entre les différents établissements de santé d'un même territoire.

Il lui a donc fallu mettre en place une nouvelle équipe de direction, tout en s'appliquant à changer des mentalités, à restructurer des services et à inculquer aux 3300 employés touchés par cette fusion l'importance de travailler ensemble pour le mieux-être des personnes en quête de services. Facile à dire, mais pas nécessairement facile à faire lorsqu'il faut affronter cette inévitable résistance au changement. Et s'il faut en croire M. Gendron, ce grand remue-ménage s'est fait plus facilement et beaucoup plus rapidement ici qu'ailleurs.

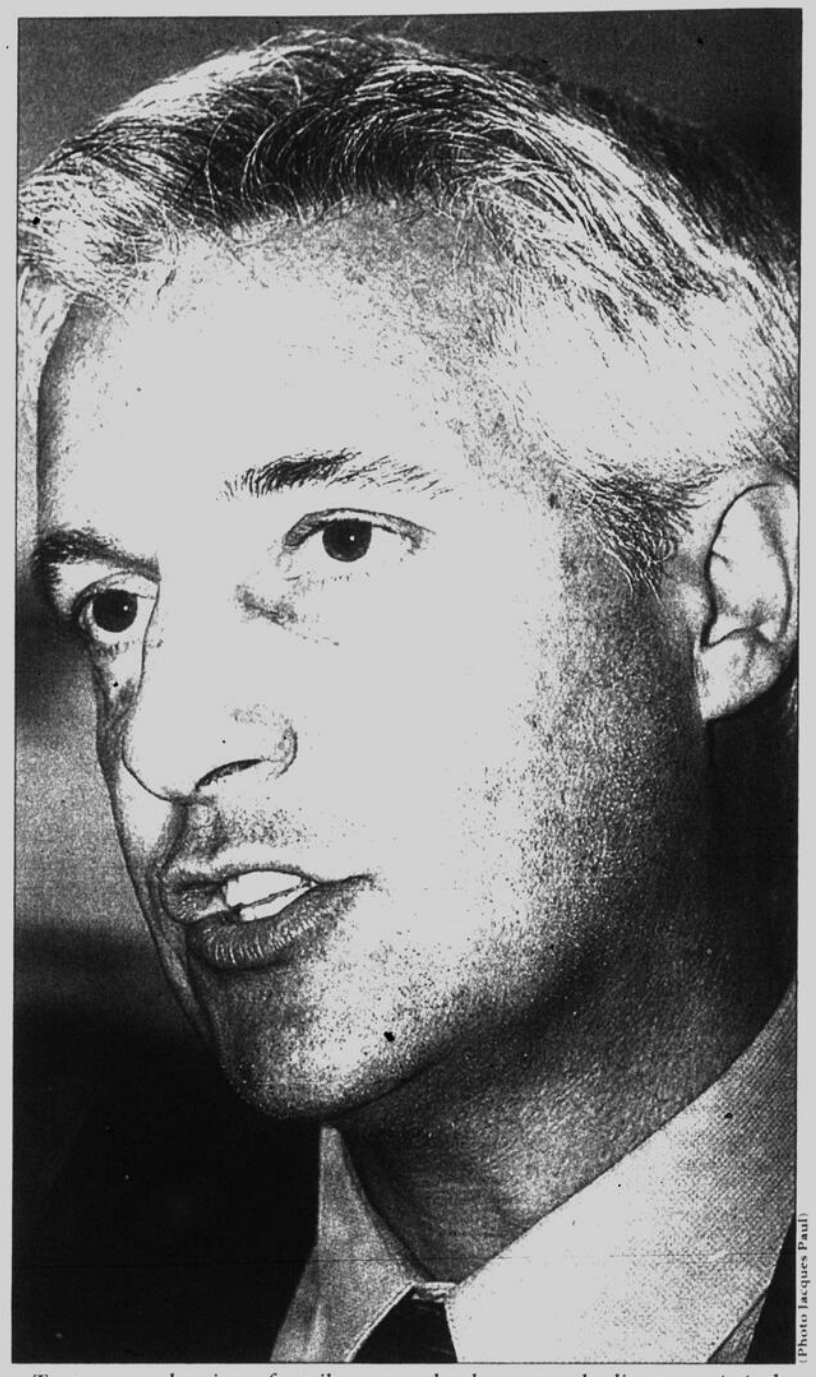
«Cette grande opération se fait sur le thème «Trois missions, une seule passion», d'expliquer cet administrateur âgé de 45 ans. Il fallait détruire les silos pour apprendre à travailler ensemble. Ça impliquait aussi que nous devions revoir nos façons de faire les choses pour être plus performants. Il y a des chantiers à mettre en place avec nos partenaires et c'est important d'avoir des guichets uniques pour rendre nos services plus accessibles.»

## Des exemples

M. Gendron a sans doute senti le besoin d'y aller de quelques exemples concrets pour témoigner de ce renouveau dont il a fait état tout au long de son allocution.

Il a dans un premier temps fait allusion au déménagement du centre de prélèvements sanguins dans les locaux du CLSC, sur le boulevard du Séminaire. Une période de rodage a évidemment été nécessaire, mais il semble que la population apprécie grandement cette relocalisation.

«Nous avons également revu nos pratiques administratives pour les médicaments tout en nous assurant de donner une bonne formation à notre personnel pour certains traitements. Des changements importants sont également en voie de réalisation du côté de la médecine de jour, grâce à l'implication de la Fondation de l'hôpital. Les travaux de construction de cette nouvelle unité devraient être complétés à la mi-décembre et déjà, une centaine de patients ont évité une hospitalisation», de souligner Yvan Gendron.



(Photo Jacques Paul)

*Tout va pour le mieux, faut-il comprendre des propos du directeur général du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville, Yvan Gendron.*

La situation se serait aussi grandement améliorée du côté de l'urgence. La semaine dernière, celle-ci n'était utilisée qu'à 75% de sa capacité, a fait remarquer le directeur général, sans pour autant s'avancer sur ce qui prévaudra en janvier, février et mars, lorsque la grippe et les maladies pulmonaires frapperont à nouveau la population.

## Autres améliorations

Celui qui habite Saint-Jean-sur-Richelieu a par ailleurs fait valoir que 24 places additionnelles ont été créées pour la clientèle gériatrique, une décision qui a permis de libérer des lits de soins de courte durée à l'hôpital. Des améliorations seraient aussi notables du côté du suivi à domicile, du dépistage du cancer du sein, de la déficience intellectuelle et de la santé mentale.

M. Gendron n'a pas élaboré sur la question, mais il a laissé entendre qu'il y a des lueurs d'espoir du côté des cliniques privées qui limitent de plus en plus leurs heures d'accessibilité à la population. «Nous avons fait le tour des cliniques concernées pour examiner des pistes de solution. Il y a lieu de travailler ensemble pour régler ce problème», note-t-il.

Des démarches sont par ailleurs faites pour décloisonner les tâches, notamment du côté des infirmières auxiliaires qui ont maintenant un peu plus de responsabilités. Des sondages sont même réalisés auprès de la clientèle pour améliorer les services auprès de la clientèle.

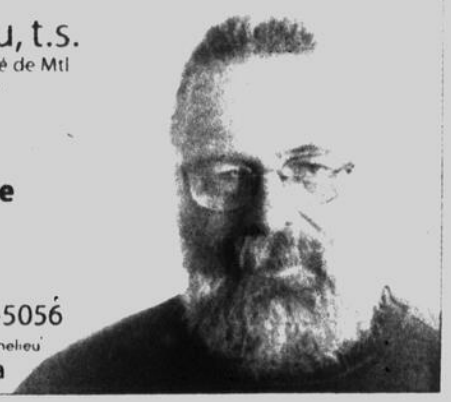
## Bactérie

Une seule question a été posée au directeur général du Centre de santé et de services sociaux au cours de la période prévue à cet effet. Celle-ci portait sur la bactérie C. difficile qui a durement frappé l'hôpital au cours deux dernières années.

S'il avait évité d'en parler au cours de son allocution portant strictement sur les aspects positifs de cette grande transformation, M. Gendron a été contraint d'admettre que l'hôpital du Haut-Richelieu a déjà figuré sur la liste des dix établissements les plus affectés par cette bactérie.

«La situation a toutefois changé puisque nous sommes maintenant parmi les exemples à suivre pour contrer ce problème. Nous avons investi deux millions de dollars dans la formation, l'équipement et le personnel pour renverser la vapeur. C'est un combat qui ne sera jamais gagné, mais c'est un fait que ça va beaucoup mieux de ce côté. D'ailleurs, on n'entre plus à l'hôpital comme avant. Même Jean Charest s'est lavé les mains en entrant lorsqu'il est venu nous visiter», de conclure Yvan Gendron.

PSYCHOTHÉRAPIE et HYPNOTHÉRAPIE
Richard Rousseau, t.s.
Maîtrise en service social Université de Mtl
25 ans de pratique professionnelle
Phobie Stress
Anxiété Angoisse
Burn-out
(450) 346-5056
72 A, rue Bouthillier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.psychotherapeute.qc.ca



Mots de tête
Pierre Légaré
Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké
T'as pas besoin d'un flash quand tu photographies un lapin blanc qui a déjà les yeux rouges.
Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par
Équipements INOTRAC NEW HOLLAND
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
0% 60 mois sur série TC 29 - 33 avec chargeur frontal.
* Voir détails en magasin
NEW HOLLAND
275730-5c19-1

*Urgence, laboratoires, soins palliatifs*

# À l'aube de grandes annonces au niveau des infrastructures

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

**L'heure n'est plus aux prières et aux faux espoirs. De grandes annonces seraient imminentes au niveau de nos infrastructures que l'on sait déficientes en santé. Ce serait à un point tel que le député du comté de Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin, peut songer à réserver les services d'un corps de majorettes en prévision de ces annonces que la région du Haut-Richelieu n'attendait plus.**

Le dossier portant sur les immobilisations n'a pas occupé une grande place lors de l'allocution du directeur général du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville, mais à écouter parler Yvan Gendron, les sceptiques risquent bientôt d'être confondus.

Ce n'est peut-être pas une question de «dodos», mais tout au plus de quelques mois, peut-être deux saisons, avant que le ministre Philippe Couillard débarque à Saint-Jean-sur-Richelieu avec un gros chèque dans ses mains.

«Concernant l'urgence et le projet du deuxième étage (laboratoires, soins intensifs, bloc opératoire, chirurgies d'un jour), tout est réglé avec le ministère depuis juin dernier. Nous sommes très près d'une bonne nouvelle. Ça va bien, très très bien là-dessus», de préciser l'invité de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

Lorsqu'un administrateur de la trempe de M. Gendron prend la peine d'insister de la sorte sur le mot bien, c'est que ça doit effectivement aller bien.

À l'hôpital du Haut-Richelieu, on souhaite évidemment que le ministre limite ses frais de déplacement en annonçant deux bonnes nouvelles durant la même journée. Dans un tel cas, son chèque serait de l'ordre de 38,7 M$, ce qui est évidemment beaucoup d'argent pour un gouvernement qui dit ne pas en avoir.

De façon plus réaliste, on s'attend à ce que M. Couillard donne dans un premier temps son aval au projet portant sur la relocalisation de l'urgence dans une construction neuve, du côté nord de l'établissement actuel. Cette relocalisation se ferait en continuité avec l'imagerie médicale et les cliniques externes. Les travaux qui seraient échelonnés sur quelques années (la pelletée de terre pourrait être envisageable à la fin de 2008 ou au début de 2009) se traduiraient aussi par l'aménagement d'un lien vertical rapide entre l'urgence, les soins intensifs et le bloc opératoire, de même que le déplacement et la restructuration des aires des débarcadères. La capacité totale serait portée à 37 civières, soit dix de plus que dans le moment présent. Coût de la facture: 19,8 M$.

L'autre projet qui serait tout aussi imminent, mais que l'on annoncera sans doute à un moment jugé plus opportun, avant la prochaine campagne électorale, porte sur l'agrandissement du 2e étage actuel, là où l'on retrouve les soins intensifs, les laboratoires, le bloc opératoire et la chirurgie d'un jour. Cet agrandissement se ferait sur le toit du rez-de-chaussée au coût de 18,9 M$. Qualifié en mars dernier de «priorité absolue», ce projet pourrait toutefois avoir préséance sur celui de l'urgence.



Photo Jacques Paul

*Le personnel de l'hôpital du Haut-Richelieu, dont les médecins, est dans l'attente d'une très grande nouvelle dans les semaines ou les mois qui viennent.*

### Soins palliatifs

Mais ce n'est pas tout. Selon le directeur général du Centre de santé et de services sociaux, les négociations vont par ailleurs bon train concernant l'agrandissement de la section consacrée aux soins palliatifs à la résidence Champagnat, dans le secteur Iberville.

Ce projet qui a fait la Une de notre journal à deux reprises par le passé serait cette fois dans le collimateur du ministère. Pas pour demain, mais sans doute pour l'an prochain. «Vous allez en entendre parler. Nous devrions aller en appel d'offres bientôt», de souligner Yvan Gendron durant son allocution.

Le nombre de lits disponibles pour les personnes en quête de soins palliatifs passerait ainsi de sept à quinze, ce qui permettrait de mieux faire face aux besoins de la population.

Pour ce qui est des centres Gertrude-Lafrance et Georges-Phaneuf, qui ont sérieusement besoin d'une cure de rajeunissement, il s'écoulera sans doute plusieurs années avant que les projets d'immobilisations soumis au ministère n'entre dans la phase des «annonces imminentes».

# C'est la Semaine de la prévention des incendies

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

C'est sur le thème «Changez de pile pour l'amour!» que se déroulera, du 9 au 15 octobre, la Semaine de la prévention des incendies. Pour l'occasion, le Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu rencontrera la population toute la fin de semaine au Wal-Mart, dans le secteur Saint-Luc.

Les pompiers souligneront l'événement en tenant un samedi et dimanche un kiosque d'information dans le magasin à rayons, entre 10 et 16 heures. Les gens pourront ainsi rencontrer les pompiers, s'informer sur leurs services offerts et discuter de prévention incendie.




*Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu soutiennent qu'un avertisseur de fumée en bon état peut vous sauver la vie.*

Selon les plus récentes statistiques, les trois quarts des incendies se produisent à la maison et encore trop de gens y perdent la vie parce qu'il n'y a pas d'avertisseur de fumée en fonction. De plus, ce sont dans les résidences que surviennent le plus de décès et que les victimes sont surtout des personnes âgées et des enfants de moins de 5 ans. Le thème de la semaine veut donc faire appel aux liens affectifs que les enfants entretiennent avec leurs grands-parents ou des aînés qui leur sont chers.

Dans 75% des incendies où les victimes ont 65 ans ou plus, l'avertisseur de fumée ne fonctionne pas ou est carrément absent. En 2003, au moins 21 personnes âgées ont perdu la vie à la suite d'un incendie. «Changez de pile pour l'amour!» rappelle donc l'importance d'avoir un avertisseur de fumée en bon état.

**Le centre spécialisé du sommeil EST MAINTENANT OUVERT**

*Le Matelassier informe sa fidèle clientèle de l'ouverture de son centre spécialisé du sommeil.*

**Ricky Caya et son équipe vous convient à venir les rencontrer dans leurs nouveaux locaux situés au 634 Grand-Bernier Nord (coin Gaudette, à côté de Compo Haut-Richelieu) Saint-Jean-sur-Richelieu**

*Depuis 1986, nous vous offrons la qualité et le confort aux meilleurs prix de la région. Notre équipe d'experts sur place vous conseillera par des judicieux conseils adaptés à vos besoins.*



Ricky Caya

LE MATELASSIER centre spécialisé du sommeil

**20 ans d'expérience en fabrication de matelas, ça ne s'imite pas !**

*2 succursales pour mieux vous servir • 238, rue St-Judes Nord à Granby • 1-866-521-DODO (3636)*

366739-5c19-ml

**634, rue Grand-Bernier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0222**

# Début du procès de Mélanie Alix

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Après l'audition de requêtes préliminaires, le procès de Mélanie Alix, 31 ans, s'est poursuivi lundi par le choix du jury, au palais de justice de Longueuil. Mais ce n'est que le 13 octobre prochain que le jury commencera a entendre la preuve.

Détenue depuis plus de deux ans, la femme fait face à deux accusations de meurtre. Elle a d'abord été accusée du meurtre de son fils Matisse décédé à l'âge d'un an dans l'incendie du logement familial, a Saint-Blaise-sur-Richelieu.



*Mélanie Alix subit son procès pour deux meurtres.*

Les événements tragiques remontent au lundi 12 mai 2003 alors que le corps du petit Matisse avait été retrouvé par Grégoire Racine, le propriétaire de la maison du 814, 2e Rue qu'habitait la prévenue et ses deux enfants. M. Racine puis les pompiers et les ambulanciers avaient tenté en vain de sauver le petit garçon en effectuant des manoeuvres de réanimation. L'enfant avait été découvert dans son lit par M. Racine qui après quatre tentatives, avait réussi à pénetrer dans la maison envahie par la fumee. La fille de l'accusee avait survecu au feu.

Le printemps dernier, alors que le choix du jury pour entendre le procès dans ce dossier devait avoir lieu, Me Julie Beauchesne de la couronne annonçait le dépôt d'une autre accusation de meurtre avec préméditation pour la mort de la mère de l'accusée, Francine Lévesque décédée le 31 janvier 2001, dans l'incendie de son domicile de L'Acadie.

A l'époque, pompiers et policiers de Saint-Jean avaient clos l'enquête en déclarant que la cause de l'incendie demeurait indéterminée. Mais a la suite des événements survenus à Saint-Blaise, le Service de police de Saint-Jean et leurs collègues de l'unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec ont repris l'enquête.

Le ministère public a demandé à ce que soient instruits en même temps les deux procès. Il ne s'est pas objecté à la requête de la défense demandant un changement de venue. De crainte qu'un jury impartial ne puisse être constitué a Saint-Jean en raison de la publicité entourant le dépôt d'une seconde accusation de meurtre, le juge Réjean Paul de la Cour supérieure avait accordé le changement de venue.

# Un septuagénaire arrêté pour des délits sexuels

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Jean-Jacques Martin, un résidant de 77 ans, de Saint-Paul-de-l'île-aux-Noix, doit répondre à dix chefs d'accusation d'agression sexuelle, de grossière indécence, d'attouchements sexuels ou encore pour d'avoir incité des mineurs à se livrer à des attouchements sexuels sur sa personne.

C'est à l'endroit de garçonnets ou d'adolescents qu'auraient été commis les délits sexuels. Les actes reprochés remontent aussi loin que les années 1960 et s'étendent jusqu'à aujourd'hui. Certains plaignants auraient subi des agressions durant plusieurs années.

La Sûreté du Québec indique que les jeunes seraient soient des élèves de l'école primaire de Saint-Paul-de-l'île-aux-Noix où l'accusé a été concierge durant près de trente ans ou d'une marina de l'endroit propriété de l'accusé.

Jusqu'à présent les dénonciations déposées concernent six personnes dont l'âge actuel varie entre 13 à 55 ans. Au moment où auraient commencé les abus, le plus jeune des enfants n'aurait eu que 4 ans alors que les autres étaient des jeunes garçons ou des adolescents.



*Jean-Jacques Martin*

La police estime que d'autres personnes pourraient porter plainte contre Martin. Elle invite toute personne qui croit avoir été victime de l'homme à téléphoner aux enquêteurs, au poste de la SQ à Lacolle, au numéro (450) 246-3856.

**Arrestation**

Martin a été arrêté jeudi dernier, à son domicile, par les policiers de la Sûreté du Québec du poste de Lacolle. Il a comparu une première fois vendredi après-midi, devant la juge Anne-Marie Jacques, sous une dénonciation assermentée par l'enquêteure Carolyn Peat du poste de Lacolle de la SQ, .

Quatre chefs d'accusation faisant référence à des attouchements sexuels survenus dans les années 90 et en 2004 ont d'abord été déposés contre lui. Me Nathalie Robidoux de la couronne s'est alors objectée à la remise en liberté du prévenu qui a été gardé derrière les barreaux durant toute la fin de semaine.

Ramené devant la cour lundi matin pour son enquête sur remise en liberté, le septuagénaire a vu six autres chefs d'accusation déposer contre lui. Certaines de ces autres accusations font référence à des délits qui remonteraient aux années 1960. La poursuite reproche à Martin d'avoir commis des actes de grossière indécence, d'autres attouchements sexuels mais aussi des agressions sexuelles.

Le ministère public s'oppose toujours à l'élargissement de Jean-Jacques Martin qui revient aujourd'hui devant le juge Jacques Rancourt pour son enquête sous caution.

## AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

### Vol de 10 000$

Un vol d'environ 10 000$ a été commis chez Lord Photo, sur le boulevard du Séminaire, dans la soirée de dimanche. Il était 21h57 lorsque le système d'alarme s'est activé, mais le ou les suspects avaient déjà quitté les lieux lorsque les policiers sont arrivés. Ils ont seulement pu constater les pertes après que les voleurs se soient enfuis avec l'équipement photographique.

### Six mineurs arrêtés

Un groupe de six adolescents se sont introduits illégalement sur le terrain d'Ozone Paintball dimanche après-midi, peu après 17 heures. Les suspects ont causé des méfaits à la propriété située sur le 4e Rang Nord, à Saint-Athanase, notamment en défonçant une porte et des fenêtres.

### Feu de cuisson

Un feu de cuisson a fait 30 000$ de dommages à une maison située au 527, rue Smith, dans le secteur Saint-Jean. L'incendie s'est déclaré dans la soirée du mardi 27 septembre alors qu'une casserole a été oubliée sur le poêle. Le feu s'en est pris à la hotte, aux armoires et au plafond, tandis que la fumée a complètement envahi le reste de la demeure.

### Vol qualifié

Un homme cagoulé et armé d'une barre de fer a forcé un commis de la station-service Lucar, sur le boulevard du Séminaire Nord, à lui donner le contenu du tiroir-caisse. Le hold up est survenu le mardi 27 septembre, vers 20h30. Le suspect qui mesurait 1,62 mètre et pesait environ 63 kilos a réussi à s'enfuir avec son butin.

### Perquisition

Le Service de police a ouvert dix nouveaux dossiers pour des pièces et des véhicules automobiles déclarés volés et retrouvés chez Recyclage Des Carrières, sur la route 219, le 26 septembre. Durant la perquisition, les enquêteurs ont aussi émis 60 constats d'infraction pour un registre de pièces non conforme.

### Vols d'outils

Une vague de vols d'outils sévit présentement sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Dans la nuit du 27 au 28 septembre, huit d'entre eux ont été rapportés au Service de police. La plupart des vols surviennent dans les remorques des entrepreneurs de la construction, près des secteurs en plein développement. Selon les policiers, les cambrioleurs sont même équipés pour dévisser les scies et autres outils lourds qui restent habituellement dans la remorque. Dans les secteurs résidentiels habités, les cabanons sont aussi une bonne cible, surtout lorsqu'ils sont mal éclairés ou tout simplement déverrouillés.



# PALAIS DE JUSTICE

## Cannabis

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Michel Bertrand, 40 ans de Saint-Michel, doit subir aujourd'hui son enquête sur caution. Il a comparu vendredi dernier pour faire face à des accusations de production de cannabis. La couronne s'est objectée à sa remise en liberté.

Bertrand est aussi soupçonné de possession de cocaïne et de marihuana dans le but d'en faire le trafic. En effectuant une perquisition le 29 septembre à la résidence de Bertrand, les policiers du Bureau régional des enquêtes de la Sûreté du Québec ont aussi trouvé une arme à feu prohibée de calibre 25 pour laquelle le prévenu est accusé de possession illégale.

## Cause transférée

Tran Luy, 36 ans, détenu en rapport avec une saisie de 500 plants de marihuana dans une maison de la rue Montcalm entend régler son dossier. Lundi matin, son avocat, Me Richard Ouellet, a aussi indiqué que son client a demandé à transférer à Saint-Jean son dossier de Joliette où il fait face aussi à des accusations relatives aux stupéfiants. L'accusé sera amené devant le tribunal le 14 novembre prochain.

Une femme de 37 ans, Ngoc Thao Trinh, arrêtée dans la résidence de la rue Montcalm au cours de la même opération policière maintient quant à elle son plaidoyer de non-culpabilité. Elle subira son procès le 10 mars prochain.

## Un trio comparaît

Trois jeunes hommes de la région de Saint-Hyacinthe ont comparu lundi en rapport avec une tentative de vol de cuivre survenue le 13 août dernier, aux installations de l'Hydro-Québec sur le boulevard de Normandie.

Alexandre Joly, Michael Blanchette Léveillé et Daniel Roy avaient été arrêtés grâce à l'intervention des patrouilleurs alertés par un citoyen, en pleine nuit. Constatant qu'ils étaient encerclés, ils s'étaient rendus.

Le tribunal a confirmé les conditions de la promesse qu'ils avaient signée pour reprendre leur liberté. La cour leur impose un couvre-feu de 22 heures à 7 heures du matin et leur interdit de posséder des appareils de télécommunication mobiles.

## En janvier

Ce n'est pas avant le 26 janvier prochain que le juge Claude Provost de la Cour du Québec doit rendre son jugement au procès du jeune policier de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jeremie Levesque accusé d'avoir conduit de façon dangereuse son véhicule de patrouille et causé des blessures à trois jeunes gens.

Le policier avait été impliqué dans un accident le 11 janvier 2003, à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Charles. Répondant à un appel, le patrouilleur avait franchi l'intersection alors que le feu était rouge. Ni le policier ni le conducteur de l'autre véhicule n'ont pu éviter la collision. Ils n'ont pas vu venir l'autre véhicule avant l'accident.

Le juge Provost entendait la plaidoirie des avocats hier (mardi) matin. Le magistrat a pris la cause en délibéré. Il aurait été prêt à prononcer la décision en novembre mais les occupations respectives des avocats font en sorte que ce n'est pas avant la fin du mois de janvier qu'on connaîtra la conclusion de cette affaire.

# Un homme se barricade pendant quatre heures

Valerie LEGAULT

François Girard, 28 ans, de Montréal, a tenu les policiers en haleine pendant quatre heures, lundi soir, après qu'il se soit barricadé dans un logement de la rue Content, dans le secteur Saint-Jean. Son arrestation le mènera à répondre à des accusations de séquestration et de voies de fait.

C'est d'abord la centrale 9-1-1 qui a reçu un appel muet à 21h49 provenant du 830, rue Content. Une auto patrouille s'est aussitôt rendue sur les lieux et a découvert dans un logement l'homme dépressif et armé de couteaux.

Ayant affaire à une opération à haut risque, les policiers ont aussitôt bouclé un périmètre de sécurité puis fermé l'immeuble à logements à toute entrée ou circulation à l'intérieur. Une ambulance a été dépêchée sur les lieux ainsi qu'un autobus en cas d'évacuation.

Au fil de leur discussion avec le forcené, les enquêteurs ont appris que François Girard s'était enfermé chez son ex-conjointe et que ses enfants et elle avaient réussi à quitter les lieux avant l'arrivée des secours.

Même si l'individu répondait à tous les appels téléphoniques des policiers, celui-ci a quand même mis quatre heures à décider de sortir de chez elle. Il s'est rendu sans offrir de résistance à 1h55.

François Girard s'est présenté une première fois hier (mardi) au Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu pour répondre à des accusations de voies de fait proférées contre sa conjointe, de menaces de mort, de séquestration, de bris de probation et de possession d'une arme prohibée.

La Couronne s'est objectée à sa remise en liberté. Il est donc détenu jusqu'à aujourd'hui pour une deuxième comparution à la Cour du Québec.





Honda de Saint-Jean



Invitation spéciale
Venez fêter avec nous!

☎ (450) 347-7567

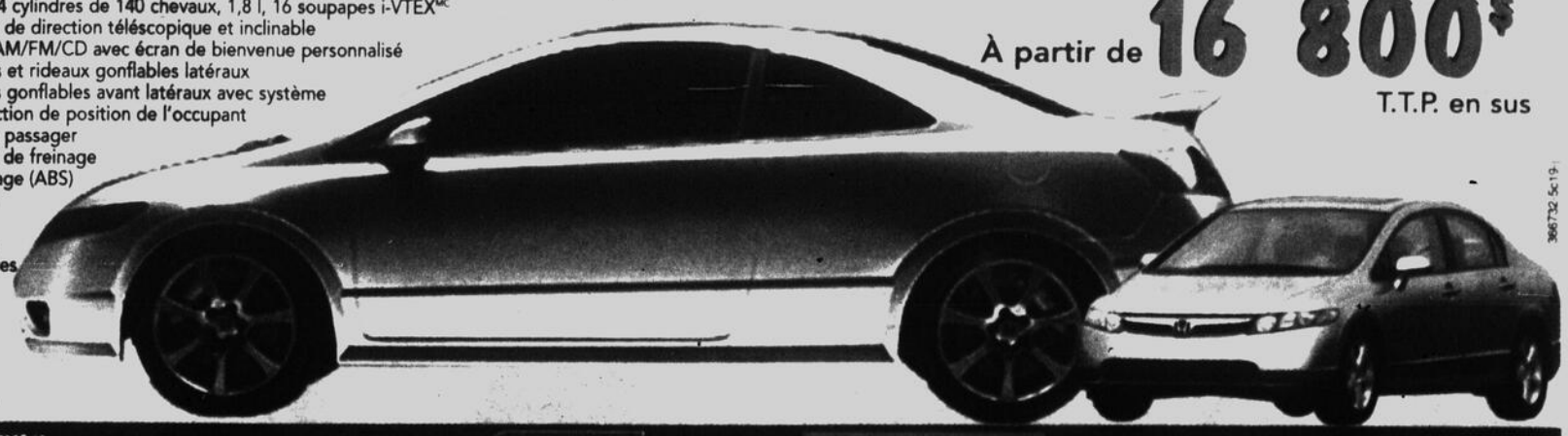
Lancement officiel de la toute nouvelle
Civic 2006 redessinée

Mercredi 12 octobre 2005 de 18 h à 21 h

Courez la chance de gagner plusieurs prix
BERLINE OU COUPÉ



Modèle de base
• Moteur 4 cylindres de 140 chevaux, 1,8 l, 16 soupapes i-VTEC^MC
• Colonne de direction téléscopique et inclinable
• Chaîne AM/FM/CD avec écran de bienvenue personnalisé
• Coussins et rideaux gonflables latéraux
• Coussins gonflables avant latéraux avec système de détection de position de l'occupant du siège passager
• Système de freinage antiblocage (ABS)
• Vitres et miroirs latéraux électriques



À partir de 16 800$
T.T.P. en sus

366732 5x19

400, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 347-7567 ou (514) 875-4626
www.hondasaint-jean.com

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein

OUVERT
VENTES
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h
PIÈCES ET SERVICE
Lundi au vendredi
de 7 h 30 à 18 h Sauf mercredi
de 7 h 30 à 21 h

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS HONDA
HONDA

Vers les élections du 6 novembre

# Gilles Dolbec va retrouver Lucille Méthé sur son chemin

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

**Lucille Méthé était sérieuse lorsqu'elle disait réfléchir à la possibilité de se porter candidate à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu. De retour d'un voyage en Turquie, cette dernière nous a confirmé lundi matin que le maire Gilles Dolbec allait la retrouver sur son chemin, lui qui croyait avoir la voie libre d'ici les élections du 6 novembre prochain.**

Ce n'est pas en visitant la célèbre Mosquée bleue, à Istambul, que Mme Méthée a pris la décision de relever ce défi. Elle y pensait depuis plusieurs mois déjà mais tardait à s'engager officiellement dans cette course, en raison de l'énergie, du temps et de l'argent qu'implique un tel geste.

Le déclic s'est fait peu avant son départ, confesse-t-elle. Ça s'est produit à l'hôtel de ville le mois dernier, lorsqu'elle a présenté deux pétitions au maire Gilles Dolbec, au bas desquelles apparaissaient plus de 500 signatures. La première avait trait au stationnement de nuit qui irrite plusieurs automobilistes la saison froide venue, la seconde portait sur ce spectacle d'eau qu'elle ne veut pas voir financé par la Ville.

«Ce sont là, j'ai été irritée par la réponse du maire Dolbec qui semblait faire peu de cas qu'autant de personnes refusent que la Ville s'implique dans un projet qui devrait être piloté et financé par le secteur privé. C'est à ce moment que je me suis dit qu'il fallait avoir une alternative au poste de maire. J'étais aussi choquée de savoir que le conseil municipal en place avait fait des emprunts supplémentaires de 30M$ depuis son élection. C'est quelque chose qui m'inquiète et qu'il ne faut pas prendre à la légère», précise celle qui a déjà été candidate pour l'Action démocratique du Québec.

### Du temps

Lucille Méthé est d'avis qu'elle a encore bien du temps devant elle pour livrer son message auprès des électeurs. Elle veut d'ailleurs rencontrer le plus de gens possible, le 12 octobre prochain, dans le secteur Iberville, alors qu'elle tiendra une soirée d'information à la salle des Chevaliers de Colomb, sur la 6e Avenue, à compter de 19h30.

Elle y exposera alors les grandes lignes de sa campagne et les grands dossiers qu'elle compte défendre s'il advenait qu'on lui fasse confiance. Mme Méthée compte d'ailleurs mettre à profit «son intégrité, son honnêteté et son immense désir de changer les choses» pour qu'on lui accorde un vote de confiance le 6 novembre prochain.

Cette dernière précise qu'elle aurait pu porter les couleurs du parti l'Action civique si elle l'avait voulu (on l'a d'ailleurs courtisée), mais elle tenait à conserver son indépendance. Ce sera plus facile, croit-elle, pour mieux faire passer ses messages et son programme.


(Photo Archives)

*Lucille Méthé est d'avis qu'elle a suffisamment de temps devant elle pour prouver qu'elle a les compétences requises pour accéder à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu.*

*Candidat dans le district 5*

# Jean-Claude Turgeon tente un retour en politique

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

**Le conseiller sortant du district 5, Stéphane Legrand, devra oublié l'idée d'être élu par acclamation le 14 octobre prochain. S'il veut conserver son poste, il devra défaire Jean-Claude Turgeon, qui, à l'âge de 70 ans, tente un retour en politique.**

Après s'être accordé quelques semaines de réflexion et avoir obtenu l'approbation de sa conjointe (ce qui n'a pas été chose facile, reconnait le principal intéressé), l'ex-conseiller municipal de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste a finalement décidé d'aller sonder le pouls des électeurs.

À la retraite depuis quelques années déjà, Jean Claude Turgeon ne cache pas qu'il s'ennuyait de la politique, peu importe si son expérience à titre de conseiller a été d'assez courte durée. C'était au début des années 70, du temps de la fusion entre la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste et la ville de Saint-Jean. Il a ainsi travaillé avec les maires Roger Denis et Bruno Choquette, de qui'il conserve de bons souvenirs.

L'ennui est-il une raison suffisante pour aller brouiller les cartes dans le district 5? «Si je reviens à la politique, c'est d'abord pour mettre à profit mes connaissances et mon expérience d'une cinquantaine d'années dans le domaine des affaires. Je veux aussi donner aux citoyens un droit de parole sans lien politique. Je me présente donc comme indépendant», explique Jean-Claude Turgeon.

### Expérience

Ce résidant de Saint-Jean-sur-Richelieu a exercé sa profession de logisticien à la planification, à l'administration et à la gestion des affaires dans diverses industries manufacturières et de services en aéronautique et équipements lourds. Il a entre autres travaillé pour Aircraft Industrie, Pratt & Withney, International Harvester et Bauxite et Diamants, en Afrique de l'ouest.

Jean-Claude Turgeon a par ailleurs siégé au sein d'une multitude d'organismes, dont la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, les Chevaliers de Colomb, le Club Kinsmen, Le Club Lion et le Musée de Saint-Jean. Il est également président et directeur d'une communauté résidentielle en Floride. Celle-ci compte 677 membres, sont 75% sont des Québécois.

Ce vingtième candidat devrait déposer son bulletin d'inscription aujourd'hui, mercredi, à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.



*Jean-Claude Turgeon a déjà été conseiller municipal à Saint-Jean-sur-Richelieu. C'était du temps du maire Bruno Choquette.*

Les petites annonces qui portent fruit...
LE CANADA FRANÇAIS
RAPIDO, PRESTO! 347-8555
367139-5c19-xj

Vers les élections...

# Vallée veut surveiller l'administration Dolbec

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Après avoir siégé comme coéquipier de Gilles Dolbec, de 1978 à 1982, sous le règne d'Édouard Bonaldo à la mairie de Saint-Luc, Robert Vallée, 62 ans, fait un retour en politique dans l'opposition. Il ambitionne de se faire élire dans le district 8 pour surveiller l'administration Dolbec.

Maintenant retiré des affaires, il se lance dans la campagne comme indépendant, faisant la lutte au candidat Marco Savard de l'Équipe Dolbec. Pourquoi ne pas joindre l'Action civique pour espérer former une opposition plus structurée? Il répond qu'il n'a pas été approché et il n'a pas cherché à établir des contacts avec cette formation politique. Mais il n'écarte pas une union avec les indépendants, une fois élu au conseil.

M.Vallée qui n'a pas suivi l'actualité municipale de près au cours des dernières années, a cependant réagi cet été à l'octroi du contrat de 46,9 M$ au transporteur «Les Autobus Boulais», non par appel d'offres publiques mais par négociation de gré à gré. Il ne comprend pas que les citoyens ne se soient pas révoltés. Il a donc décidé de replonger dans l'arène électorale pour «surveiller les dépenses excessives du conseil».

Plus récemment, la réception de deux comptes pour le paiement des infrastructures pour sa propriété de la rue de la Tramontane a ajouté à sa motivation. Entrepreneur en construction durant vingt ans à Saint-Luc, il estime que la ville devrait plutôt faire payer les coûts par les promoteurs et les constructeurs.

**Familles**

Il voudrait voir fonder une coopérative d'habitation pour aider les jeunes familles à accéder à la propriété, à un coût moindre que le marché actuel. La ville pourrait vendre, au prix des terrains industriels, un emplacement pour la construction, estime le candidat indépendant.

Par ailleurs, Robert Vallée juge que le secteur Saint-Luc n'a pas la part qui lui est dévolue au chapitre des loisirs pour les jeunes. Il déplore aussi que toutes les fêtes de la Saint-Jean et du Canada se tiennent uniquement dans le Vieux-Saint-Jean.

Au projet de son adversaire de construire une piscine, il répond que ce n'est pas une installation nécessaire puisque tout le monde en a une. Quant à celui d'agrandir la bibliothèque, il demande s'il y a beaucoup de jeunes qui lisent. S'il y a un besoin, il n'a pas d'objection au projet.

Il mentionne avoir été approché pour la construction d'un centre privé de jeux pour les jeunes. Il encouragerait sa venue. Il veut aussi contribuer à l'aménagement d'un centre récréatif pour les jeunes de 0 à 14 ans qui dans ce cas serait un projet municipal.

Pour son district, il veut voir régler définitivement le problème des mauvaises odeurs dégagées par l'usine d'épuration des eaux.

M-É-G-A
B I N G O
Le Jeudi 6 octobre 2005
Jusqu'à
4 lots de 1 000$
Le Grand Tour
Tous les soirs dès 19 h 15
Les profits sont redistribués aux organismes membres de Bingo 2000 Saint-Luc Inc.
Loto Québec
Licence # 68976
LOCATION DE SALLES
POUR TOUS GENRES D'ÉVÉNEMENTS
jusqu'à 800 personnes
Traiteur « Le Radis Rouge »
Centre d'Animation et de Divertissement des Organismes
Le C.A.D.O.
55, rue des Échevins
Saint-Jean-sur-Richelieu (Secteur Saint-Luc)
Tél. : (450) 349-2239

ZONE IMAGE TOTALEMENT PHOTO
Nouvelle solution de commande photos en ligne!
Essayez-la au www.zoneimage.ca
Nikon
LE CHOIX DES PASSIONNÉS DE LA PHOTO
FINANCEMENT 12 MOIS paiements égaux, SANS INTÉRÊT
Détails en magasin.
NOUVEAU
COOLPIX L1
6.2 MEGAPIXELS
399,99
100 impressions numériques 4 x 6 GRATUITES à l'achat d'un Coolpix L1 ou P2
NOUVEAU
COOLPIX P2
5 MEGAPIXELS
499,99
NIKON 2 YEARS
D50/AF-S 18-55 mm G ED
6.1 MEGAPIXELS
999,99
GRATUIT VALEUR DE 39,99$
D70s/AF-S 18-70 mm
6.1 MEGAPIXELS
1499,99
AF55-200
299,99
SB600
299,99
AF70-300 ED
479,99
lord photo
669 boul. Séminaire N., St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-7569
www.zoneimage.ca
Le magasin se réserve le droit de limiter les quantités par client. Jusqu'à épuisement des stocks
Maintenant acceptée SEARS
Offres en vigueur du 5 au 15 octobre 2005
366760-5c19-1

Vers les élections du 6 novembre

# L'Action civique mise sur le citoyen

## ■ Plusieurs mesures pour améliorer les services

Valerie SIMARD
Journaliste stagiaire au Canada Français

**Plaçant le citoyen au coeur de sa campagne, le parti Action civique propose une série de mesures pour améliorer les services qui lui sont donnés. Transport en commun, prélèvements des taxes, périodes de questions et stationnement sont au menu du programme de ce parti politique qui regroupe quatre candidats.**

Ameliorer le systeme de transport en commun est l'un des neuf themes prioritaires de l'Action civique. «Pour une personne qui prend l'autobus de son quartier a Saint-Jean, qui monte dans l'express pour Montreal et qui prend un autre autobus rendue la bas, ça coute cher, souligne le candidat dans le district numero 12 (Ile Saint-Therese et un partie de Saint-Luc), Robert Cantin. Certaines municipalites ont signe des ententes pour que ça coute moins cher. Pourquoi pas nous aussi?»

Le parti compte d'ailleurs aborder ce theme plus en profondeur au cours des prochaines semaines menant aux elections prevues pour le 6 novembre prochain dans toutes les municipalites du Quebec.

### Taxes

Concernant les services offerts a l'hotel de ville, l'Action civique propose d'adapter le mode de perception des taxes en permettant des prelevements bancaires mensuels, comme le font notamment les compagnies d'assurance.

Le parti suggere aussi d'etablir une zone de stationnement gratuit pres de l'hotel de ville. «Les gens viennent payer leurs taxes ou chercher des documents a l'hôtel de ville et ils doivent payer leur stationnement, denonce Robert Cantin. Ça couterait combien a la Ville de liberer quelques cases de leur parcometre?»

Enfin, l'Action civique aimerait que lors des assemblees publiques du conseil de ville qui se tiennent generalement le lundi soir, la parole soit donnee aux citoyens au debut des seances. «Les gens qui ont des questions a poser doivent attendre vers 10 heures, affirme M. Cantin. Ça en decourage plusieurs.»

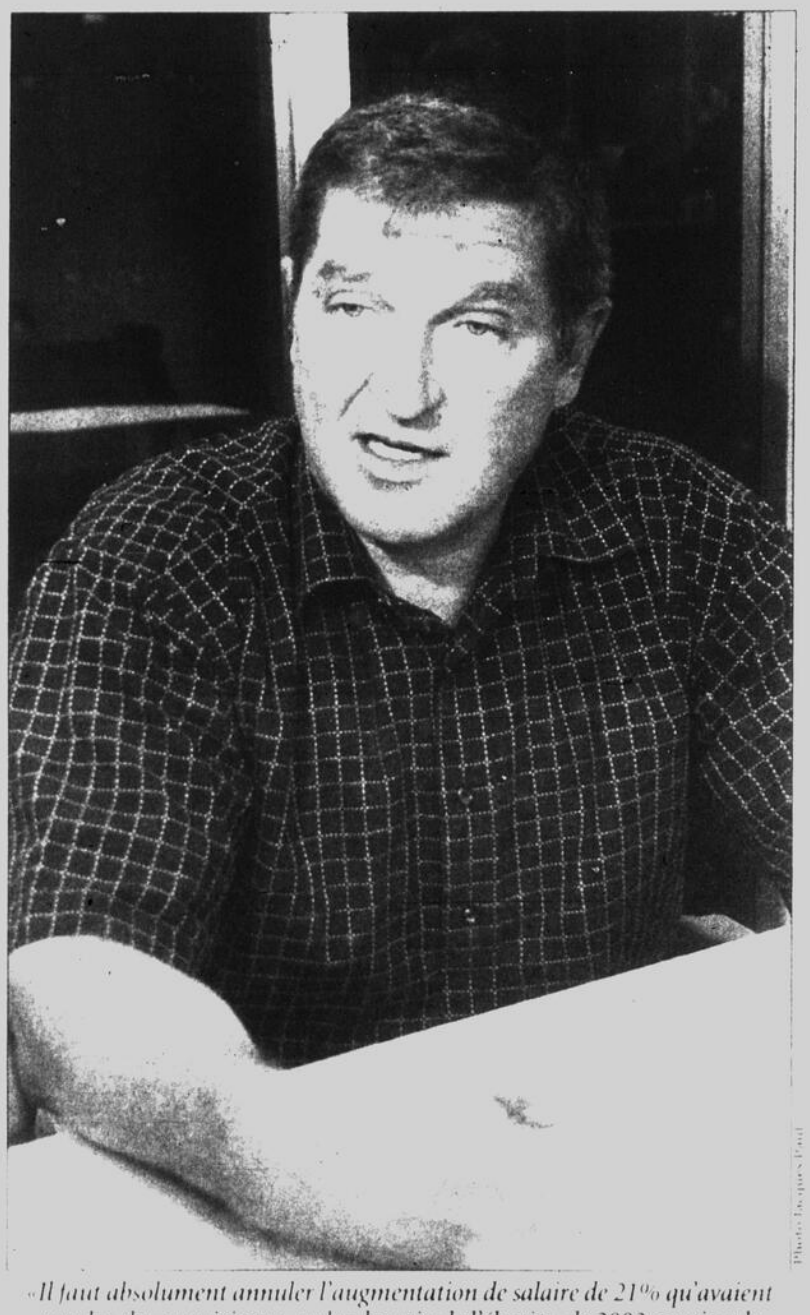


Photo: Jacques Paul

*«Il faut absolument annuler l'augmentation de salaire de 21% qu'avaient vote les elus municipaux au lendemain de l'election de 2002, soutient le candidat de l'action civique dans le district numero 12, Robert Cantin. C'est immoral.»*

A ceux qui lui demandent pourquoi un parti qui n'a pas de candidat a la mairie se mele des dossiers qui touchent toute la ville, M. Cantin repond que le rôle du conseiller va au-dela de la defense des interets de son quartier. «Un conseiller est aussi la pour creer un debat d'idees et eclairer le maire sur certains dossiers.»

### Finances publiques

M. Cantin ajoute que les conseillers sont aussi la pour questionner, chose qui, soutient-il, n'arrive pas souvent autour de la table du conseil.

«Avoir une opposition au conseil est tres sain, repete-t-il depuis le debut de la campagne. Notamment pour la gestion des finances publiques.»

Apres avoir etudie plusieurs decisions prises par le conseil depuis son election en 2002, l'Action civique se permet d'en questionner quelques-unes. Outre la perte de subvention pour l'enfouissement des fils, le parti denonce les 671 966$ payés en frais d'avocats depuis 2002 pour la negociation des conventions collectives des employes municipaux. «Pourquoi payer autant pour arriver a s'entendre avec ses employes, demande Robert Cantin. Ça démontre un grave problème de climat de travail.»

### Bingo 2000

Le candidat remet aussi en question le prêt sans intérêts de 220 000$ que la Ville a accordé à Bingo 2000 et le bail de 95 000$ sur 10 ans qu'elle a signé pour la location du terrain de stationnement près du restaurant Le Lux. «On aurait dû voir s'il était à vendre et l'acheter plutôt que le louer.»

L'Action civique insiste également sur l'importance de réduire la dette, qui ne cesse d'augmenter et d'abolir la hausse de salaire de 21% que les élus municipaux se sont votée au lendemain de l'élection de 2002. «C'est immoral quand on considère que les négociations avec les employés municipaux traînent depuis 2001», lance Robert Cantin. Lui et les autres membres de son équipe voudraient également que la Ville fasse preuve de plus de dynamisme pour attirer les investisseurs et qu'elle élabore un plan d'action pour protéger les espaces verts et éviter qu'ils soient détruits par les promoteurs immobiliers.

### Deuxième tentative

Retraité des Forces canadiennes, Robert Cantin a été commandant de la Garnison Saint-Jean lors de la crise du verglas en 1998. Il est maintenant travailleur autonome et gère des projets de rédaction. C'est la deuxième fois qu'il brigue un siège de conseiller municipal.


DERY
TOYOTA



Michel Fecteau,
directeur des ventes de
L'ÉQUIPE LA PLUS HOT EN VILLE,
est fier de vous présenter
3 nouveaux membres...



Vicky
Beaulieu
DIRECTRICE COMMERCIALE

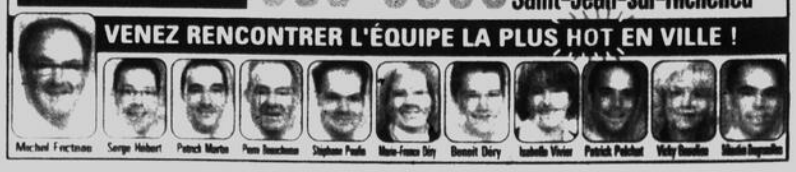


Patrick
Péchat
DIRECTEUR COMMERCIAL



Sébastien
Desgroseillers
AGENT DE LIVRAISON DE VÉHICULES NEUFS

DERY
VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE D'ACHAT ACCÈS TOYOTA
TOYOTA 359-9000 1055, boul. du Séminaire N. Saint-Jean-sur-Richelieu
VENEZ RENCONTRER L'ÉQUIPE LA PLUS HOT EN VILLE !





DIVORCE & SÉPARATION
AVOCAT ET MÉDIATEUR
« Pour une entente à votre satisfaction mutuelle »
MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE
3 à 9 séances payées par le Ministère de la Justice du Québec
Pour couples mariés ou non avec enfants
Concernant tous les aspects d'une rupture :
• PARTAGE DES BIENS • PENSION ALIMENTAIRE
• GARDE D'ENFANTS • RÉVISION D'ENTENTE



Me Michel Bedard
347-8220
188, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec



PERDUE
Elle s'appelle Canelle



Perdue jeudi AM, entre les rues Boutassa et Depelteau (Saint-Luc). Shih Tzu mélange, très douce. Elle a un collier avec numéro de téléphone.
Récompense: 200$
SVP, appelez Denise au
(450) 359-7280

TENDANCES
meubles
L'ART DE REINVENTER SON CHEZ SOI

Pour 5 jours seulement

Nous payons les taxes

Partout en magasin!

Décocentre Bouvreuil
100, rue Moreau, St-Jean-sur-Richelieu
www.tendancesmeubles.com
TENDANCES (450) 347-0331
idem (450) 347-0331

Vers les élections du 6 novembre

# Dolbec défend le bilan des finances publiques

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

**L'équipe Dolbec fait campagne en brandissant un bilan positif des finances publiques de son équipe à la direction de Saint-Jean-sur-Richelieu. À un mois des élections, le maire Gilles Dolbec fait valoir la nécessité de maintenir l'unité et l'harmonie au conseil pour poursuivre sur la même lancée.**

Malgre les investissements majeurs et les imprevus, le taux de la taxe fonciere n'a a peu pres pas bouge, fait observer le maire rappelant que les citoyens des secteurs Saint Jean et Iberville n'ont subi aucune hausse de la taxe fonciere generale alors que l'harmonisation obligatoire s'applique dans les autres secteurs.

Le maire reconnait que le contexte economique favorable a permis a la ville d'engranger des revenus accrus. Pour lui, le dynamisme de son equipe est pour quelque chose dans le maintien d'un climat politique propice a l'activite economique.

La ville a investi dans ses infrastructures comme les travaux sur la rue Latour (4 millions), sur les rues De Foucault, Du Prat, Des Chênes et Kelly (1 million), la Place publique du Vieux-Saint-Jean (4 millions) sans oublier le nouveau poste de police, la reouverture de la caserne de pompiers à Saint-Luc, l'elargissement du service de transport en commun.

Le maire et les conseillers Yvan Berthelot et Stephane Legrand repliquent aux critiques de leurs adversaires sur le niveau de depenses et parlent plutôt d'investissements. Le remplacement des infrastructures vieillissantes, la ville n'a pas le choix, font-ils remarquer. Le refoulement d'egout ne se regle pas maison par maison, renchérissent-ils. Le conseiller Legrand, membre du comite des finances, ajoute que les investissements seront aussi necessaires pour doter la ville de terrains industriels pour répondre a la demande des investisseurs et être en mesure d'accueillir les retombees engendrees par le prolongement de l'autoroute 35 dans le parc industriel d'Iberville.

### Taxes

Pour convaincre les electeurs de lui renouveler leur confiance, l'Équipe Dolbec insiste sur le fait que la ville n'a pas taxé l'augmentation de la valeur des proprietes qui s'est accrue de 12,82%. La valeur foncière est passee de 3,2 a 4 milljards. Le taux général de la taxe foncière a diminué de 1,1347 à 1,03 du cent dollars d'évaluation.

Le maire se defend aussi des critiques de l'opposition en relevant que le ratio d'endettement est passé de 3,50% à 2,91%. La dette a diminué en passant de 112 millions à près de 100 millions. Pas si mal, considère Gilles Dolbec.



Photo Jacques Paul

*Flanqué des conseillers Yvan Berthelot et Stéphane Legrand, le maire Dolbec défend le bilan financier de son administration.*

### Legrand

L'Équipe Dolbec se montre fiere entre autres d'un investissement de 1,75 million dans un programme d'evaluation des infrastructures devant conduire a un plan directeur.

Dans son programme pour le district 5 (Saint-Edmond et Saint-Lucien), M. Legrand prend l'engagement de regler définitivement le probleme de refoulement d'égout. Il souhaite aussi la poursuite du projet-pilote de subventions pour l'installation de clapets. Près de la moitie des appels de citoyens de son quartier, qu'il reçoit, sont à cet effet, signale-t-il.

Dans le district 9 (NDA et une partie de Saint-Gerard), Yvan Berthelot inscrit sur la liste de ses priorites, la réfection des infrastructures des rues Lalemant et Saint-Hubert, et la rénovation du reseau d'aqueduc des rues Latour (la portion à l'est de Seminaire) et Labrèche.

### Singer

Le dossier de la revitalisation de l'ancien site de la Singer constitue un des principaux défis du prochain mandat du conseil municipal.

Lundi matin, le comité chargé d'étudier les propositions de réamenagement du site de la Singer rencontrait les trois entreprises privées qui ont soumis des propositions à caractère domiciliaire. Le conseil municipal entend faire son choix d'ici la fin de l'année 2005. Ainsi la ville pourrait être prête à entreprendre les travaux de décontamination des terrains dès l'été prochain après la conclusion d'une entente avec le promoteur choisi, explique le conseiller Berthelot.

Selon les etudes de mise en valeur du site, cette ancienne zone industrielle serait transformée en zone résidentielle faisant place à un grand ensemble immobilier de plus de 600 unités de logement. Les études calculent que des investissements de 50 à 70 millions seront nécessaires. À la fin d'un prochain mandat du conseil, dans quatre ans, une partie importante du projet serait réalisée, est confiant M. Berthelot.

Dans NDA et Saint-Gérard, les personnes âgées souhaitent demeurer dans le quartier après avoir vendu leur maison. M. Berthelot considère que la restauration du site pourra contribuer à répondre à ce besoin de construction de logements.




Prothese amovible du bas sur implants

Grâce à l'implantologie dentaire, allez de l'avant et **améliorez radicalement votre qualité de vie.**

***C'est le plus beau cadeau que l'on puisse s'offrir !***

Éliminez l'instabilité de vos prothèses dentaires. Libérez-vous des douleurs, des ulcères, de la gêne, des problèmes de mastication, de digestion et d'élocution, du stress musculaire et du vieillissement prématuré du visage.

*Nouveaux traitements rapides, sécuritaires et très faciles !*





**Robert Brillon, d.d.**
Denturologiste depuis 1976
Prothèses dentaires partielles, complètes et sur implants

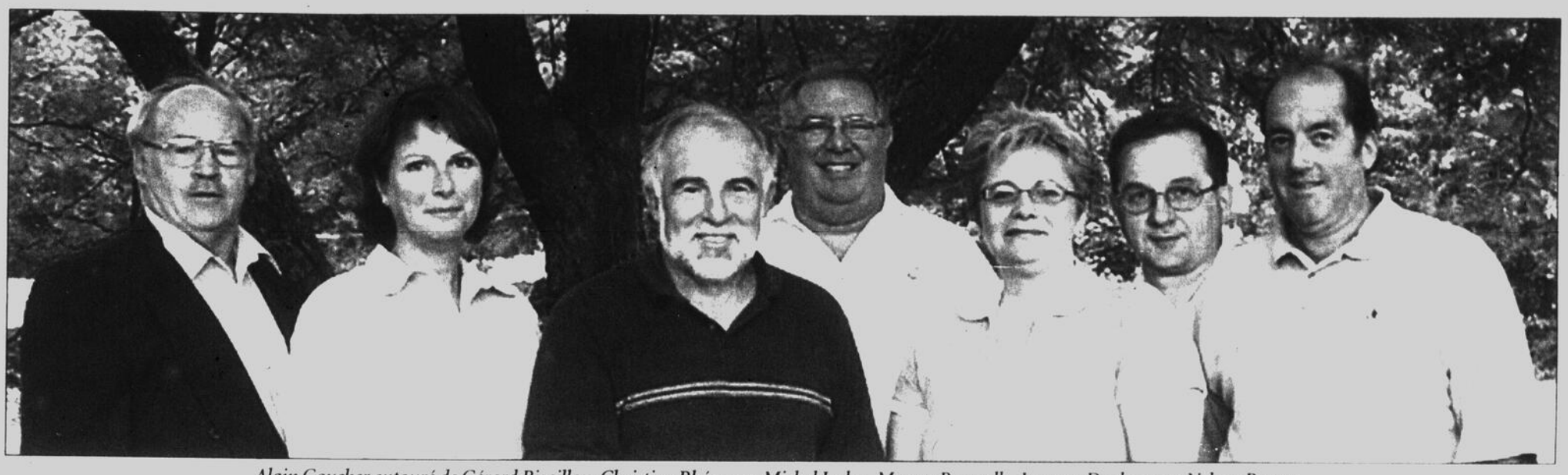
465, 1re Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu **(450) 347-1689**

314409 5c19 r




366063 5c19 r

Vers les élections du 6 novembre



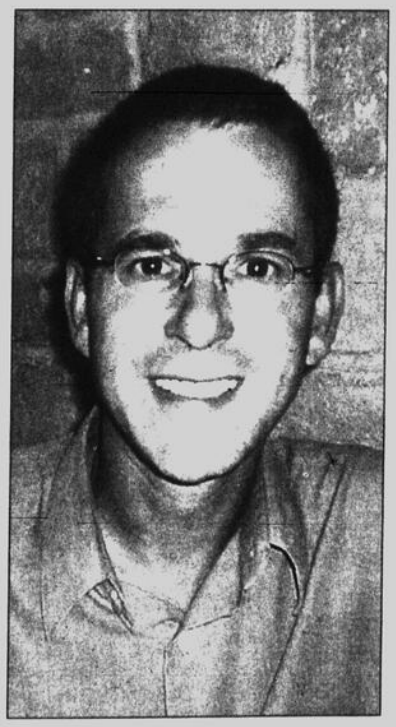
*Alain Gaucher entouré de Gérard Bisaillon, Christine Rhéaume, Michel Leduc, Manon Rousselle, Jeannot Duchesne et Nelson Payeur.*

# Alain Gaucher se présente avec une équipe à Saint-Blaise

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

**Le conseiller Alain Gaucher se présente avec une équipe complète aux prochaines élections municipales à Saint-Blaise-sur-Richelieu.**

Le portrait électoral commence à se dessiner dans les municipalités rurales du Haut-Richelieu. Toutefois, à dix jours de la clôture de la période de mises en candidature, une seule personne a officiellement déposé son bulletin de candidature dans les treize municipalités rurales de la région. Cela n'empêche pas des candidats de s'organiser et de se manifester.



*Patrick Milot*

À Saint-Blaise-sur-Richelieu, le conseiller Alain Gaucher se présente à la mairie avec une équipe complète. Dans le conseil actuel, il fait figure d'opposition. Rappelons qu'à Saint-Blaise, un débat houleux sur le transfert de la brigade de pompiers à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a fortement coloré la dernière campagne électorale municipale. L'équipe actuelle de la mairesse Ginette Bieri, favorable au transfert, s'est faufilée entre deux équipes qui s'y opposaient. En campagne, Mme Bieri avait clairement affiché ses couleurs.

M. Gaucher n'entend pas ressasser ce débat. Il faut vivre avec la situation, dit-il, en ajoutant qu'une fois élu, il entend toutefois évaluer le dossier. Il avoue sans détour que d'un conseil à l'autre, la gestion municipale n'est pas si différente. Il croit que c'est l'esprit qui anime le conseil qui fait la différence. Il déplore que les membres du conseil, de travailleurs communautaires qu'ils étaient, soient tombés dans le jeu politique ou la transparence devient secondaire.

L'équipe Gaucher promet de ramener l'unité et l'harmonie à Saint-Blaise. Ses membres ne sont pas là pour régler des comptes, assure M. Gaucher. Elle veut revitaliser la vie communautaire et redonner confiance aux contribuables par des actions concrètes. Elle s'engage à améliorer le réseau routier à l'est de la 223 et de la 94e Avenue. Au niveau de la gestion de la municipalité, elle adoptera un code d'éthique, elle mettra en place un comité des plaintes et elle accroîtra la responsabilité des élus.

M. Gaucher est entouré de Gérard Bisaillon, Christine Rhéaume, Michel Leduc, Manon Rousselle, Jeannot Duchesne et Nelson Payeur.

### Saint-Alexandre

En dehors de Saint-Jean-sur-Richelieu, un seul bulletin de candidature a été officiellement déposé dans l'ensemble du Haut-Richelieu. À Saint-Alexandre, le conseiller André Bergeron se présente à la mairie pour succéder à Charlemagne Vaillancourt, qui se retire de la politique municipale. Il fera face à un de ses collègues, Patrick Milot, qui a annoncé sa candidature après avoir été sollicité par des citoyens, dit-il. M. Milot est impliqué dans la municipalité comme bénévole. Il participe au comité de gestion des loisirs.

M. Milot s'est fixé comme priorités l'esprit communautaire, la famille, la qualité de vie, la culture et l'économie de la municipalité. Il se qualifie de travailleur d'équipe, une qualité qu'il juge indispensable pour occuper le poste de maire.

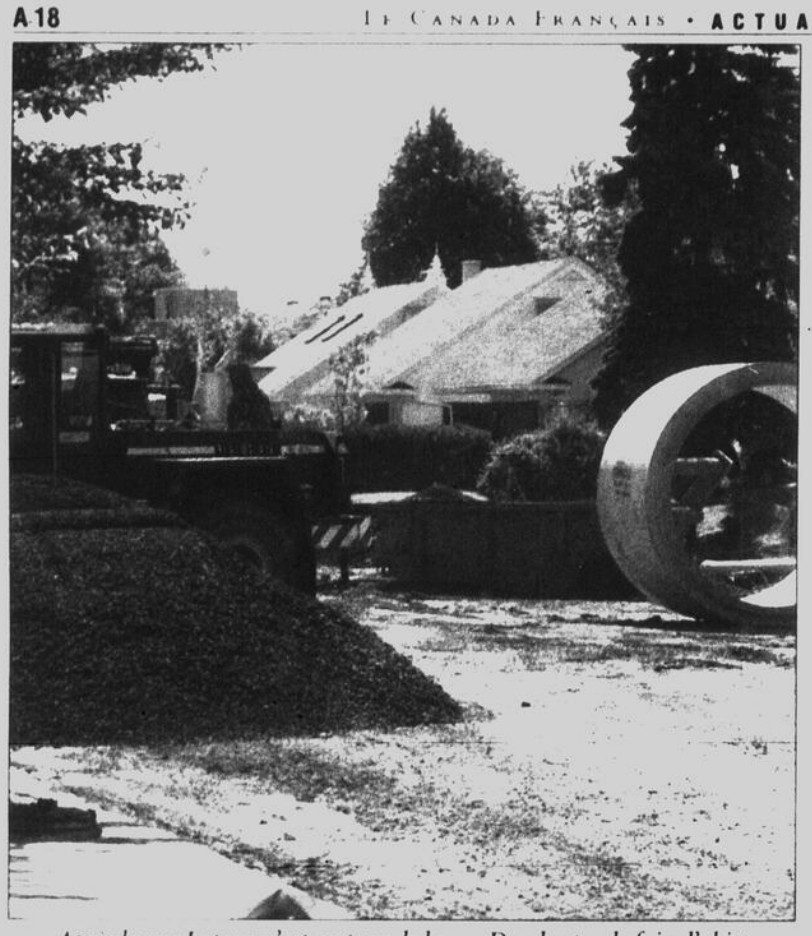
### Venise-en-Québec

Enfin, à Venise-en-Québec, Yves Lymburner annonce qu'il ne se représentera pas. Comme responsable du dossier de l'environnement, il a fait une sortie bien sentie, l'été dernier, à propos de la tenue des régates d'hydroplanes et de l'administration municipale. Certains l'ont taxé de se faire du capital en vue d'une candidature à la mairie. À l'époque, il était pressenti pour devenir président du conseil d'administration de la Fondation du centre de soins prolongés Grace Dart, de Montréal, un poste qu'il a finalement accepté. L'ampleur de la tâche l'incite à laisser la politique municipale.

Comme conseiller, M. Lymburner a été chargé de plusieurs dossiers, mais il regrette que deux dossiers qu'il proposait aient été abandonnés. Le premier de ces projets était l'acquisition, à des conditions particulièrement avantageuses, de l'ensemble des immeubles de l'église des Saint-Martyrs-Canadiens appartenant au diocèse de Saint-Hyacinthe. Le deuxième est celui de fonder une coopérative de santé avec une clinique médicale à Venise, un projet, croit-il, qui peut encore se réaliser.

En déplorant le dysfonctionnement du conseil actuel, M. Lymburner termine son mandat en laissant un message politique: il encourage ses concitoyens à se donner un conseil empreint d'intégrité, de transparence et de gros bon sens.





*Après la rue Latour, c'est au tour de la rue Dorchester de faire l'objet d'importants travaux pour résoudre les problèmes de refoulement d'égouts.*

# Début des travaux sur Dorchester

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

Les travaux d'infrastructure de la rue Dorchester devraient commencer dès mardi. Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a profité de sa dernière assemblée régulière pour octroyer le contrat pour les travaux d'infrastructure de la rue Dorchester à la firme P. Baillargeon, de Saint-Jean.

Le montant de sa soumission s'élève à 3 275 333$, taxes incluses.

Quatre autres entreprises ont déposé une offre pour ce contrat. Il s'agit de B. Frégeau et Fils (3 360 002$), de Carrière Bernier (3 370 367$), de Lavoie Construction (3 380 969$) et de Construction Beaudin & Courville (3 391 896$). La surveillance du chantier a été confiée à la firme Genivar, Groupe-conseil pour un montant de 116 755$ plus taxe.

Le conseiller Yvan Berthelot a indiqué qu'il ne manquait plus que le certificat d'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour lancer le chantier. Ce permis devrait être délivré cette semaine. Normalement, les travaux doivent s'amorcer dès mardi pour se terminer en décembre. Selon les conditions de température, il pourrait rester des travaux à compléter au printemps, notamment des trottoirs et du pavage.

Ce projet vise à résoudre les problèmes de refoulement d'égouts dans le quartier Saint-Gérard. Il prévoit la construction d'un collecteur pluvial sous la rue Dorchester, entre la rue Latour et la rue de la Neuve-France. Ce collecteur viendra se brancher sur celui de la rue Latour. La nouvelle conduite sera sous la travée ouest de la rue Dorchester. Normalement, la circulation sera interrompue le moins possible sur la travée est de la rue. Les travaux s'amorceront à partir de la rue Latour pour remonter vers la rue de la Neuve-France.

Actuellement, les propriétés sont branchées sur un égout combiné, soit un même tuyau pour l'eau pluviale et l'eau usée. Les travaux permettront de construire des égouts séparés, soit un pluvial et un sanitaire. Selon les règlements, les citoyens ne doivent plus envoyer d'eau usée dans l'égout pluvial. Pour l'eau de pluie, ils doivent installer une pompe drainant le puisard d'eau de pluie et de drain de plancher ou installer une conduite pluviale. Les eaux usées domestiques doivent être rejetées dans l'égout sanitaire. L'idéal est de réaliser ces travaux au moment de la construction du nouvel égout. Chaque propriétaire sera avisé de ces exigences par lettre.

*Conduite pluviale à Saint-Luc*

# Les contribuables refusent de payer la facture de la Ville

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

**La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une soirée d'information sur le règlement 444 mardi prochain, le 11 octobre, à 19h30, à l'école Providence. Ce règlement concerne le financement du surdimensionnement de la conduite pluviale pour le prolongement de la rue de la Tramontane. Les contribuables refusent la facture.**

Le règlement 444 a été adopté sans opposition en mars dernier. Il visait un emprunt n'excédant pas 420 300$ pour remplacer une section de la conduite pluviale sous la rue Savard, à Saint-Luc. Le collecteur a dû être surdimensionné pour prendre les eaux provenant d'un nouveau développement sur la rue de la Tramontane, voisine de Savard. Les travaux ont été réalisés. C'est maintenant le temps de payer.

Le règlement prévoit une répartition de la facture dans l'ensemble du bassin qui s'égoutte dans la conduite surdimensionnée. Ce bassin inclut des propriétés de la rue Savard et de rues voisines qui sont construites depuis plus de deux décennies dans certains cas. À l'époque, les propriétaires ont payé pour l'infrastructure. La semaine dernière, les contribuables ont reçu le compte à la maison. La facture oscille dans les quatre à 500$, selon les propos entendus lundi soir à l'assemblée du conseil. Normalement, ils ont jusqu'au 21 octobre pour payer.

Une bonne quarantaine de citoyens étaient présents à l'assemblée pour dénoncer la démarche de la Ville. Ils estiment s'en être fait passer une vite. Selon eux, l'avis public est passé inaperçu ou n'était pas clair et ils reprochent à la municipalité de ne pas les avoir informés ni consultés. Ils affirment que la Ville a agi illégalement. Leur porte-parole a demandé au conseil de revenir sur sa décision.

Le maire Gilles Dolbec ne s'est pas rendu à tous leurs arguments, notamment sur la légalité de la procédure. Ce n'est pas la première fois qu'un règlement semblable est adopté, a indiqué le conseiller Yvon Choquette, en citant notamment au moins un autre cas, celui du boulevard de la Mairie.

Le maire n'a cependant pas fermé la porte aux récriminations des citoyens. D'emblée, il reconnaît que la Ville a fauté sur la démarche d'information et de consultation. Elle aurait pu organiser une rencontre d'information pour expliquer les tenants et aboutissants du projet. Cependant, la procédure légale a été respectée. Chaque étape du processus d'adoption a été suivie et les avis légaux ont été publiés, pense le maire. M. Dolbec a cependant indiqué que tout l'aspect légal allait quand même être vérifié. Sur le champ, il a proposé une soirée d'information mardi prochain. Les ingénieurs de la Ville expliqueront la nature des travaux et leur nécessité. Ils décriront également les bassins d'égouttement.

Le maire n'a pas écarté la possibilité d'amender le règlement. Dans un tel cas, les travaux devraient être défrayés à même le fonds général. Le conseil a tenu lundi sa dernière assemblée statutaire. Il peut cependant encore se réunir en séance spéciale jusqu'au 14 octobre, date de la clôture des mises en candidature.

# Travaux sur le pont de l'Oasis

Des travaux visant à remplacer le pont de l'Oasis, dans le secteur Saint-Jean, sont en cours depuis le 29 septembre dernier. Ceux-ci se poursuivront jusqu'au 23 décembre et seront réalisés par B. Frégeau & Fils, au coût de 410 115$.

Le Service des travaux publics précise qu'un passage temporaire sera installé pour traverser la Rivière Bernier, près du 69, rue Saint-Maurice (station de pompage). Les résidants concernés ont été avisés par lettre au cours des dernières semaines.

Pour de plus amples informations, on vous invite à communiquer avec le Service technique, au numéro (450) 359-2439.

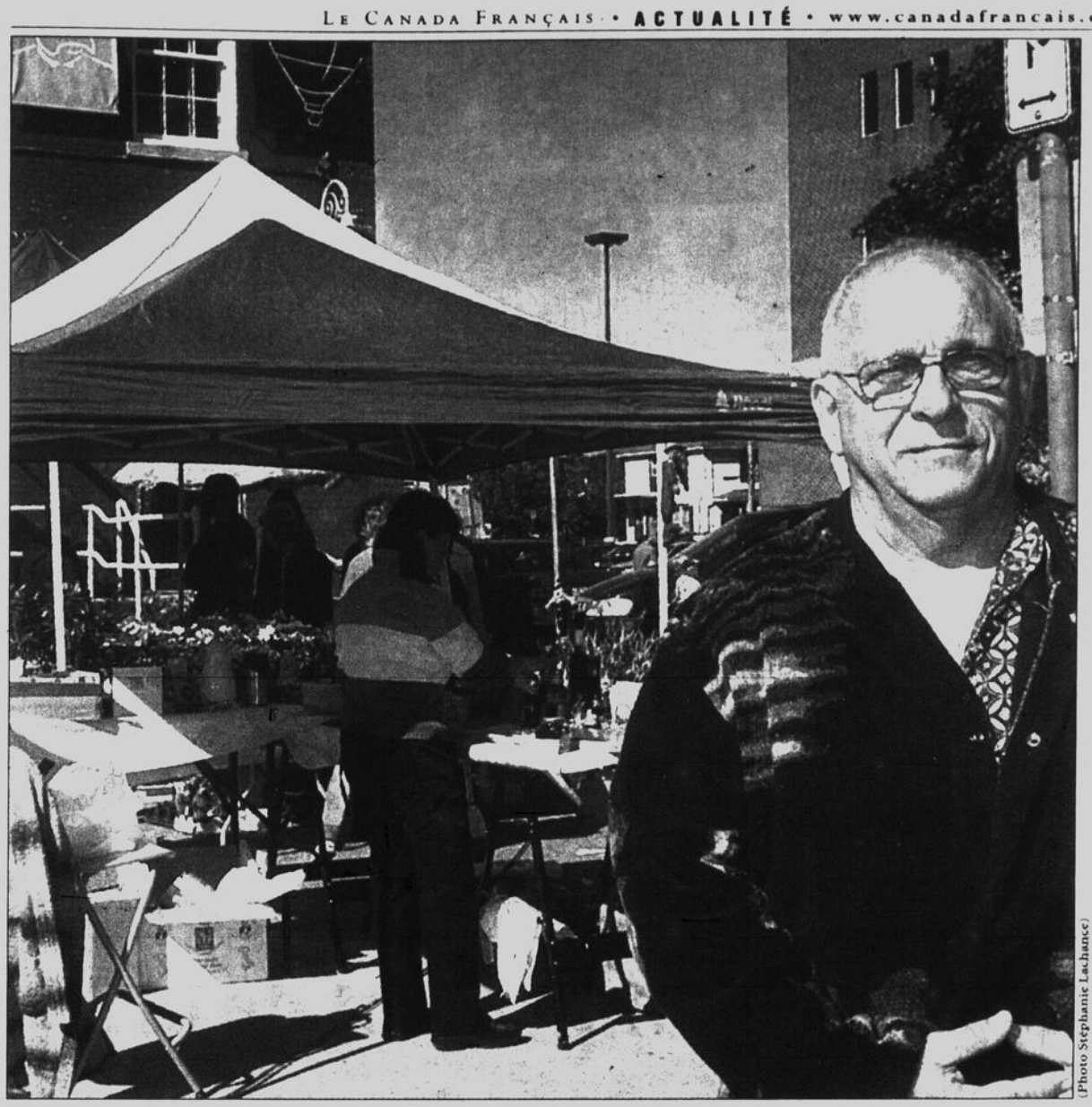

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re Rue, Iberville 347-1333
*Un grand magasin dans une petite boutique.*
SUPER SPÉCIAUX
Rideaux ou dentelles brodés
108 po de large
30% de rabais
Tissus à décoration
50% de rabais
Tissus de décoration (fin de pièces)
5,99$ mètre
Patrons «Butterick» «Vogue» 3 pour 1 «Burda» 50%
366597 5c19 r



Nettoyeur St-Jean
3 heures
Nettoyage à sec de haute qualité
348-6665
33 ans avec vous!
*Merci!*



Mme et M. Roland Vanier, ainsi que Mme et M. André Vanier, s'unissent pour souligner cette passion familiale qui a duré 33 ans grâce à votre appui et votre confiance.
Le temps est venu de confier l'entreprise à une relève dynamique qui saura répondre à vos besoins.
Un merci sincère à vous tous, chers clients et amis, ainsi que tous nos voeux de réussite aux nouvelles propriétaires, Claire et Lucie Beaudry.
640, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6665
366602 5c19 pm



*Client assidu de la Place du Marché, Réjean Kéroack déplore de voir sa taille rétrécir à chaque année.*

(Photo Stéphanie Lachance)

*Inquiet pour «son marché public»*

# Un citoyen appelle à la relance de la Place du Marché

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

**Réjean Kéroack s'inquiète pour «son» marché public. Résidant de Saint-Jean-sur-Richelieu, il se rend chaque semaine sur la Place du Marché pour faire le plein de fruits et légumes. Mais, depuis quelque temps, il sent le marché menacé. Dans une tentative de sauvetage, M. Kéroack lance un appel à la mobilisation.**

«Les maraîchers sont là depuis 25 ans, c'est un patrimoine à protéger et à faire progresser», déclare-t-il. Présentement, cinq ou six marchands s'installent sur la place chaque mercredi et samedi. «Leur nombre diminue chaque année, observe M. Kéroack. Et moins il y a de producteurs, moins il y a de clients.»

M. Kéroack ne veut jeter le blâme sur personne. Tout ce qu'il souhaite, c'est que les maraîchers et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'assoient ensemble pour trouver des solutions. «Il faut que le marché prenne de l'expansion, soutient Réjean Kéroack. Que d'autres maraîchers viennent s'y installer et que de la publicité soit faite pour inciter les gens à le fréquenter.»

Il suggère notamment qu'un abri soit aménagé pour les jours de pluie, que le site soit animé et qu'une place soit offerte aux fromagers, aux bouchers et aux artisans qui transforment les produits de base. «Les gens vont ailleurs, même dans d'autres villes, parce que la variété de produits n'est pas assez grande. Il faut les ramener à la Place du Marché.»

**Promotion**

Pour ce faire, croit-il, une opération de promotion est nécessaire. «Ça sert à quoi d'avoir de l'animation et un violoneux au milieu de la place si personne ne le sait», souligne-t-il.

Réjean Kéroack se réjouit tout de même de voir que contrairement à la journée du mercredi, celle du samedi est assez achalandée. Ça lui permet de garder espoir. Il rêve cependant encore du jour où le marché sera ouvert du mercredi au dimanche.

D'ici là, il tente de rassembler quelques citoyens et maraîchers qui ont à coeur le marché public. Il interpelle également les élus municipaux qui, généralement, ont l'oreille bien sensible en période électorale. Les citoyens qui désirent manifester leur appui peuvent joindre Réjean Kéroack par courriel à garn@videotron.ca.

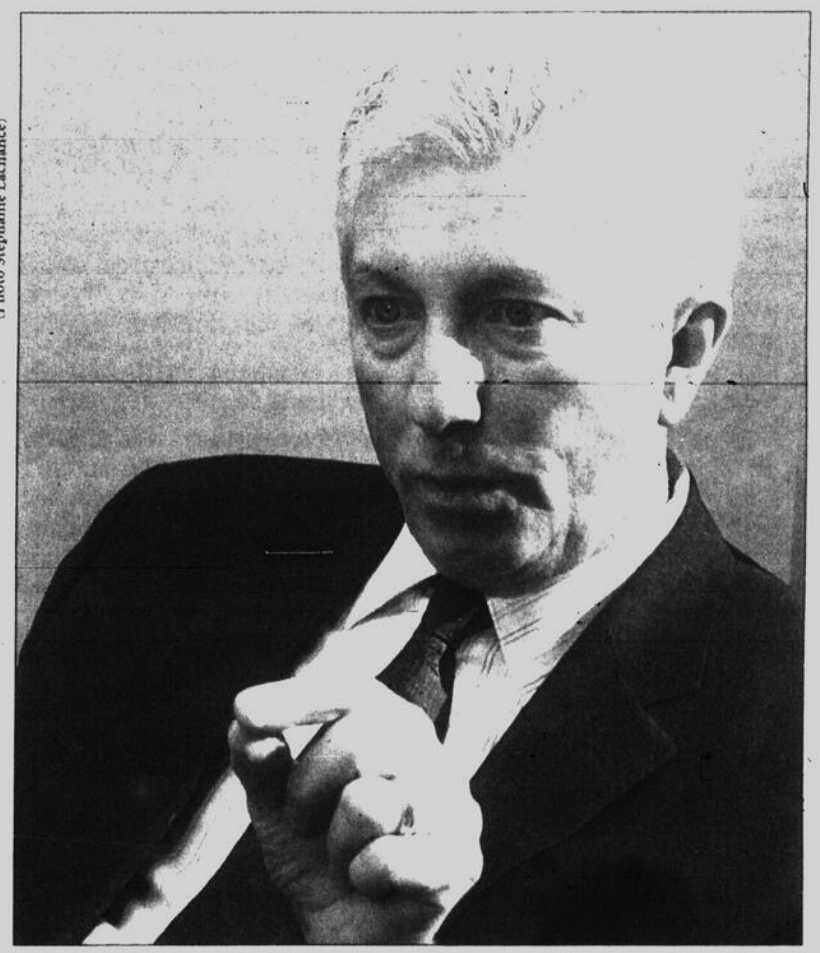
# Recrutement au PQ pour le vote à la chefferie

Les souverainistes ont jusqu'au 14 octobre pour être membres en règle du parti s'ils veulent avoir le droit de vote à la chefferie. Le Parti québécois de Saint-Jean a lancé, dans la foulée de la course au leadership, une campagne éclair de recrutement.

Placée sur le thème «La bonne carte», l'opération s'adresse à l'ensemble des souverainistes de la circonscription et vise à permettre au plus grand nombre de voter à la mi-novembre pour l'élection d'un nouveau chef. Le scrutin téléphonique se déroulera les 13, 14 et 15 novembre prochain.

«La course à la chefferie est une excellente occasion pour notre Parti d'accroitre et de renouveler ses effectifs, d'encourager toutes les citoyennes et tous les citoyens à adhérer à notre projet de pays», fait valoir Dave Turcotte, président du Parti québécois de Saint-Jean. C'est la première fois depuis vingt ans que les militants péquistes sont appelés à élire leur leader.

Pour adhérer au Parti québécois, il suffit d'être âgé de 16 ans et plus. Les demandes de nouvelles adhésions accompagnées d'une somme de 5$ doivent parvenir a la permanence nationale au plus tard le 14 octobre. Quant à ceux qui détiennent déjà une carte, ils ont jusqu'au 2 novembre pour la renouveler si elle n'est pas à jour.



(Photo Stéphanie Lachance)

# Duceppe à Saint-Jean jeudi

Le chef bloquiste Gilles Duceppe sera à Saint-Jean-sur-Richelieu, le jeudi 6 octobre, pour le choix de Claude Bachand à l'investiture du Bloc québécois dans le comté. Député depuis 1993, M. Bachand est le seul en lice. L'assemblée d'investiture a lieu à l'Auberge Le National, à 19 heures.

La SAQ Sélection en collaboration avec Marlin Agence de voyages

vous invitent pour une dégustation et pour en apprendre plus sur certaines destinations :

**18 octobre 2005**
Nouvelle-Zélande
**15 novembre 2005**
Safari au Kenya
**17 janvier 2006**
Chine
**21 février 2006**
Angleterre-Écosse-Irlande
**21 mars 2006**
Turquie
**18 avril 2006**
Scandinavie
**16 mai 2006**
Vietnam

Le prix est de 10$/personne incluant conférence et dégustation. (vin et petites bouchées servis sur place)
Espace limité à 24 personnes
Réservation obligatoire

Permis du Québec
Voyages Marlin 348-0918

366844 5c19-m

AVIS

Suite aux derniers changements survenus à la Clinique du
670, boul. d'Iberville
à Saint-Jean-sur-Richelieu
veuillez prendre note que
BRIGITTE ROBERT,
*massothérapeute diplômée de FQM*
*11 années d'expérience*
est toujours disponible à la même adresse sur rendez-vous seulement.
Pour rendez-vous, communiquez avec nous au :
(450) 359-9810
(450) 358-8596

366893 5c19-ja

# LA M.R.C.

## Séance spéciale

Le conseil de la MRC du Haut-Richelieu se réunit en séance spéciale ce soir mercredi, le 5 octobre. La séance prévue le 12 octobre sera annulée par règlement. Cette démarche vise simplement à devancer la séance régulière pour permettre à la directrice générale de la MTC, Joane Saulnier, d'assister à un congrès la semaine prochaine. Pour quelques maires, ce sera une soirée d'adieu à la politique municipale.

## Dossier Bélanger

Tout indique que l'affaire Bélanger retournera devant les tribunaux. Ce dossier porte sur des travaux de cours d'eau sur des branches de la rivière du Sud. Le dossier a donné lieu à une saga judiciaire. Une entente était intervenue hors cours entre la MRC et un agriculteur de Henryville, Robert Bélanger. Ils s'étaient entendus sur une procédure pour des travaux correctifs. Comme Le Canada Français l'a rapporté il y a quelques mois, ces travaux n'ont pas été réalisés à la satisfaction de l'inspecteur nommé dans le dossier. Selon l'échange de lettres entre les avocats, M. Bélanger refuse tout autre travail et il se considère continuellement harcelé dans cette affaire. Les avocats de la MRC ne voient pas d'autre solution que de ramener le dossier devant le tribunal.

En date du 13 juillet, la MRC avait encouru des frais de 51 330$ dans cette affaire, sans compter les travaux. 20% de ce montant sera déboursé par l'ensemble de la MRC, le reste étant à la charge des propriétaires riverains concernés. Les dépenses encourues après le 13 juillet sont entièrement à la charge de l'ensemble de la MRC.

## CMM

La MRC s'était plainte de la trop grande influence de la Communauté métropolitaine de Montréal sur les MRC qui l'entourent. Elle en avait saisi la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, après qu'elle eut rejeté un amendement du schéma d'aménagement proposant une zone industrielle en bordure de l'autoroute 10, à Sainte-Brigide. La ministre ne semble pas très sensible à ce point de vue. Selon sa réponse, ce sont plutôt les avis de ses fonctionnaires et de ceux du ministère de l'Agriculture qui ont motivé sa décision. L'avis de la CMM dénonçant cet amendement s'est simplement ajouté à ceux des ministères. Les maires sont restés perplexes face à cette réponse d'autant plus qu'ils savent que leur point de vue sur l'influence de la CMM est partagé autour de Montréal.

## Zone blanche

La MRC doit amender son schéma pour que les périmètres urbains approuvés par la Commission de protection du territoire agricole y soient intégrés. Les séances de consultation publiques se dérouleront le mardi 15 novembre, à Lacolle, et le mercredi 16 novembre, à la MRC. Dans la même veine, compte tenu de la période électorale municipale, la MRC demande un prolongement du délai prévu à la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles pour compléter la procédure pour amender le schéma.

## Élevage porcin

Le comité du schéma et le comité consultatif agricole propose la mise sur pied d'une table de concertation régionale sur l'élevage porcin. Actuellement, rien n'est réglé dans ce dossier, indique la conseillère Christiane Marcoux. Les deux comités veulent s'adjoindre des ressources pour réfléchir à ce qui pourrait être fait pour atténuer les conflits dans ce genre de dossier.

## Piste cyclable

Après des années de négociations, de palabres, d'échange de propositions contractuelles, la MRC devrait acquérir du ministère des Transports la piste cyclable reliant Iberville et Farnham. La signature de la MRC est cependant conditionnelle à l'obtention d'une aide financière pour la réfection de deux ponceaux majeurs.

## Compo

La MRC fixe comme orientations à Compo-Haut-Richelieu de rencontrer les orientations gouvernementales sur la gestion des matières résiduelles. Rien de plus précis.

## Squelette

Comme un squelette sorti d'un placard, la MRC est poursuivie pour un litige survenu du temps du comté de Missisquoi, avant la création des MRC. Le problème est de savoir quel assureur sera appelé en garantie dans ce dossier.



*Le député Jean Rioux a visité le tracé projeté du prolongement de l'autoroute 35 en compagnie de représentants du ministère des Transports, à savoir Bernard Caron, Robert Paquin et Bernard McCann.*

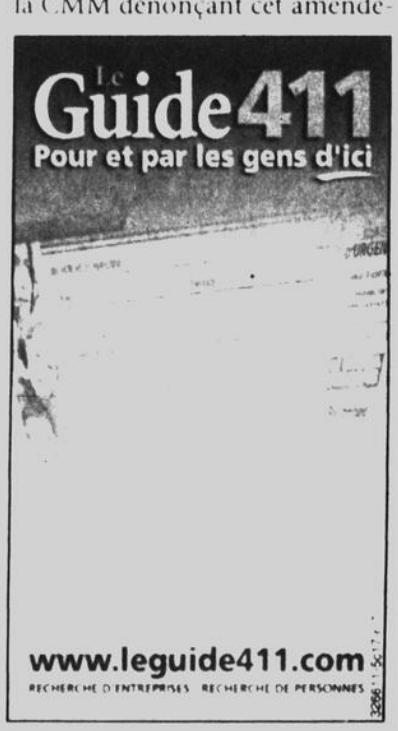
# Séance d'information ce soir sur le prolongement de la 35

Le député du comté d'Iberville, Jean Rioux, a participé à l'exploration du tracé projeté du prolongement de l'autoroute 35, lundi dernier, en compagnie de Bernard Caron, directeur de l'Ouest-de-la-Montérégie du ministère des Transports, Bernard McCann, chargé de projet \x{0096} étude d'impact, et Robert Paquin, responsable du projet de l'autoroute 35 au ministère des Transports.

Le but de cette «excursion» consistait à visualiser le tracé sur le terrain en prévision de la séance d'information du BAPE qui a eu lieu ce soir, au Centre des aînés johannais, à compter de 19h30.

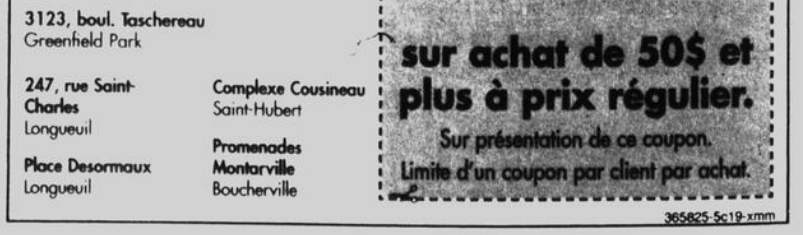
Notons que depuis quelque temps, beaucoup d'activités se déroulent sur le tronçon entre Saint-Alexandre et Saint-Sébatien. Des pelles mécaniques, des camions, des arpenteurs-géomètres, circulent afin de délimiter le tracé et d'implanter la ligne de centre de la future autoroute. Des carottes de terre sont aussi prélevées relativement à l'étude de sols (étude géologique) nécessaire à ce type de projet.

Le député d'Iberville invite donc la population intéressée par le projet du prolongement de l'autoroute 35 à se présenter à la séance d'information. «C'est la meilleure façon de renseigner les citoyens sur les derniers développements du projet et sur les étapes subséquentes, de préciser ce dernier.







# Roger Paquin appuie Richard Legendre

En milieu de course à la chefferie, Roger Paquin annonce son appui à la candidature de Richard Legendre à la chefferie du Parti québécois.

Ancien député péquiste de Saint-Jean de 1994 à 2003 et actuel président de l'Association du Parti québécois de la Montérégie, M. Paquin a côtoyé la plupart des candidats en lice et en connaît personnellement plusieurs. «Je connais leurs compétences, leur intelligence et leur force de travail. Je les aime. Mais, ce n'est pas sur cette base que je détermine mon choix», explique-t-il.

Il considère que plusieurs de ces candidats qui peuvent gouverner l'État du Québec souhaitent surtout, et légitimement d'ailleurs, devenir premier ministre et réaliser alors l'indépendance du Québec si les conditions le permettent.




*Roger Paquin et Richard Legendre en compagnie de Jean Bélaval, vice-président à l'organisation du Parti québécois de Saint-Jean, Sébastien Marcil, président de la Cellule étudiante du PQ du Cégep, Alexandre Gosselin, représentant des jeunes du PQ de Saint-Jean et Dave Turcotte, président de l'association péquiste du comté.*

À ses yeux, Richard Legendre est le seul candidat à faire campagne dans une toute autre perspective, d'abord et avant tout pour réaliser l'indépendance du Québec et cela contre vents et marées s'il le faut, et avec pour conséquence devenir premier ministre.

Roger Paquin dit de Richard Legendre qu'il a «la trempe des bâtisseurs de pays et la détermination des gagneurs.» Il voit en lui un homme capable de parler à ses concitoyens en toute simplicité et capable de les mobiliser. Il le décrit comme un homme efficace, franc et vrai.

### Pragmatisme

M. Paquin fait appel au pragmatisme des militants qui ont pu prendre connaissance des vues de chaque candidat. «Il me semble que le moment du réalisme pragmatique est venu: les raisons des tripes, celles de la tête et celles du coeur doivent converger au carrefour du réalisme et du devoir», déclare-t-il en faisant référence à des candidatures plus marginales. Il demande aux souverainistes de se rallier à la candidature de M. Legendre.

Quant aux sondages qui n'accordent que 5% à M. Legendre, M. Paquin estime qu'il s'agit d'une question de notoriété. Il pense que M. Legendre peut remonter la pente plus les péquistes le connaîtront. L'appui de 11 députés et de plusieurs anciens députés est susceptible de l'aider, croit-il.




## Cellule péquiste au Cégep

Nouvellement élu à la tête de la Cellule étudiante du Parti québécois au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, Sébastien Marcil, participe avec Alexandre Gosselin, représentant des jeunes du PQ de Saint-Jean, et Dany Harrison, vice-président de la Cellule, à la promotion du parti au collège.

*Félicitations!*
*60e anniversaire de mariage*
Juliette Côté et René Rémillard
(Le 6 octobre 1945)



*De vos enfants, leurs conjoints et vos petits-enfants qui vous aiment. xxxx*
366561 5c19 mm

*Les Santons*
358-2112
*Cuisine de Paul Hernandez (Bistro Fabi)*
*Tables d'hôte du soir*
*à partir de* **15,95$**
*OUVERT*
*Mercredi - Jeudi - Vendredi midi*
*Du jeudi au samedi soir*
**227, rue Richelieu**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
366849 5c19 gm

Le collège Bourget de Rigaud
Depuis 1873
*Le plus grand pensionnat français d'Amérique*



**Cours primaire** (1re à 6e année) : poste 313
• *Téléphonez dès maintenant pour renseignements*
Cours secondaire
(1re, 2e et 3e secondaire) : poste 339
**TESTS DE CLASSEMENT :**
les samedis 15 et 22 octobre 2005
8 h 30 : accueil • 9 h : tests
(4e et 5e secondaire) : poste 421
• SUR RENDEZ-VOUS



Rigaud (Vaudreuil) (450) 451-5566
**NOUVEAU SITE INTERNET :**
**www.collegebourget.qc.ca**

# On vous attend au Salon des vins et fromages ce soir

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

**1500 amateurs de bonne chère se réuniront ce soir, dès 17h30, pour la cinquième édition du Salon des vins et fromages. L'activité au bénéfice de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu accueillera plus de 30 exposants au pavillon Dextraze du campus Fort-Saint-Jean.**

Bien que cette activite ait lieu aujourd'hui meme, il n'est pas trop tard pour se procurer des billets. Ceux-ci sont disponibles au cout de 15$ dans toutes les SAQ et les Caisses populaires Desjardins de la region, chez Pasquier tout en fraicheur et a la Fondation de l'hopital du Haut Richelieu. Des leur arrivee au Salon, les visiteurs recevront gracieusement un verre de degustation. Pour gouter aux produits, ils acheteront sur place des coupons a 0,50$ l'unite.

Les organisateurs du Salon des vins et fromages du Haut-Richelieu disent avoir selectionne des vins, des portos, des fromages et des terrines d'une grande qualite. Pendant la degustation, les agences de vin, les producteurs du terroir et les maitres fromagers prodigueront autant de bons conseils sur l'origine, la fabrication et les accords mets et vins des differents produits. Des surprises sucrees devraient aussi bien se marier avec la vaste selection de cidres et de vins de glace presentes.

Huit grands crus seront aussi en vedette a la table des vins de prestige. Les visiteurs pourront gouter, peut-etre pour la premiere fois de leur vie, a des vins reserves aux grandes occasions comme le Dominus Christian Moueix Napa Valley, un vin californien de 2001 detaillé à 115$ la bouteille, ou encore le Black Label 2001, un autre produit du populaire producteur australien Wolf Blass. Juste a côté, il y aura aussi des portos de toutes les sortes et de tous les âges.

### Encan silencieux

Les connaisseurs ne seront pas en reste, ils pourront miser a l'encan silencieux sur des produits aussi rares qu'un Château Margaux 2001, un Moulin Touchais 1976 et un Croizet-Bages 1966. Ces bouteilles ont été généreusement offertes a la Fondation de l'hopital et la somme amassée grâce a cette activite servira elle aussi a ameliorer la qualite des soins a l'hopital.

Tout sera mis en place pour donner un ton decontracté à cette soiree, notamment avec la presence d'un trio de musiciens aux influences jazz dirigé par Pierre-Armand Trembaly. De plus, les connaisseurs comme les amateurs auront la chance de participer au tirage d'un cellier rempli de 65 bouteilles provenant de la cave a vin personnelle de René Bissonnette, le président d'honneur de l'événement. Question de bien terminer la soirée, un service de raccompagnement à domicile sera aussi disponible grâce à la participation de concessionnaires automobiles de la région.

Le Salon des vins et fromages du Haut-Richelieu, un rassemblement unique dans la région, a pour mission d'amasser plus de 55 000$ pour permettre l'achat d'équipement pour le bloc opératoire de l'hôpital du Haut-Richelieu ou 9000 operations sont pratiquees par annee.




(Photo Archives)

*Le 5e Salon des vins et fromages du Haut-Richelieu attend 1500 personnes au pavillon Dextraze.*

**Relaxez au motel**

SPÉCIAL SIESTE
29,95$
(4 heures)

Days Inn - Montréal - Rive-Sud
South shore Brossard

DAYS INN
8350, boul. Taschereau
Brossard, Québec
Canada J4X 1C2
Tél. : (450) 466-2186

APPROUVÉ CAA AAA

10,00 $ DE MOINS LE GALLON*
Un rabais inspiré. Une peinture inspirante.




SICO CHAMOIS Série 775 Lustre attenue
Série 711 Sans lustre
SICO SHANTUNG Série 715 Lustre soyeux

Latex intérieur 100 % acrylique • 3,78 L
Jusqu'au 16 octobre 2005 seulement !
www.sico.ca
SICO inspiration liquide

L'Homme & Fils enr.
548, rue Principale
Saint-Sébastien
244-5593

Ferronnerie Houle
365, 2e Avenue
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Iberville)
346-5424

Décoration J.G. Bombardier inc.
765, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4462

G.H. Berger Ltée
455, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4916

# La Société Saint-Vincent de Paul projette de déménager

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

**La Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu rêve d'un nouveau local. Un local qui lui permettrait de mettre sur pied un commerce de biens usagés et un «resto-pop». Le local est trouvé, reste maintenant l'argent pour l'acheter. La campagne est lancée.**

Situé depuis plusieurs années au 250, rue Mercier, l'organisme souhaite prendre de l'expansion. En se lançant dans le commerce de meubles ou autres biens usagés, la Société Saint-Vincent de Paul pourrait probablement s'autofinancer. Plus besoin des barrages routiers et des tournois de golf pour amasser des fonds. «Un barrage routier rapporte près de 5 000$, indique le président de l'organisme, Bernard Langlois. Mais, c'est difficile de recruter des bénévoles. Et les tournois de golf, tous les organismes en font. Ce sont toujours les mêmes qui sont sollicités.»

Se basant sur ce qui se fait dans d'autres divisions de la Société Saint-Vincent de Paul, Bernard Langlois tente d'importer le concept à Saint-Jean-sur-Richelieu. En compagnie de quatre autres organismes, dont la Corporation de développement communautaire du haut-Richelieu, la Saint-Vincent de Paul part en campagne pour amasser les fonds nécessaires à l'achat du bâtiment, situé lui aussi au centre-ville. L'embauche de quelques employés à temps plein, dont les salaires pourront être subventionnés, est même envisagée.

Divers organismes et entreprises seront sollicités. Près de 450 000$ sont nécessaires. Cette levée de fonds est cependant distincte de la campagne habituelle qui sera lancée le 1er novembre. Celle-ci servira à financer les opérations courantes de l'organisme.

Bien qu'elle fonctionne essentiellement avec l'aide de dons et de bénévoles, la Société Saint-Vincent de Paul doit souvent acheter de la nourriture, particulièrement de la viande. Le reste des denrées proviennent de Moisson Rive-Sud. L'organisme a récemment réaménagé son local pour optimiser l'espace et mieux servir la clientèle. Des tablettes ont été achetées à faible coût et un comptoir réfrigéré lui a été donné.

## Discrétion

Lors du 5 à 7 du président tenu à son local le 29 septembre dernier, la Société Saint-Vincent de Paul a aussi fait le bilan de son nouveau mode de fonctionnement. Depuis le 9 mars dernier, l'organisme a mis l'accent sur la discrétion. Plus question de longues files d'attente à l'extérieur pour le dépannage alimentaire. Les gens doivent désormais s'y rendre sur rendez-vous. «Certains matins, quand on ouvrait les portes, il y avait entre 30 et 40 personnes qui attendaient, se souvient Bernard Langlois. Certains étaient même là depuis six heures du matin. Il y a des gens qui n'osaient pas venir, faute de discrétion.» Maintenant, il y a au plus trois personnes dans la salle d'attente.



Photo Jacques Paul

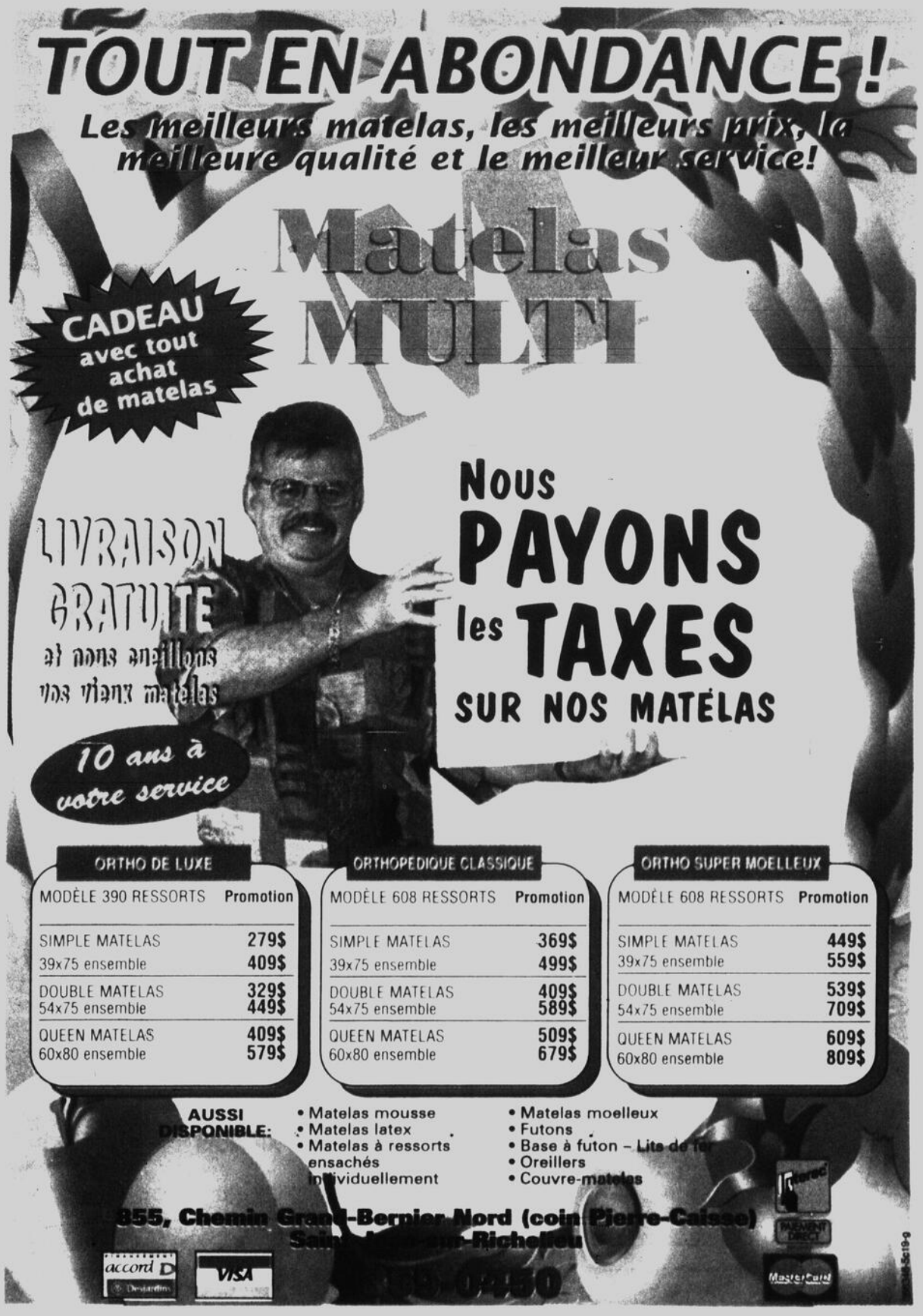
*Le président de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu, Bernard Langlois, espère amasser 450 000$ pour acquérir un nouveau bâtiment au centre-ville.*

L'organisme a également resserré sa vérification. Chaque personne qui demande de l'aide est rencontrée afin de cerner ses besoins et d'analyser son budget. Des pièces justificatives, notamment pour les revenus, sont demandées. «Ce resserrement n'a pas fait que nous avons refusé plus de gens, observe le président. Depuis mars, seulement une personne a été refusée parce que l'écart entre ses revenus et ses dépenses était trop élevé.»

Près de 1 300 individus, couples ou familles de Saint-Jean-sur-Richelieu sont aidés périodiquement par l'organisme. Un peu plus du quart des bénéficiaires sont âgés entre 18 et 30 ans et 6,5% ont 65 ans et plus.

Rappelons que la Société Saint-Vincent de Paul tiendra son congrès provincial à Saint-Jean-sur-Richelieu du 7 au 9 octobre prochains. Les participants discuteront notamment des préjugés, des visages de la pauvreté et des façons de recruter les jeunes.





# GRAVEL KIA

Surprenez la route

*La référence au Québec depuis 1952*

Programme Protection Totale 5-5-5

# BYE BYE 2005

## 1000$ D'ESSENCE GRATUIT

à l'achat ou à la location d'un Sorento 2005 ou d'une Sedona 2005

**0%*** d'intérêt

sur tous nos modèles 2005-2006

**Rachat de bail**

sur toutes les marques !*

**SEDONA 2005**
- Moteur V6 3,5 l
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Sièges «capitaine» à la 2 rangée
- Climatisation avant et arrière



LOCATION À PARTIR DE **239$** /PAR MOIS

**Sorento 2005 2005**



LOCATION À PARTIR DE **279$*** /PAR MOIS

**Sportage 2005**



LOCATION À PARTIR DE **209$*** /PAR MOIS

**Rio 2005**



LOCATION À PARTIR DE **129$*** /PAR MOIS

**Rio 2005**



LOCATION À PARTIR DE **219$*** /PAR MOIS

**Spectra 2005**



LOCATION À PARTIR DE **159$*** /PAR MOIS

**Amanti 2005**



LOCATION À PARTIR DE **389$*** /PAR MOIS

**505, rue St-Jacques**

*Voir détails et conditions sur place. Comptants exigés sur véhicules en location. Taxes et immatriculation en sus. -Photos à titre indicatif seulement

**450 347-2835** **www.gravelauto.com**

3667411 Sc19 hj



# GRAVEL KIA

*La référence au Québec depuis 1952*

# VENTE SOUS LA TENTE

**du 11 au 15 octobre (ouvert samedi 15 octobre)**

## 2 500$ et moins Véhicules d'occasion à qui la chance

Quelques exemples

**1990**
**Ford mustang**
**799$**
**stockP1074A**

**1997**
**Breeze**
**999$**
**stock P1155**

**1993**
**Aerostar**
**399$**
**stock P11194**

**1992**
**Dodge D-150**
**2 495$**
**stock P1153B**

**1996**
**Neon**
**1 599$**
**stock K5143A**

**Et plusieurs autres...**

## Faites vite!

Démarreur à distance

**69,95$** Longue portée

Taxes et installation en sus

Accessoires d'automobile

**0$*** franchise

GRAVEL Docteur du PARE-BRISE

**2e chance** au crédit disponible !*

## SPÉCIAUX D'AUTOMNE

**Lavage intérieur et extérieur (auto)**

**avec une cire**

à partir de **49,95$**

## VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE

### 300 Véhicules d'occasion prêts à sortir

***Bas millage***

**2005**

Cadillac SRX
Montana (4)
Envoy (2)
Malibu (5)
Century
Optra
Sunfire (3)
Cobalt
Impala (3)

**2004**

Montana
Cadillac Deville (4)
Sierra
Corvette (Décapotable)
Grand prix GT (2)
Cavalier (2)
Alero (3)
Grand AM (4)
Volvo S60 (2)
Sunfire (2)

**2003**

Malibu (5)
Cavalier (3)
Express 3500
Windstar
Silverado 1500
Grand AM (2)
Century (2)
Saturn (10)
Echo
Sonoma
Sunfire (4)
Tiburon
Tracker (2)
Sebring
Rio
Civic
Protégé
Accord
Sorento

**2002**

Alero (2)
Montana (3)
Tracker (2)
Saturn (5)
Venture (2)
RAM 1500
Impala (3)
Taurus
Cavalier (3)
Accent
Sebring
Sunfire (2)
Volvo V70
Envoy
Civic
Grand AM (2)
Sonata
Rio (2)
Vue (3)
Caravan
Elantra

**2001**

Impala (2)
Malibu
Tribute
Cavalier (3)
Caravan
Venture (2)
Saturn (8)
Accent (2)
Sunfire (5)
Rio (4)
Sephia (3)
Montana (2)
Cadillac Catera
Grand AM
Century
Intrigue
Bonneville
Z-24 (2)

**Année 2000 et moins plus de 80 véhicules d'occasion disponibles**

86740-5c19-xm

**505, rue St-Jacques • 175 boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu**

2 endroits, 1 seul numéro

**450 347-2835**

**www.gravelauto.com**

*Voir détails et conditions sur place. Comptants exigés sur véhicules en location. Taxes et immatriculation en sus. -Photos à titre indicatif seulement

# Semaine de sensibilisation aux maladies mentales

Gilles **LÉVESQUE**

**Désireux de souligner d'une manière originale la Semaine provinciale de sensibilisation aux maladies mentales qui se tient du 3 au 9 octobre, des membres du conseil d'administration et du personnel de l'Eclusier du Haut-Richelieu ont rendu visite a plusieurs personnalités de la région la semaine dernière pour les sensibiliser a cette cause.**

Une de ces rencontres a eu lieu au Canada Français, vendredi dernier, puisque l'auteur de cet article était au nombre des personnes visées par cet organisme. La directrice générale de l'Eclusier, Diane Breault et le président du conseil d'administration, Michel Morin, ont alors remis a leur hôte une boîte de chocolats ainsi que des dépliants soulignant le travail de cet organisme auprès des proches de personnes atteintes de maladies mentales.

«Nous avons voulu surprendre les dignitaires que nous avons rencontrés et faire en sorte qu'ils reçoivent l'information que nous voulons diffuser», de souligner Mme Breault.

«Plus encore, nous souhaitons que les personnalités rencontrées se sentent un peu coupables si elles dégustent ces chocolats sans parler de la mission de notre organisme et des bienfaits accomplis par notre personnel», d'enchaîner M. Morin.

Les maires de Saint Jean sur Richelieu et Chambly, le directeur du Service de police, les députés provinciaux et des représentants de l'hôpital du Haut Richelieu figuraient sur la liste de ce «commando» bien spécial.

**Familles**

L'Eclusier du Haut Richelieu est un organisme a but non lucratif membre de la Fédération des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale (FEAPAMM) qui regroupe des associations de familles a travers tout le Québec. L'Eclusier a pour mission de briser l'isolement des familles éprouvées, de leur apporter réconfort et soutien, de favoriser l'entraide entre les familles, de combattre l'ignorance et les préjugés de même que sensibiliser et renseigner la population sur les problèmes causés par les maladies mentales.

Cette année, l'Eclusier lance un appel particulier aux couples. Les études convergent sur le poids familial et de nombreuses recherches ont démontré que les membres de l'entourage sont des acteurs importants pour soutenir la personne qui présente des troubles mentaux. Toutefois, le prix a payer est lourd pour les familles puisque si elles s'isolent, de graves conséquences peuvent survenir: dépression, sentiment d'impuissance, insomnie et anxiété, des symptômes qui peuvent faire éclater le couple et mettre la cellule familiale en déséquilibre.

Peu importe la région d'où ils proviennent, les membres de l'entourage des personnes atteintes de maladie mentale ont besoin d'aide. «Nous sommes là pour eux et près d'eux. D'ailleurs, le 5 octobre est identifié comme étant une journée spécifique à leur égard. Nous voulons leur dire qu'elles ont accès a toute une gamme de services. Les besoins des familles sont maintenant reconnus. A cet effet, le nouveau plan d'action en santé mentale en témoigne», de conclure Diane Breault.

L'Éclusier du Haut-Richelieu en est à sa quinzième année d'existence dans notre région. Ses bureaux sont situés au 219, rue Jacques-Cartier Nord. Pour de plus amples informations, on compose le numéro (450) 346-5252.




(Photo Jacques Paul)

*Le chef de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Rhéaume Ringuette, est au nombre des vingt personnalités qui sont sensibilisées par l'Éclusier du Haut-Richelieu dans le cadre de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales. Il pose en compagnie de Michel Morin, Diane Breault et l'agent Martin Anctil.*

canadafrancais.com
www.
canadafrancais
.com
Allez y voir!

Tout au PROPANE sous le même toit !
Sonic
PROGRAMME CLÉ EN MAIN
• évaluation • installation • approvisionnement
• vente • service après-vente
SUPER PROMOTION
avec tout achat d'un poêle ou foyer au propane
OBTENEZ la location d'un réservoir 420 lbs GRATUITE
(pour la première année)
+ 100 litres de propane GRATUIT
Valable jusqu'au 15 novembre 2005. Valeur de plus de 175$
7 MODÈLES EN FONCTION
VERMONT Castings
NAPOLEON
Nous sommes maintenant ouvert le dimanche
30 000 BTU
31 500 BTU
30 000 BTU
33 000 BTU
366582 5c19 mm
(450) 444-5530 1-800-361-9886
Boutique: (450) 444-2913
www.petrolesonic.qc.ca
4050, boul. Matte, (Près autoroute 30), Brossard
Sonic
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi : 8h à 12h - 13h à 17h00
Jeudi et vendredi : 8h à 12h 13h à 21h
Samedi : 9h à 17h dimanche: 9h à 17h
CO-OP constitue l'identité commerciale de La Coop fédérée et des coopératives agricoles lui étant affiliées.

*Programme Katimavik*

# Onze jeunes arrivent à Saint-Jean aujourd'hui

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Des organismes et des institutions du Haut-Richelieu s'apprêtent à recevoir une nouvelle vague de jeunes inscrits au programme Katimavik. Le groupe de 11 jeunes que supervisera Ève Raymond arrive en fait aujourd'hui, dans le Vieux-Saint-Jean.

Parmi eux, trois viendront du Québec et les huit autres participants seront originaires de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse. Ils vivront tous ensemble avec leur chargée de groupe, Ève Raymond, dans un immense logement de la rue Champlain, face à la place du Marché.

D'ici à ce qu'ils soient tous convoqués pour des entrevues informelles avec leurs futurs employeurs, les jeunes inscrits au programme Katimavik passeront au travers d'une semaine d'orientation pour mieux connaître le programme, les règlements de la maison... et apprendre à faire leur propre pain!

Ève Raymond avoue que les choix des stages sont très intéressants cette année. Jusqu'en décembre, les participants auront la chance de faire environ 35 heures de bénévolat par semaine à l'Office du tourisme du Haut-Richelieu, chez Famille à coeur, à l'Association des amis du musée agricole, au Centre de partage communautaire johannais, aux Centres Gertrude-Lafrance et Georges-Phaneuf, au Musée du Haut-Richelieu, chez Jeunes mères en action, à la polyvalente Armand-Racicot, au Club des petits-déjeuners, à la Coopérative académique de Saint-Césaire et au Virage Carrefour jeunesse emploi.



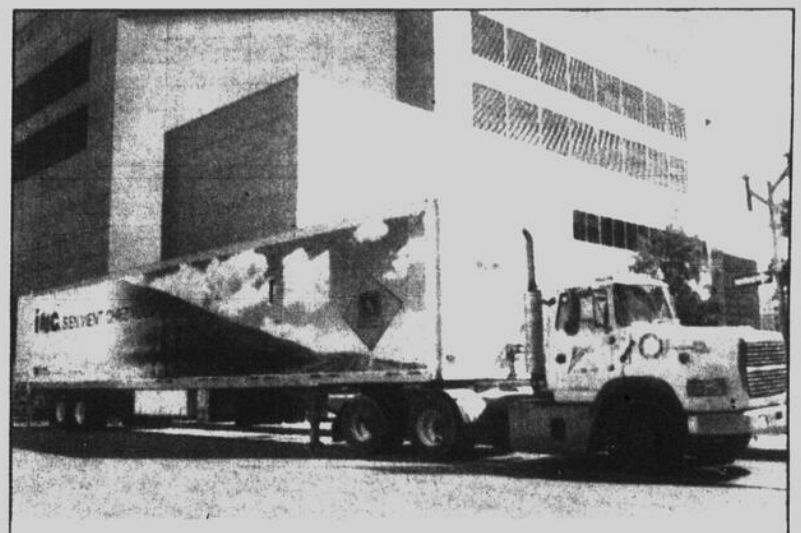
(Photo Jacques Paul)

*En plus de superviser les jeunes, Ève Raymond est à la recherche de familles d'accueil.*

Ève Raymond est par ailleurs à la recherche de familles d'accueil pour chacun des 11 participants. Celles-ci devront être disponibles pour héberger un jeune âgé entre 17 et 21 ans pendant deux semaines, du 18 novembre au 2 décembre.

«Les deux semaines en famille d'accueil permettent aux jeunes de décrocher de la vie de groupe intense et de découvrir le mode de vie québécois. Les familles d'accueil peuvent organiser des sorties et impliquer leur pensionnaire dans les tâches ménagères. Elles ne sont pas obligées de savoir parler anglais», spécifie Mme Raymond.

L'exercice se veut une activité d'immersion française et les familles volontaires recevront une allocation de 140$ pour la nourriture. Celles-ci doivent aussi s'assurer que les jeunes pourront se rendre à leurs lieux de travail. Les familles d'accueil intéressées à tenter l'expérience peuvent rejoindre Ève Raymond au 545-1574.





(Photo Jacques Paul)

## Accès interdit

L'Agence Parcs Canada rappelle aux citoyens qu'il est strictement interdit d'accéder au barrage Fryer, qui barre le Richelieu entre sa rive est et l'île Fryer. Cette île tout comme le barrage font partie du Lieu historique national du Canal-de-Chambly. La piste cyclable, qui relie Saint-Jean et Chambly, emprunte l'île Fryer et passe à proximité du barrage. Celui-ci a été construit dans les années 30 pour régulariser le niveau de la rivière et le rehausser dans le but de canaliser le Richelieu entre Saint-Jean et le rapide Fryer.

La Belle Mariée
La plus grande boutique de la région
VENTE D'ÉTÉ
100$ de rabais sur robe de mariée*
50$ de rabais sur ensemble mère de mariée*
VENTE ET LOCATION
- Robe de mariée
- Robe pour la mère
- Fille d'honneur
- Robe bouquetière
- Tuxedo
*Applicable sur le prix régulier. Valable sur présentation de l'annonce. Valable à la date de l'achat
Taille forte aussi disponible
709, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-1128
Laval : 3965, Saint-Martin Ouest (450) 686-7688
Longueuil : 2131, Sainte-Hélène (450) 928-1999
www.labellemariee.ca

inc.
S'EN VIENT CHEZ VOUS

La Caravane Banque Nationale-IBM sillonnera les routes du Québec cet automne et s'arrêtera à **St-Jean-sur-Richelieu**, une ville reconnue pour l'entrepreneuriat de ses gens d'affaires.

Profitez de cette occasion unique pour en savoir davantage sur les meilleures pratiques de gestion et découvrir les dernières innovations en technologie et les meilleures solutions bancaires pour votre entreprise en venant rencontrer un de nos experts dans la Caravane Banque Nationale-IBM! **Passez voir notre caravane et courez la chance de gagner un Thinkpad de IBM.**

**Lieu :** Club de golf St-Jean
320, Jacques Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Visites libres :** Le mardi 11 octobre entre 11 h et 16 h

Soyez parmi les gens d'affaires de la région qui profiteront des trucs de ces professionnels en vous rendant à la Caravane Banque Nationale - IBM.

Vous y trouverez des professionnels prêts à partager leur expérience avec des gestionnaires de chez nous.

En collaboration avec
fccq IBM
BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

# ...ÉDUCATION...

www.canadafrancais.com

# Des grèves rotatives sont envisagées



Louise BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com



(Photo Jacques Paul)

*Les employés de soutien du Cégep ont tenu une ligne de piquetage sous un vent violent et la pluie.*

***Les débrayages de la semaine dernière par les employés de soutien du secteur de l'éducation pourraient être un avant-goût de quatre journées de grèves rotatives déclenchées à la mi-novembre, par le front commun CSN-FTQ, si les négociations ne progressent pas à sa satisfaction.***

À l'instar de leurs collègues des quatre coins du Québec, les employés de soutien du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ont débrayé jeudi dernier et ceux de la Commission scolaire des Hautes-Rivières ont dressé une ligne de piquetage vendredi matin devant le centre administratif.

Sous la pluie et de fortes rafales de vent, les employés de soutien du Cégep étaient présents dès 7 heures le matin pour empêcher la tenue des cours. Seuls les cadres et les étudiants logeant aux résidences étudiantes franchissaient la ligne de piquetage. C'était la seconde journée de grève pour ces syndiqués du secteur collégial.

Le lendemain, les employés de soutien de la Commission scolaire ont quitté à leur tour leur poste de travail pour la journée. Tôt vendredi matin, un tronçon de la rue Notre-Dame, à Saint-Jean-sur-Richelieu, a été fermé à la circulation. Les syndiqués ont manifesté en grand nombre autour de l'édifice administratif. À l'heure du dîner, à la faveur d'une belle température automnale, les grévistes offraient le dîner aux hot dogs en plein air.

À l'issue de ces deux journées de débrayage, la Fédération des employées et employés du secteur public (FEESP-CSN) annonçait

une trêve dans l'exercice des moyens de pression jusqu'à la mi-novembre, invitant le gouvernement à accélérer la négociation.

De son côté, la Fédération nationale des enseignantes et enseignantes du Québec (FNEEQ-CSN) à laquelle appartient le syndicat des professeurs du Cégep compte accentuer la pression sur la direction locale des collèges.

### Mandat de grève

Les enseignants entendent rappeler sans cesse aux cadres que la négociation est à l'ordre du jour. Ils profiteront de toutes les réunions pour exposer leurs revendications. À Saint-Jean, cette opération est déjà entreprise. De plus, ils pourraient participer au mouvement des quatre jours de grèves tournantes dans six semaines. Une assemblée générale devra être convoquée pour permettre aux syndiqués de se prononcer sur le mandat de grève.

Par ailleurs, la FNEEQ s'élève contre une étude publiée la semaine dernière laissant croire que la tâche des professeurs du collégial n'aurait pas augmenté au cours des années et serait plutôt légère. La fédération syndicale y voit une stratégie patronale pour présenter une vue étriquée du travail de ses membres.

Enfin, mentionnons que les votes d'allégeance syndicale étant maintenant terminées dans le secteur de la santé et des services sociaux, les syndicats CSN et FTQ se mobilisent à leur tour en espérant la conclusion d'un règlement cet automne. Rappelons que les employés généraux du nouveau Centre de santé et des services sociaux Haut-Richelieu/Rouville ont joint les rangs de la CSN cet été.



Valérie SIMARD
vsimard@canadafrancais.com

## Ecole alternative

Le comité pour l'ouverture d'une école alternative à Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une réunion d'information le 11 octobre prochain à 19 heures, à l'école Chabanel, située au 976, rue Honoré-Mercier. Deux représentants du Réseau des écoles publiques alternatives du Québec (REPAQ) seront sur place pour répondre aux questions des parents.

Une trentaine de parents et employés de l'éducation appuient déjà le projet. Il en faudrait cependant une centaine pour qu'il soit réalisable. Le comité a présenté son projet à la Commission scolaire des Hautes-Rivières et a demandé qu'une étude de faisabilité soit effectuée. La réponse devrait arriver d'ici décembre. Information: infoecolealternative@hotmail.com.

## Fondation Marcel-Landry

La Fondation Marcel-Landry tiendra un concert bénéfice, les 4 et 5 novembre prochain en collaboration avec l'Union musicale d'Iberville et avec la participation de l'Ensemble vocal de l'écluse. Les représentations auront lieu à 19h30 à l'auditorium de la Polyvalente Marcel-Landry. Sur le thème «La musique du 7e art», le public pourra entendre un répertoire de pièces tirées d'oeuvres cinématographiques telles *Platoon*, *Jurassic Park* et *Harry Potter*.

Les profits qui seront réalisés permettront à la Fondation de subventionner des projets favorisant le développement des élèves et améliorant la qualité de vie de l'école. Ce spectacle sera son unique activité de financement cet automne. Les billets réguliers sont en vente au coût de 20$. Il est aussi possible de se procurer des billets VIP à 40$. Ceux-ci donnent droit à un reçu pour impôts de 20$, à un siège dans une section réservée, et, avant le concert, à une dégustation de vins et de cidres de la région. Les billets sont disponibles à la réception de la Polyvalente Marcel-Landry. Information: 347-1225.

GENS ACCOMPAGNÉS OU GENS SEULS



SOIRÉE DE
DANSE SOCIALE • DANSE DE LIGNE

Tous les vendredis
20 h à minuit

Endroit : Paroisse St-Pierre Apôtre
915, St-Thomas (angle Gentilly)
Longueuil

Prix : 5$ par personne

Info : (450) 676-7254

*Votre animateur et D.J. JI-PI*

*Bienvenue aux danses du vendredi avec J.P.*

Buffet et tirage en fin de soirée!

Cantine
450-244-6333

*La Belle venise*

GRANDE OUVERTURE
le 1er octobre 2005

*Venez savourer notre cuisine maison*

Pizza-Pita
Shish-Taouk

Tous les vendredis
couscous royal marocain



Retour Nouveau

Livraison dès 11 h
Déjeuner à compter de 6 h
Menu du jour

Mike et Marlène
propriétaires

*Bienvenue à tous!*
Réservation 450-244.6333

96e Avenue, Venise Ouest

366754-5c19-lm




*De gauche à droite, à l'avant-plan, Monique Maisonneuvre, Stéphanie Larouche, Jonathan Maheu et Nathan Salois. À l'arrière, Antoine Villemaire, Andrée-Ann Beauregard, Louis Philippe Frenet, Sébastien Parent et David Gadoua.*

(Photo Jacques Paul)

# L'AGE appuie les syndicats du Cégep

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

**L'Association générale des étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu donne son appui aux trois syndicats du personnel du collège dans l'épreuve de force qui oppose les syndiqués au gouvernement du Québec pour le renouvellement de leur convention collective.**

Au cours des derniers jours, un référendum était organisé sur la possibilité de tenir deux demi-journées de grève en appui aux enseignants, au personnel de soutien et aux professionnels. Une de ces demi-journées pourrait être utilisée pour participer à une manifestation, le 16 octobre prochain, à Drummondville, pour réitérer l'opposition à l'arrangement survenu concernant le régime de prêts et bourses. La manifestation veut remettre à l'ordre du jour le débat sur la gratuité scolaire.

Le printemps dernier, l'AGE s'était affiliée à l'Association pour une solidarité syndicale étudiante qui s'est distinguée (le petit carré rouge de tissus épinglé) par des positions plus radicales dans le conflit.

L'association locale continue à faire partie du mouvement et a adopté son plan d'action. Elle entend participer à la consultation sur le régime d'aide financière aux études québécoises lancée par le mouvement qui veut proposer des solutions concrètes aux problèmes financiers des étudiants.

Avec les associations étudiantes des cégeps de Drummondville et de Sherbrooke, celle de Saint-Jean fait partie du conseil du sud-est formé à l'intérieur de l'Association pour une solidarité syndicale étudiante.

### Exécutif

Sur le plan local, l'AGE a renouvelé une partie de son exécutif et tous les postes sont comblés. Leader local de la grève étudiante du printemps denier, Jonathan Maheu assumera la présidence de l'association jusqu'en décembre alors qu'il terminera ses études collégiales.

Le nouvel exécutif compte dans ses rangs des élèves à la fois du secteur préuniversitaire mais aussi des cégépiens inscrits en technique de service social et en gestion et exploitation d'entreprise agricole.

Une assemblée générale tenue, en plein air, le mercredi 28 septembre dernier a permis d'attirer 125 étudiants. Un nombre exceptionnel, font remarquer M. Maheu et Antoine Villemaire, responsable des affaires extérieures. Ceux-ci estiment que la grève du printemps dernier a permis de resserrer les liens entre l'équipe de l'AGE et les étudiants. Mentionnons que le Cégep compte 2500 élèves.

### Projets

Le nouvel exécutif travaille aussi à des projets à portée locale. Il aimerait bien voir renaître un café étudiant dans le collège. Il manque toujours de sièges à la cafétéria et à l'Agora pour le diner et l'AGE voudrait créer un lieu géré par les étudiants. L'équipe de l'association étudiante estime que le projet s'inscrit bien dans l'objectif du collège d'encourager davantage la vie étudiante et le sentiment d'appartenance. Les représentants de l'AGE indiquent que leur idée a été bien accueillie jusqu'à présent par la Direction du service à la vie étudiante.

L'AGE poursuit la tradition d'organiser des activités pour les étudiants comme un party de mi-session. Elle a aussi négocié des billets au cinéma Capitol à prix réduit.

Clinique Médico-Esthétique
Dr Céline Daigneault
Omnipraticienne


Dr Céline Daigneault
Omnipraticienne

ÉPILATION AU LASER
• Technologie avancée • Confortable et sécuritaire
*À prix comparable, offrez-vous la sécurité d'une supervision médicale!*

PROMOTIONS
**Consultation laser gratuite****
(valeur de 30$)
En vigueur jusqu'au 31 octobre 2005
ET
**OBTENEZ 10% DE RABAIS**
sur 2 régions et plus lors d'une même séance
• *Soins médicaux • Esthétiques complets*
*En affaires depuis 12 ans*
1211, rue Bourgogne, Chambly **(450) 658-1116**

# La Porte ouverte peut améliorer votre français écrit

Valerie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Vous utilisez le français écrit dans le cadre de vos activités quotidiennes et vous avez peur de faire des fautes d'orthographe? La Porte ouverte peut vous aider. Ce centre de formation pour adultes offre cette année encore son cours de français écrit aux adultes de toute la région.

Ce cours s'adresse tout particulièrement aux adultes qui veulent rafraîchir leurs connaissances du français écrit, que ce soit dans le but d'aider leurs enfants à l'école, d'améliorer leur français au travail, d'accéder au marché du travail ou encore de poursuivre des études pour obtenir un diplôme d'études secondaires. Le cours aborde quatre grands thèmes: l'orthographe des mots, les règles de la grammaire d'usage, la rédaction et la compréhension de textes.

Par ailleurs, La Porte Ouverte offre toujours ses ateliers d'alphabétisation à temps partiel aux adultes qui veulent apprendre à lire et à écrire pour développer leur autonomie dans des situations de la vie courante.

Tous ces cours sont gratuits. Les groupes de formation ne dépassent pas dix personnes. Chaque adulte en formation reçoit une attention particulière et peut compter en tout temps sur le support des intervenants de La Porte ouverte. Les locaux de l'organisme sont situés au 81, rue Frontenac, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus d'information, on peut communiquer avec Mario Raymond au 346-3283.

Une initiative du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie appuyée par Desjardins et Ultramar

Le projet vise à sensibiliser les jeunes au développement durable et à l'environnement et à les amener à se forger une vision, à se projeter dans l'avenir et, par conséquent, à penser et rêver le monde dans lequel ils aimeraient vivre

Pour connaître les détails du concours et télécharger le formulaire d'inscription, les participants doivent se rendre au www.crem.qc.ca/concours/




Reglements
Le theme du concours est **Rêvez la Montérégie de 2015.**
Être âgé de 12 à 35 ans au 31 octobre 2005

Projets acceptés
• Textes d'opinion
• Articles journalistiques
• Dessins et peintures

Le concours prend fin le 31 octobre à 17h (le cachet de la poste faisant foi)

Les œuvres, dûment accompagnées du formulaire d'inscription, doivent être acheminées à l'adresse suivante

**Concours Rêvez la Montérégie de 2015**
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie
303 Duvernay
Beloeil, Québec
J3G 5S8

Des questions ?
(450) 446-0662

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres
Ultramar



*Le président de la division canadienne des produits forestiers de Bowater, Pierre Monahan, a remis une bourse aux concepteurs d'une motoneige écologique, Ricardo Claveau, Alexandre Jutras, Éric Blouin et Fanny Lajeunesse (absente sur la photo).*

*Gala Forces Avenir*

# Un Johannais remporte un prix en environnement

Valerie SIMARD

**Cinq étudiants de la Montérégie, dont un de Saint-Jean-sur-Richelieu, ont remporté le prix Avenir Environnement lors du septième Gala Forces Avenir, tenu le 29 septembre dernier. Dans le cadre d'un projet à l'École de technologie supérieure, ils ont modifié une motoneige pour la rendre écologique.**

Après deux ans de travail, l'équipe formée d'Éric Blouin, de Saint Jean sur Richelieu, de Ricardo Claveau, de Farnham, d'Étienne Schinck, de Philipsburg, ainsi que d'Alexandre Jutras et Fanny Lajeunesse, de Longueuil, est parvenue à diminuer le bruit et la pollution du véhicule tout en maintenant sa performance.

Le moteur à deux temps d'une motoneige rejette plus d'hydrocarbures dans l'air en une heure qu'une voiture en un an. Soutenant que la motoneige standard représente un «véritable désastre pour l'environnement», les universitaires ont travaillé à améliorer le bruit, la consommation d'essence et les émissions du véhicule récréatif.

**Bourse**

C'est en élaborant divers procédés technologiques simples et peu coûteux que les membres du projet baptisé «Quiets» ont obtenu des résultats. Ils ont notamment remporté l'épreuve d'accélération et de manoeuvrabilité lors de l'édition 2004 de la compétition Clean Snowmobile Challenge disputée aux États-Unis.

Une bourse de 4 000$ leur a été remise lors du gala Forces Avenir, tenu à Québec. Plus de 420 personnes ont pris part à la soirée, animée par Gregory Charles. En tout, près de 115 000$ ont été remis aux 21 projets et aux 12 personnalités sélectionnées après un appel de mise en candidature lancé dans les 17 établissements universitaires québécois. L'organisme de Québec récompense chaque année l'engagement et l'innovation des étudiants dans des projets parascolaires.

# Réforme progressive au niveau secondaire

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Le renouveau pédagogique atteint maintenant le secondaire et sera implanté progressivement jusqu'en 2009. Son application s'amorce cette année en 1re secondaire et se poursuivra en septembre 2006 en 2e secondaire et ainsi de suite.

Les enfants qui ont vécu la réforme au primaire viennent donc d'entrer à l'école secondaire et apportent avec eux les changements. Le nouveau régime pédagogique veut mettre l'accent notamment sur l'apprentissage du français, langue maternelle. Les élèves recevront 50 heures de plus d'enseignement du français au cours des trois premières années du secondaire, soit l'équivalent d'une année de français de plus par rapport au passé.

La nouvelle grille-matières comporte un programme de science et technologie s'échelonnant de la 1re à la 4e secondaire et qui mise sur des apprentissages plus concrets. Une place plus importante sera accordée aussi aux arts.

Des exigences plus strictes seront requises pour obtenir le diplôme d'études secondaires. Les nouvelles conditions s'appliqueront aux élèves qui termineront leurs études secondaires en juin 2007. En plus des exigences actuelles, les élèves devront avoir réussi les programmes de sciences et de mathématiques de 4e secondaire et d'anglais, langue seconde, de 5e secondaire.

Par la suite, en juin 2010, les exigences seront rehaussées pour inclure la réussite du programme d'arts de la 4e secondaire, l'éducation physique et à la santé ou l'éthique et la culture religieuse de la 5e secondaire.

**Primaire**

Il faudra attendre à septembre 2006 pour voir le temps d'enseignement au primaire augmenter de 1h30, passant de 23,5 heures à 25 heures par semaine. Plus de temps sera alors accordé à l'éducation physique et à la santé, à l'anglais, langue seconde, et aux arts.

Ainsi l'année scolaire prochaine verra l'introduction de l'anglais, langue seconde, dès le 1er cycle du primaire. L'apprentissage se fera sous la forme de chansons, de contes, etc. pour familiariser les écoliers avec les mots et les expressions de la langue anglaise.

Seront mis en place au secondaire, à compter de septembre 2007, deux nouveaux parcours de formation axés davantage sur la pratique et qui se veulent mieux adaptés aux besoins de certains élèves. Ils seront offerts au 2e cycle du secondaire donc après la 3e secondaire.

Le premier, du côté de la formation générale, est le *parcours appliqué* qui se concentre sur des apprentissages concrets. Il s'ajoute au parcours de la formation générale que l'on connaît actuellement.

Le second est le *parcours de formation axé sur l'emploi* qui veut permettre à certains élèves d'acquérir une formation, notamment dans des métiers semi-spécialisés, pour intégrer le marché du travail.

**Éthique**

À noter que ce n'est qu'en septembre 2008 que le nouveau programme d'éthique et de culture religieuse sera offert tant au primaire qu'au secondaire. Il permettra d'offrir une seule et même formation à l'ensemble des élèves québécois.

Ainsi le programme d'enseignement religieux catholique ou protestant ou d'enseignement moral que l'on connaît présentement sera en application pour trois ans encore.


*Merci beaucoup Robert!*




***M. Christian Brassard, président du club de golf et M. Robert Lanciault.***

*Dans le cadre du 10e anniversaire du Club de Golf Vallée des Forts, une réception a eu lieu le 9 septembre dernier avec les 49 actionnaires qui ont tenu à remercier M. Robert Lanciault, en lui remettant une plaque honorifique pour la conception et la réalisation du parcours de golf de la Vallée des Forts. Encore une fois merci Robert, pour ta grande implication et tes loyaux services au sein du Club de golf.*

**(Publicité)**



**Invitation**

**Séance d'informations sur la Planification testamentaire**

Nous tiendrons le 13 octobre 2005 à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30 et 14 h, des séances d'informations sur la Planification testamentaire et sur l'importance d'avoir un testament bien rédigé afin de faciliter le règlement de la succession.

Par la même occasion, nous aborderons d'autres aspects dont le rôle du liquidateur, le mandat en cas d'inaptitude et le règlement de succession.

Venez nous rencontrer à la succursale de la Banque Laurentienne au **605 rue, Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu**

Les séances d'informations sont gratuites et il n'y a aucune obligation de votre part. Vous aurez également la chance de gagner un prix de présence.

**Aü plaisir de vous rencontrer !**

***TRUST LA LAURENTIENNE DU Canada***
***(514) 284-7077, sans frais 1 800 363-9560***
***Filiale de la Banque Laurentienne du Canada***

366819-5c19-jum

**OSEZ !**

# On veut votre avis sur l'idée d'avoir un passeport à la frontière

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

**Présenter son permis de conduire ou son certificat de naissance ne seront plus des pièces d'identité jugées suffisantes par les autorités américaines pour franchir la frontière, après le 31 décembre 2007. C'est du moins ce qu'il adviendra si la réglementation n'est pas modifiée.**

Une consultation est actuellement en cours sur ce changement et la Chambre de commerce de Plattsburgh invite les résidants des deux côtés de la frontière à faire valoir leur point de vue.

En vertu du «Western Hemisphere Travel Initiative» découlant d'une législation adoptée en 2004 par le Congrès américain, les citoyens canadiens et américains qui voudront entrer aux États-Unis devront présenter un passeport, leur carte NEXUS ou FAST (camionneurs) ou la nouvelle carte «Border Crossing Card» qui nécessitera des démarches semblables à celles pour l'obtention du passeport.

Les citoyens sont invités à faire valoir leur opinion sur d'autres pièces d'identité qui pourraient être prises en compte. La Chambre de commerce considère qu'il est important que les voyageurs des deux côtés de la frontière s'expriment sur le sujet.

Il y a consensus dans les régions frontalières que si la pièce d'identité requise n'est pas facile à obtenir localement comme c'est le cas pour le permis de conduire, beaucoup de



*Après décembre 2007, le passeport serait exigé pour traverser la frontière américaine.*

Canadiens et d'Américains se priveront de voyager dans le pays voisin. La Chambre de commerce craint les conséquences sur l'économie et sur les liens historiques entre les deux pays.

### 31 octobre

Elle incite donc les citoyens à faire parvenir leurs commentaires d'ici le 31 octobre. Elle invite les intéressés à faire valoir que les nouvelles exigences ne doivent pas décourager ou mettre un terme aux relations économiques et de bon voisinage entre nos deux pays qui constituent un atout pour la sécurité des États-Unis.

Le Congrès a récemment voté le «Real Id Act» qui fixe de nouveaux standards pour les permis de conduire émis par les États. La Chambre considère qu'il devrait y avoir concertation avec le Canada et ses provinces pour s'entendre sur les normes du permis de conduire qui pourraient servir de preuve d'identité à la frontière.

Les commentaires doivent être envoyés au Bureau of Customs and Border Protection, Office of Regulations ans Rullings, Regulations Branch, 1300 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20229. Toutes les lettres doivent porter la mention: RIN 1651-AA66. Ou encore faites parvenir votre opinion par voie électronique via le site web du sénateur Charles Schumer de l'État de New York que vous trouverez à l'adresse: www.schumer.senate.gov. La Chambre de commerce aimerait en obtenir une copie pour mieux coordonner ses représentations auprès des instances politiques. La copie de votre lettre peut être envoyée à l'adresse suivante: Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce, P.O. Box 310, Plattsburgh, New York 12901.

# Soirée casino pour aider les personnes handicapées

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

**À l'occasion de son 25e anniversaire, l'Association de parents en déficience intellectuelle et physique (APDIP) donne un nouveau souffle à sa campagne de financement en organisant un casino. Pendant la soirée du 22 octobre, à l'école Beaulieu, les joueurs pourront s'amuser sans perdre leur chemise, car tous utiliseront de l'argent fictif.**

Afin de soutenir l'APDIP dans sa mission, l'organisme demande une contribution de 15$ pour l'achat de chaque billet à l'avance. À l'entrée, ceux-ci seront vendus au coût de 17$.

Dès le début de la soirée, à 19h30, les invités échangeront leur laissez-passer contre 5000$ de jetons. Cela leur permettra de jouer aux tables de Black Jack, de chien rouge, de poker, de roulette et de dés.

Des croupiers d'expérience s'occuperont de superviser les tables. «Peu importe si les participants ne savent pas jouer, ceux-ci leur en enseigneront les rudiments», assure Denise Charest, directrice générale de l'APDIP. Les tricheurs devront quant à eux être rusés pour éviter la prison qui les écartera de leur table pendant quelques minutes! L'animation de la soirée comprendra des courses de kangourous et des tirages de prix de présence. Un bar sera aussi à la portée des visiteurs.

### Mission

Chaque année, l'APDIP offre à des centaines de personnes handicapées physiques et intellectuelles des activités culturelles, sportives et sociales ainsi que des voyages pour briser leur isolement et permettre un peu de répit à leurs proches. L'APDIP accorde une importance particulière à la diversité de ses activités et compte sur la collaboration de la population pour y parvenir.

Pour une soirée réussie, l'organisme espère vendre 150 billets dans la communauté. Les personnes qui désirent s'en procurer peuvent se rendre directement aux bureaux de l'APDIP, au 250, rue Mercier, ou téléphoner au 347-2324. De leur côté, les gens d'affaires de la région sont invités à commanditer des tables de jeu à 250$ ou plus chacune.

LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (LFI)



par Robert Ste-Marie, CIRP Syndic

BUT D'UNE TELLE LOI ?

- Permettre à un débiteur honnête, mais malchanceux ou victime de circonstances particulières d'obtenir une libération de ses dettes afin de faciliter sa réhabilitation
- Contrôler, par le biais du syndic de faillite licencié, la distribution et la répartition des biens entre les créanciers
- Permettre s'il y a lieu, la tenue d'une enquête sur les affaires du failli
- Promouvoir la responsabilité sociale du failli
- Promouvoir la confiance à l'endroit du système de crédit
- Faciliter la restructuration des entreprises

C'est une Loi ! Il faut s'en servir... à bon escient.

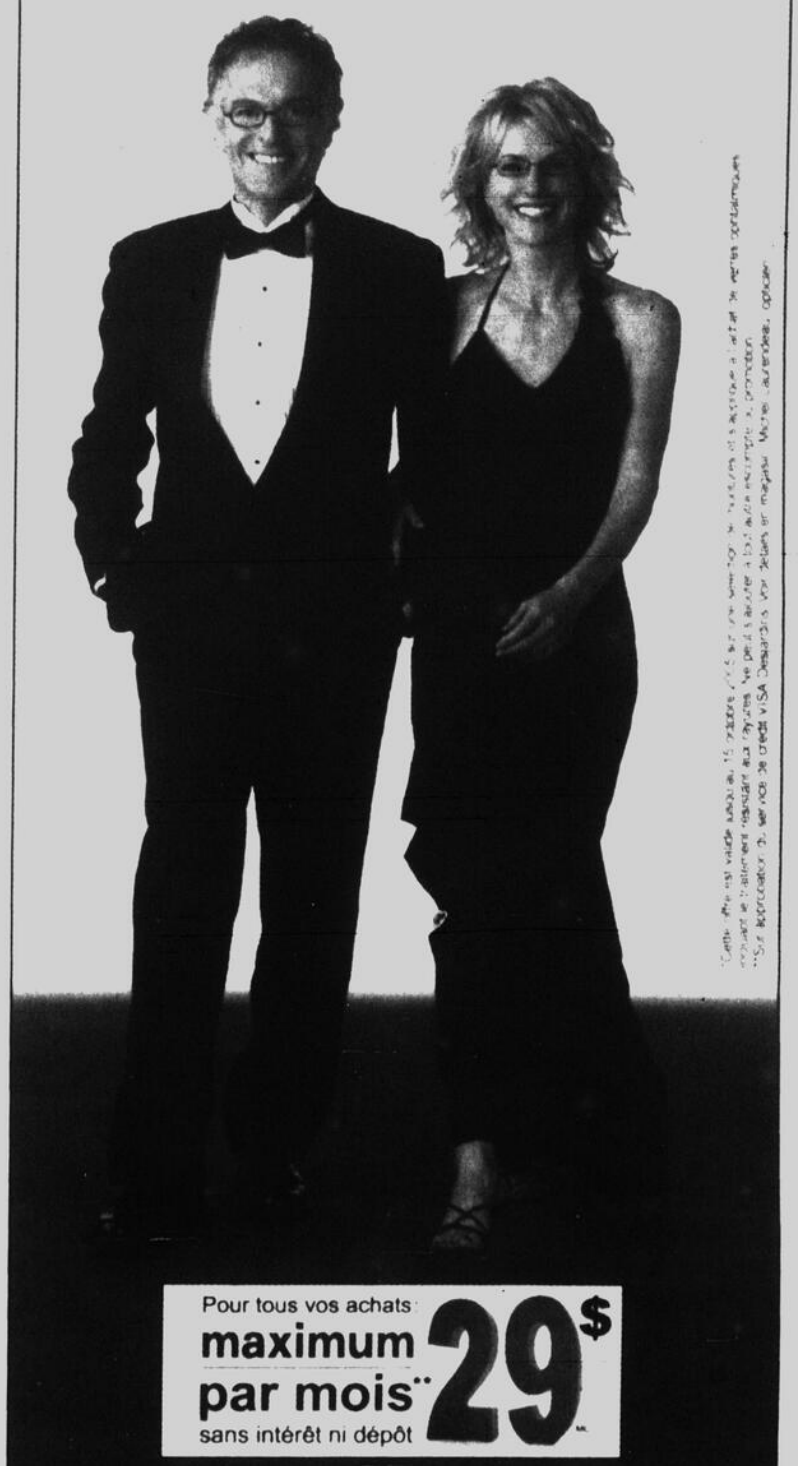
*Vous pouvez consulter un syndic de faillite licencié ou un professionnel de l'insolvabilité.*

Première consultation gratuite sur rendez-vous

Primeau, Proulx & Associés inc.
Robert Ste-Marie, CIRP Syndic
134, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone : (450) 545-1070

275333-5c19-gm

Célébrez nos 20 ans, avec une monture GRATUITE!



Pour tous vos achats maximum par mois** 29$
sans intérêt ni dépôt

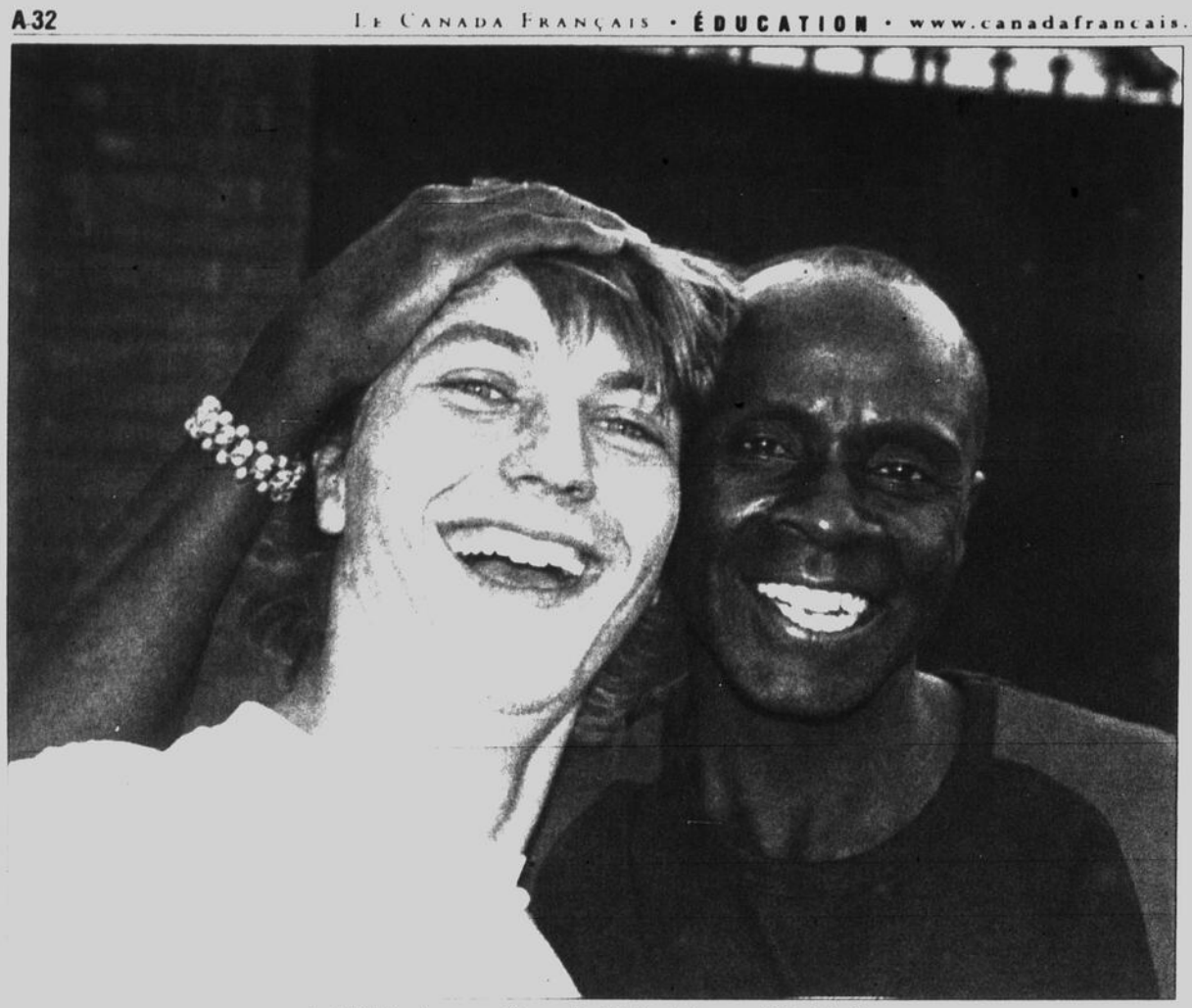
Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'exterieur acceptees

Saint-Jean-sur Richelieu
949, boul du Seminaire Nord
(450) 348-1155

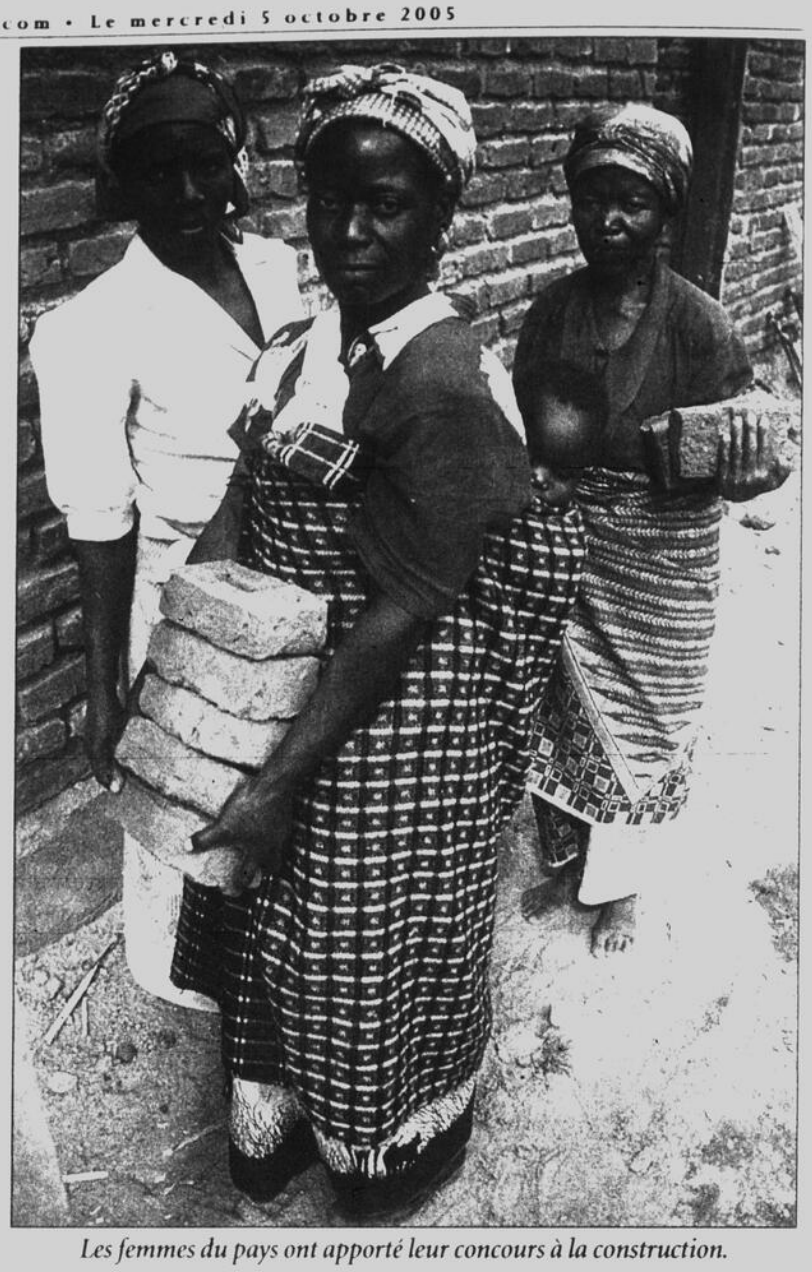
lunetterie NEWLOOK
20 ans de vision

www newlook ca 1-800-463-LOOK (5665)

366782-5c19-m



*Joël Bédard et son «frère» du Malawi chez qui il habitait.*



*Les femmes du pays ont apporté leur concours à la construction.*

# Il découvre une Afrique pauvre mais accueillante

Louise BÉDARD
louise.bedard@lecanadafrancais.com

**Étudiant en 2e année en génie mécanique à l'École polytechnique de Montréal, Joël Bédard, de Saint-Jean-sur-Richelieu, a découvert la pauvreté au cœur du continent africain, mais il a goûte aussi à la chaleur de ses habitants.**

Durant trois mois, il a participe au projet de construction d'un centre de depistage du sida a Mponela, un gros village de 9000 habitants au Malawi. Du 14 mai au 21 août dernier, huit futurs ingenieurs formaient le groupe choisi par le Comite International Projet Outre-Mer (CIPO) de l'Ecole polytechnique pour vivre une experience inoubliable dans un pays en voie de developpement.

Le projet etait de construire un batiment pour abriter un centre de depistage et d'aide dans une communaute ou le sida fait des ravages importants.

Localise dans le sud est du continent africain, le Malawi compte 12 millions d'habitants. Il fait face a une croissance importante de sa population (47% des gens ont moins de 15 ans) mais aussi a un taux de mortalite important en raison du sida (14,4% de la population est infectee).

Le projet de cooperation a ete realise grâce a l'Entraide universitaire mondiale du Canada et au Centre canadien d'etudes de cooperation internationale qui ont uni leurs efforts pour mettre sur pied le programme Uniterra de cooperation. Le projet mis de l'avant par les etudiants de Polytechnique devait repondre à un besoin manifeste par la population locale.

## Pauvreté

Des qu'il a mis les pieds dans le pays, Joel a pris conscience de la pauvrete et de la famine qui y sevissent. Les etudiants quebecois ont d'ailleurs aide à l'operation de distribution alimentaire qu'assurait le MAICC (Malawi Aids information and counselling centrer), l'organisme local auquel etait associe le projet.

Les participants au projet etaient heberges dans des familles du village. «J'etais dans un trois etoiles pour la place», raconte Joel qui s'est retrouve dans la maison d'un travailleur medical ou vivaient les enfants d'un frere decede et les belles-soeurs.

L'adaptation à l'alimentation, l'obligation de purifier l'eau avant de la consommer, le travail necessitant parfois beaucoup d'energie physique et un virus contracte les deux dernieres semaines ont fait en sorte que le sejour de Joël n'etait pas celui d'un club med. Mais pourtant il recommencerait sans hesiter.

Le jeune homme logeait à 25 minutes de marche du chantier de construction. Il se trouvait toujours quelqu'un pour l'embarquer dans son pick-up ou sur sa bicyclette, raconte-t-il tout en décrivant la bonne humeur qui caractérise les gens. Les étudiants ont été accueillis comme des enfants du village; les mères particulièrement ne voulaient plus qu'on parte.

## Centre

L'hiver dernier, les étudiants de Poly avaient amassé un peu plus de 40 000$ pour payer leurs billets d'avion et acheter les matériaux de construction nécessaires. Joël souligne les appuis qu'il a reçus de sa famille et de son entourage.

Quand ils sont arrivés sur place, les futurs ingénieurs ont d'abord dessiné les plans du bâtiment mesurant 10 mètres par 20 mètres. Ils ont dû abattre un arbre avant de couler les fondations.

Ils ont embauché un contracteur local pour avoir une meilleure connaissance des matériaux appropriés. Équipés d'un camion de 7 tonnes, ils allaient s'approvisionner en sable, en roche, en ciment, en brique au fur et à mesure de leurs besoins. Ils négociaient avec les fournisseurs locaux communiquant en anglais et quelques rudiments de chichewa, une des langues du pays.

Le groupe suscitait la curiosité mais aussi la sympathie de la population. «Les Malawiens n'ont pas l'habitude de voir des blancs s'adonner à des travaux manuels. On a été connu à la grandeur du Malawi», relate Joël en éclatant de rire.

Des bénévoles sont venus des localités environnantes pour mettre la main à la pâte. Parmi eux, des étudiants malawiens avec qui ils se sont liés d'amitié.

Pour leur participation au projet durant l'été, les étudiants de Poly touchait 1000$ en guise de salaire. Ils ont renoncé à cette rémunération qu'ils ont versée au financement d'un autre centre d'aide aux orphelins fort nombreux dans le village.

Son séjour au Malawi aura permis à Joël de constater une amélioration dans la lutte contre le sida. Les gens sont de plus en plus renseignés et le sujet est moins tabou, fait-il observer. Il reste tout de même quelques barrières culturelles à franchir dans la lutte contre la maladie. Il croit avant tout que c'est l'éducation qui permettra aux gens de s'en sortir. ●



***Le marché dans le village de Mponela photographié par Joël Bédard.***

# Le communautaire se mobilise contre la pauvreté

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

À l'occasion de la Journée mondiale de l'élimination de la pauvreté, l'organisme Inclusion organisera le lundi 17 octobre un quatrième dîner communautaire annuel en compagnie de la population et des élus, au Centre des aînés johannais. L'activité coïncidera avec l'arrivée de la Charte mondiale des femmes pour l'humanité à Ouagadougou, au Burkina Faso, où deux représentantes du Centre de femmes du Haut-Richelieu seront présentes pour l'accueillir.

Tout au long de l'année, la Charte mondiale des femmes a parcouru plusieurs pays, dont le Canada. En mai dernier, celle-ci arrivait à Québec et plusieurs organismes de Saint-Jean-sur-Richelieu l'ont accueillie avec leur courte-pointe de revendications.

Des thèmes comme le logement, l'emploi, le revenu et les droits y étaient évoqués. C'est donc dans cette même veine que le dîner communautaire se poursuivra, puisque les élus municipaux, provinciaux et fédéraux de Saint-Jean-sur-Richelieu seront appelés à se prononcer sur l'élimination de la pauvreté.

Pour en parler, les dignitaires commenteront le Plan d'action gouvernemental en matière de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale tout en spécifiant ce que cette mesure apportera concrètement à la population de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'activité débutera à 11h30 et se poursuivra jusqu'à 14 heures. Au même moment, à l'extérieur du Centre des aînés, se tiendra un autre événement de la CSN pour participer aux 24 heures de solidarité féminine. Suivant la course de la Terre autour du soleil, les femmes de tous les fuseaux horaires de la planète sortiront dans les rues à midi pour tenir une action d'une heure et mettre en valeur la Charte mondiale des femmes pour l'humanité. Ici, les femmes en rappelleront les revendications québécoises comme l'égalité, la liberté, la solidarité, la justice et la paix.

Pendant ce temps, de l'autre côté de l'Atlantique, deux représentantes du Centre de femmes du Haut-Richelieu se joindront à la délégation du Regroupement des Centres de femmes du Québec pour assister aux célébrations entourant l'accueil de la Charte mondiale des femmes, à Ouagadougou. Pierrette Marcotte, coordonnatrice générale de l'organisme, et Francine Bédard, bénévole, séjourneront en Afrique du 12 au 25 octobre pour effectuer du même coup une mission exploratoire de partenariat international.

La mission du Centre de femmes du Haut-Richelieu compte quatre volets. D'abord, les deux déléguées rencontreront des organismes communautaires homologues pour explorer la possibilité d'initier des échanges de stages en milieu de travail pour des intervenantes communautaires africaines et johannaises.

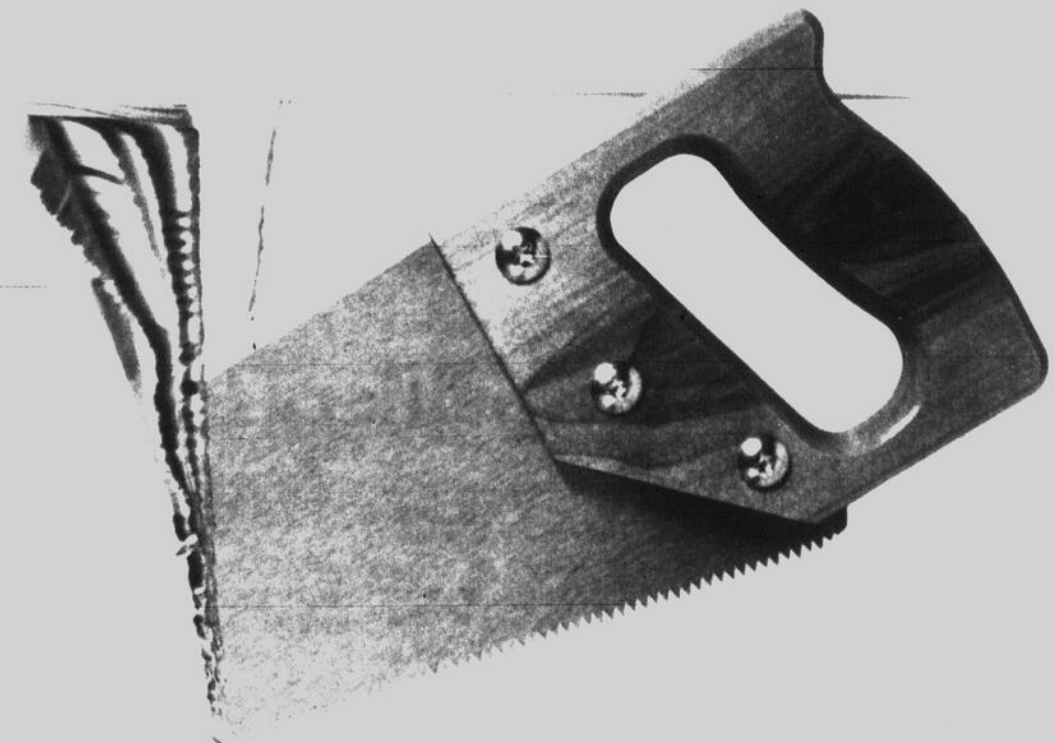
Ensuite, Mmes Marcotte et Bédard tenteront d'ouvrir le concours littéraire du Centre de femmes, La Plume d'amour, aux femmes du Burkina Faso. Le micro-crédit sera aussi au coeur de leurs préoccupations et elles comptent rencontrer là-bas une femme productrice de beurre de karité qui pourrait présenter une conférence sur le micro-crédit au prochain Salon de l'entrepreneuriat féminin, en mai 2006, à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Photo: Jacques Paul

*On reconnaîtra Fernande Lévesque, de la CSN, Manon Boudriau, d'Inclusion et Pierrette Marcotte, du Centre de femmes du Haut-Richelieu.*

MIEUX



ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS*:
POUR COUPER DANS LES DÉPENSES DE RÉNOVATION

**Hydro-Québec vous versera le double de la subvention ÉnerGuide pour les maisons de Ressources naturelles Canada.****

Économiser l'énergie tout en réduisant ses coûts de rénovation, c'est une solution gagnante. Comme elle place l'efficacité énergétique au premier rang, Hydro-Québec appuie le service ÉnerGuide pour les maisons en doublant la subvention de Ressources naturelles Canada.

Cela vous intéresse ? Pour en savoir plus sur le service ÉnerGuide pour les maisons, composez sans frais le 1 866 266-0008.

ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS

Hydro Québec

* ÉnerGuide pour les maisons est une marque officielle de Ressources naturelles Canada, utilisée sous licence

** Certaines conditions s'appliquent

366397 5c19-1



Photo Jacques Paul

*Sylvie Clément-Trainer, George Lather, Paulette Cook, Paul Veilleux et André Marion ont annoncé la tenue de leur prochain congrès régional à Saint-Jean.*

# Saint-Jean accueillera le congrès de la Légion royale canadienne

Valerie LEGAULT

La Legion royale canadienne a annonce il y a quelques semaines que son prochain congres provincial aurait lieu en mai 2007 a Saint Jean sur Richelieu.

A titre de comite d'accueil, la filiale 79 de Saint Jean etait particulierement fiere d'entendre cette nouvelle confirmee dans ses locaux de la rue des Carrieres.

L'annonce a ete faite en presence de Paulette Cook, presidente de la direction provinciale du Quebec, Sylvie Clement-Trainer, secretaire provinciale, George Lather, commandant du district numero 10, Andre Marion, president de la filiale 79, et Paul Veilleux, presidant sortant de la filiale.

**Préparatifs**

Le dernier congres biennal de la direction provinciale du Quebec a peine passe, plusieurs preparatifs restent a faire pour la tenue du prochain rassemblement. L'endroit du congres, par exemple, et sa programmation n'ont pas encore ete devoiles.

Pour l'instant, la Légion confirme que de 250 à 300 personnes seront de passage dans la ville pour l'occasion, ce qui comprend environ 150 congressistes.

Il s'agira de la premiere fois ou les Legionnaires de Saint-Jean-sur-Richelieu seront les hôtes de ce congres. Au cours de la fin de semaine, les participants en profiteront pour se rassembler et se retrouver, discuter, voter sur des resolutions et elire les membres de leur conseil d'administration.

# Soirée d'Halloween pour aider un enfant handicapé

Un groupe d'entraide de Saint-Jean-sur-Richelieu veut venir en aide à une mere qui souhaite maintenir la qualité de vie de son garçon, Simon, qui est âge de 15 ans. Cet enfant a d'importants handicaps physiques et mentaux. Ses besoins correspondent a ceux d'un enfant âgé de 18 mois.

Ce groupe d'entraide organisera donc une soiree d'Halloween, en collaboration avec l'Auberge Le National, le 29 octobre prochain, à 18 heures. Des billets seront en vente jusqu'au 15 octobre prochain, mais en quantité limitée.

Le coût du billet est de 40$, ce qui inclut le repas, les taxes et services et la soirée. Après le repas, il y aura une discothèque mobile avec jeux, animation, musique et danse adaptée au goût de la clientèle. Les personnes intéressées pourront porter un costume.

Pour se procurer des billets, on rejoint Christiane (450) 542-9508 ou Guylaine, au (450) 347-5699. Il n'y aura aucun billet de disponible à la porte.



*Un groupe d'entraide de Saint-Jean-sur-Richelieu veut venir en aide au jeune Simon, dont les nombreux handicaps suscitent énormément de soins.*




Match St-Jean

Rencontrez des gens de votre région

Annoncez-vous Gratuitement au : 346-3100

Enregistrez gratuitement votre annonce avant le lundi midi pour vous annoncer dans la prochaine parution
Ouvert 24h 7 jours semaine

Répondez rapidement aux annonces au :

1-900-451-8031

18 ans et plus | 1.99$/ la minute | téléphone – touchtone – requis

**Femme cherche Homme**

**BLONDE DISTINGUÉE ADORANT VOYAGER,** [illegible] belle app, aime balades en voiture, cherche H bien, aimant rires, bien en chair, belle app, honnête, doux, sans dépendances et aimant rester [illegible]

**CHALEUREUSE RECHERCHANT DE LA STABILITÉ,** St-Jean, 40 ans, 4 jolies rondeurs, sobre, non fumeuse, passe-temps quilles, recherche H voulant vivre sérieuse [illegible]

**PROFESSIONNELLE SPORTIVE,** aime activités culturelles, désire rencontrer H 45-55 ans, honnête, bien dans sa peau et ayant sens de l'humour. 1014

**SÉDUISANTE VOULANT DU SÉRIEUX,** St-Jean, 54 ans, 5'4", 140 lb, cheveux auburn, belle app, désire rencontrer H 45 ans et plus, n-fum, sobre, doux, aimant marche, voyages pour relation sérieuse à long terme. 1081

**UNE CÉLIBATAIRE À LA RECHERCHE D'UN AMANT,** 39 ans, 5'7", 140 lb, chev. frisés longs, yx bruns, cherche H 41 ans et moins, affectueux, respectueux, sociable pour avenir plaisir. 1074

**PROFESSIONNELLE SPORTIVE ET DYNAMIQUE,** fin 40aine, 5'8", 135 lb, blonde, yx bleus, aime voyages, cherche H 45-55 ans, simple, sens de l'humour, ayant valeurs familiales, pour relation amicale. 1100

**ÉDITH ASPIRE À FONDER UNE FAMILLE,** 28 ans, chev et yx bruns, souhaite connaître H 24-35 ans, n-fum, sobre, sérieux, franc, sans enfant, pour relation à long terme. 1204

**JESSICA A UNE BELLE POITRINE,** [illegible] sportive, aime ciné, bars, désire rencontrer H pour amitié. 1036

**LISE EST JEUNE DE CŒUR ET D'ESPRIT,** 65 ans, 5'3", 130 lb, n-fum, de sérieux, retraitée, sociable, pas compliquée et aimant tout de la vie. 1081

**DISTINGUÉE ADORANT LES VOYAGES,** 58 ans, 4 jolies rondeurs, blonde, belle app, aime balades en voiture, marche, cherche H bien, aimant rires, bien en chair, honnête, doux, sans dépendances et aimant rester. 1103

**SENSUELLE ET SENTIMENTALE,** Iberville, 55 ans, 5'6", 125 lb, bien dans sa peau, n-fum, très belle app, aime danse, cherche H 50-59 ans, gentil, taquin, bien dans sa peau, aimant rire pour refaire sa vie. 1201

**JENNY EST UNE EXCELLENTE DANSEUSE,** Napierville, 32 ans, 5'4", 120 lb, chev. blonds, yx vert pers, aime moto, danse, musique, a 1 enfant, aimerait rencontrer H. 1048

**CHÂTAINE, VRAIE ET AFFECTUEUSE,** 39 ans, 5'5", 125 lb, yx bleus, a 1 enfant, sensible, aime bas, grande lecture, ciné, cherche H 40-45 ans, de St-Jean et ayant belles valeurs. 1119

**MAMAN PAS COMPLIQUÉE,** 30 ans, 5'5", 150 lb, paraît bien, a 2 enfants, aime plage, vélo, marche, désire rencontrer H 28-40 ans, pas compliqué. 1098

**BRUNETTE BIEN DANS SA PEAU,** St-Jean, 51 hivers, 5'4", 4 jolies rondeurs, aime nature, quilles, convoite compagnon de vie, n-fum, respectueux, propre, pour relation dans complicité. 1112

**FANNY EST EN QUÊTE DE STABILITÉ,** 24 ans, châtaine, yx bleu gris, aime marche, lecture, ciné, souhaite connaître H 25-35 ans, pour relation stable. 1103

**GINA, BLONDE VOULANT T'INITIER,** [illegible]

**CAMPAGNARDE HONNÊTE ET SINCÈRE,** [illegible]

**ELLE SOUHAITE PARTAGER SES FOLIES,** [illegible]

**SPORTIVE ADEPTE DE PLEIN AIR,** 42 ans, 5'4", [illegible] chev. foncés, yx verts, n-fum, passionnée du sport, cherche H [illegible] aimant plein air, pour partager relation sérieuse. 1041

**MAMAN ADORANT LA MOTO,** St-Jean, 26 ans, 5'8", 135 lb, châtaine, yx noisette, a 2 enfants, aime marche, vélo, recherche compagnon 30-40 ans, belle app et aimant enfants. [illegible]

**Homme cherche Femme**

**BEAU, DOUX ET AFFECTUEUX,** 58 ans, 5'9", 170 lb, chev. poivre et sel, propre, discret, a beaucoup d'écoute, veut trouver F 45-55 ans, honnête, pour rencontres sérieuses et [illegible] occasionnelles. 2260

**JACQUES EST PASSIONNÉ DE MOTO,** 47 ans, 5'10", 190 lb, chev. grisonnants, yx verts, aime resto-sorties, ciné, théâtre, désire rencontrer F ayant affinités. 2274

**UN ADEPTE DE PLEIN AIR,** St-Jean, 61 ans, 5'5", 145 lb, n-fum, sobre, en santé, app jeune, aime marche, vélo, resto, cherche F, poids santé, simple, douce, sincère, pour relation amicale d'abord. 2257

**DOUX ET TRÈS TENDRE,** prop, désire rencontrer F 40-45 ans, prop, affectueuse, pour relations sexuelles seulement et avec plaisir. 2418

**DIVORCÉ ADEPTE DE LA NATURE,** 44 ans, 5'8", 200 lb, châtain, yx verts, passé-relax, aime musique, ciné, animaux, sports, balades en auto, aimerait connaître F 42-45 ans, aves affinités et ayant emploi. 2423

**SYLVAIN EST SIMPLE ET NATUREL,** 33 ans, 6, poids prop, chev. et yx bruns, n-fum, désire connaître F, aimant simplicité et nature, pour relation amicale ou sérieuse. 2271

**SENTIMENTAL RAFFOLANT DE LA DANSE,** 48aine, 6', chev. noirs, yx bleus, sobre, n-drogué, affectueux, convoite F 35-50 ans, poids prop, célibataire, aimant moto, pour but sérieux. 2417

**STÉPHANE, SÉDUISANT SPORTIF,** 34 ans, belle app, désire rencontrer F 20aine, aimant faire activités diverses. 2413

**MARIO EST GENTIL ET SOCIABLE,** 41 ans, poids prop, yx verts, n-drogué, simple, aime la vie, désire rencontrer F 28-45 ans, simple, souriante, autonome, bien avec elle même et aimant la vie. 2327

**JÉRÉMIE EST BIEN MUSCLÉ,** 18 ans, 4'6", bien membré, désire rencontrer F 18-20 ans, pour relations sexuelles et sorties de couple. 2266

**ANTHONY PAPA SOUHAITANT PARTAGER SA VIE,** [illegible]

**MARIO EST HONNÊTE ET AFFECTUEUX,** St-Jacques-le-Mineur, 35 ans, 5'6", 135 lb, beau, doux et propre, aime moto, cherche copine pour relations [illegible]

**HONNÊTE HOMME CHERCHANT SON ALTER EGO,** [illegible]

**VOYAGEUR APPRÉCIANT LE CAMPING,** 40aine, 6', 170 lb, aime moto, une aimerait connaître F pour relation stable. 2401

**RICHARD LE ROCKEUR,** 26 ans, chev. courts rasés, yx bleu vert, habite seul, a groupe heavy metal, aime sortir, ciné, resto, se promener, magasiner, souhaite rencontrer F. 2262

**PATRICK, PAPA SPORTIF ET SIMPLE,** Rive-Sud, 35 ans, 5'11", 165 lb, chev. noirs, yx verts, pas compliqué, aime bouger, cherche F bien dans sa peau, aimant bouger, pour partager vie. 2419

**AMATEUR DE SPORTS EXTRÊMES,** 24 ans, 5'8", 165 lb, aime resto-ciné, désire rencontrer F 18-26 ans, belle app, gentille, affectueuse et avec affinités. 2245

**ALEX, POMPIER AYANT UNE FORME ATHLÉTIQUE,** St-Jean, 27 ans, 5'10", 160 lb, chev. châtains, yx bleus, bronzé, tatouages, souhaite connaître F. 2258

**MOQUEUR ET TRAVAILLANT,** 36 ans, bien membré, chev. poivre et sel, propre, divorcé sans enfant, cherche F 30-58 ans, bien en robée, bonne commère, honnête, pour partager vie simple et agréable. 2280

**PIERRE EST EN QUÊTE DE SÉRIEUX,** Napierville, 34 ans, 185 lb, chev. bruns courts, yx bleus, n-fum, en forme, célibataire, aime Harley, recherche F 35 ans et moins, pour but sérieux. 2252

**DOUX OISEAU DES NEIGES,** retraité de 63 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, doux, simple, souhaite connaître F simple, douce et affectueuse, pour relation stable. 2409

**STEPH DÉSIRE DES SOIRÉES ROMANTIQUES,** 36 ans, bien découpé, engagé, désire rencontrer F grassette, libre, pour soirées romantiques et plus. 2235

**ROLAND SOUHAITE FINIR SA VIE AVEC TOI,** désire rencontrer F 35-48 ans, aimant plaisir, pour but sérieux. 2208

**MARTIN ADORE LES SOUPERS ROMANTIQUES,** St-Jean, 34 ans, 5'6", 125 lb, châtain, yx bleus, paraît jeune, belle app, teint bronzé, sérieux, aime resto, ciné, cherche copine, pour resto. 2273

**STÉPHANE, PROFESSIONNEL FARCEUR,** 38 ans, doux, super trippant, désire rencontrer amante-maîtresse, 20-45 ans, pour soirées romantiques et peut être plus. 2263

**BRUNET EN QUÊTE DE DISCRÉTION,** 34 ans, 5'8", 155 lb, chev et [illegible] yx bruns, souhaite connaître F, pour relations intimes et discrètes. 2412

**RETRAITÉ À LA RECHERCHE D'UNE AMIE,** désire rencontrer F 50-60 ans, poids normal, autonome, pour voyages dans le Sud durant l'hiver. 2227

**Autre**

**BRUNET BISEXUEL** [illegible] aimerait connaître partenaire, très propre, discret et dans même situation. 4142

**UNE EXPÉRIENCE EXTRAORDINAIRE ET DIFFÉRENTE,** jeune couple dans 30aine, aimerait rencontrer jeune F 25-35 ans, pour plaisir à trois. 4030

**ÉRIC ET NATACHA RECHERCHENT...** Couple mi-20aine, ensemble depuis 8 ans, désire rencontrer F 18-30 ans, pour plaisir à trois. 4012

**POUR UNE RELATION ENRICHISSANTE,** homme de St-Jean, 49 ans, 6, 160 lb, chev. châtains, moustachu, belle app, respectueux, honnête et sincère, cherche H 45-55 ans, très masculin, intelligent. 4109

**BRUNETTE À LA RECHERCHE D'UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE,** 23 ans, chev. et yx bruns, n-fum, propre, désire rencontrer demoiselle n-fum, propre, pour relations intimes. 4090

**POUR LE PLAISIR DE MADAME,** couple fin 40aine, elle 5'7", 170 lb, a gros seins, jolie fesses, 6'2", 230 lb, costaud, bi-curieux, cherche 2 H bisexuels, bien membrés, très discrets, pour fantasmes. 4037

**PLAISIR À TROIS,** couple de 42 et 48 ans, aimerait connaître F bisexuelle, ayant seins moyens à gros, sensuelle, avec affinités, pour plaisir à trois. 4055

**BLONDINET ADEPTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE,** début 50aine, 5'6", 150 lb, yx bleus, paraît bien, aime vélo, roller, cherche H 40-50 ans, 5'5"-5'8", poids prop, honnête, fidèle, pour relation à long terme. 4069

**EN QUÊTE D'UN COUPLE,** homme mi-40aine, recherche couple 50aine et plus, n-drogué, bien dans leur peau, sans problèmes, pour passer bons moments sur base régulière. 4018

**SÉDUISANTE ET SOIGNÉE,** 28 ans, chev. châtains, très propre, convoite F 20aine, propre, jolie, pour relations sexuelles et peut être plus. 4041

**PLAISIR À L'OCCASION,** homme de 26 ans, 5'8", 190 lb, chev. et yx bruns, souhaite connaître H 35 ans et moins, pour rencontres occasionnelles ou relation sérieuse. 4181

**BEAU ET BIEN ÉQUIPÉ,** 5'10", 150 lb, chev. noirs, yx bruns, cherche H 25 ans et moins, imberbe, pour relation sérieuse à long terme. 4032

**MICHELLE EST DOUCE ET COQUETTE,** fin 40aine, grassette, tendre, féminine, recherche F d'expérience, n-furp, douce, sensuelle, ayant forte poitrine, pour amitié, sorties et plaisirs intimes. 4004

**AMATEUR DE LINGERIE FINE,** St-Jean, 5'8", 170 lb, aime bas de nylon, talons hauts, cherche H 55 ans et plus, masculin, pour relation stable. 4083

**MAMAN ADORANT DANSER,** 27 ans, un peu grassette, a 1 enfant, aime dessiner, désire rencontrer copine, avec affinités, pour partager moments intimes. 4047

**Partenaire d'activités diverses**

SJE

# N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

## CADO

Le Centre d'animation et de divertissement des organismes (CADO) invite la population à son méga bingo le jeudi 6 octobre, dès 19h15, au 1555, rue des Échevins. Jusqu'à quatre lots de 1000$ pourront être gagnés. Information: 349-2239.

## Chic bazar alexandrin

Le Chic bazar alexandrin ouvre ses portes le vendredi 7 octobre, de 18 à 21 heures, au deuxième étage du presbytère de l'église Saint-Alexandre, 447, rue Saint-Denis. Les dons d'objets de tous genres sont acceptés. Les profits serviront à l'entretien de l'église. Information: 347-2643.

## Opti-danse

Le Club Optimiste Saint-Eugène invite les jeunes de 7 à 12 ans à sa première Opti-danse de l'année sur le thème de la rentrée. L'activité aura lieu le vendredi 7 octobre, de 19 à 22 heures, à l'école Dr-Alexis-Bouthillier.

## Société d'horticulture

La Société d'horticulture des petites rivières du Sud organise le samedi 8 octobre une visite au sentier poétique, à la Maison de l'arbre et à l'église patrimoniale de Saint-Venant-de-Paquette. Apportez votre dîner. Coût: 20$ pour les membres, 30$ pour les non-membres. Le départ en autobus ou par covoiturage se fera à partir du mail de Lacolle, à 7h30, ou du CLSC de Saint-Jean, à 8 heures. Réservations: Corinne au 246-4435 ou Nicole au 246-4504.

## Chevaliers de Colomb

Le conseil Vallée des Forts 13 605 des Chevaliers de Colomb tient son souper spaghetti annuel le 8 octobre, dès 17 heures, au pavillon Mille-Roches, 190, av. Lareau. Le repas sera suivi d'une soirée dansante et de la remise officielle de la charte de fondation. Coût: 10$ par personne, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Réservations: Denis au 347-4212. Billets aussi disponibles à l'entrée.

## Centre d'entraide Henryville

Le Centre d'entraide régional d'Henryville organise un dîner communautaire avec le duo Jacques et Gaston pour la campagne de financement de Centraide du Grand Montréal. Le repas sera servi le mercredi 12 octobre à la salle du Sabot d'or, 119, rue Saint-Thomas, à Henryville. Coût: 8$ pour les membres, 9$ pour les non-membres. Réservations avant le 7 octobre au 299-1117.

## Garde en milieu familial

L'Association des éducatrices et éducateurs en milieu familial du Québec tient le mercredi 12 octobre, à 19 heures, une réunion d'information sur son travail de défense des droits professionnels au restaurant Les Frères Moreau, 160, boul. du Séminaire Nord.

## Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu présente le mardi 11 octobre, à 10 heures, et le mercredi 12 octobre, à 19 heures, une causerie sur le thème: «Être bien de laisser partir son enfant». Cette invitation s'adresse à tous les parents qui ont un proche vivant une problématique en santé mentale. La rencontre aura lieu au 219, rue Jacques-Cartier Nord. Svp confirmez votre présence au 346-5252.

## La Source des monts

La Source des monts tiendra une assemblée générale extraordinaire le mercredi 12 octobre, à 20 heures, au 1025, boul. du Séminaire Nord, bureau 101. Il sera question de la fusion de l'organisme avec la corporation Posa Porte ouverte sur l'avenir. Information: Serge Savoie au 514-816-6449.

## J'écris ma vie

Les personnes intéressées à écrire l'histoire de leur vie pour le bénéfice de leur descendance sont invitées à s'inscrire au programme «J'écris ma vie». Outre quelques frais administratifs, le programme est offert gratuitement, dure deux ans et comprend 30 ateliers de deux à trois heures. La prochaine rencontre aura lieu le mercredi 12 octobre en soirée. Information: Normand Paquette au 349-6456.

## Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville offre un rabais de 35% sur toute sa marchandise en magasin le jeudi soir seulement, de 16h30 à 19 heures. Il y a aussi un vaste choix de costumes d'Halloween. Le comptoir est situé au 285, 3e Avenue et est ouvert du lundi au mercredi, de 9 à 16 heures, le jeudi, de 9 à 19 heures, et le vendredi, de 9 heures à midi. Information: 347-1172.

## Cadets de l'armée

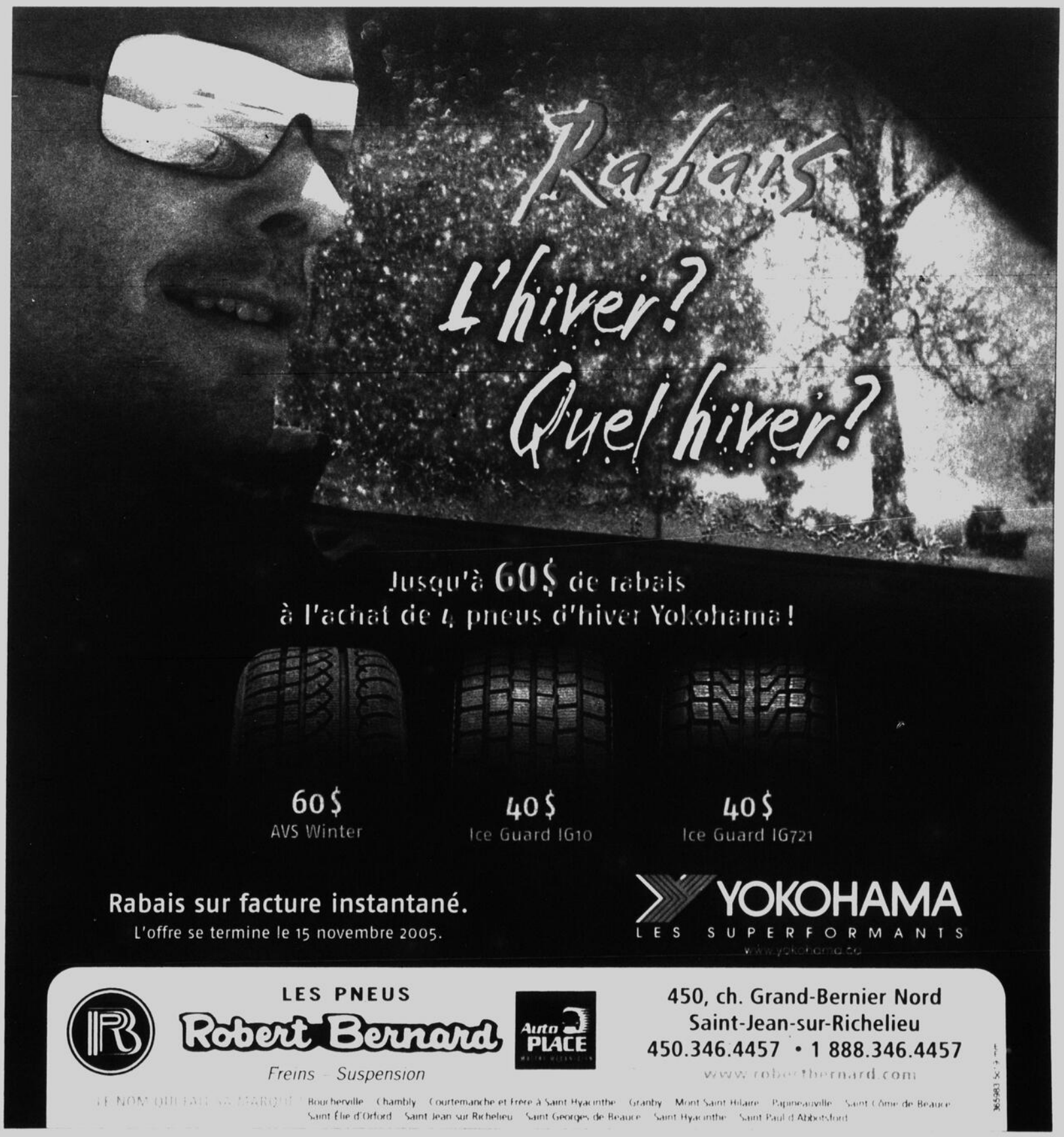
Le corps de cadets 2595 Saint Jean est à la recherche de garçons et filles de 12 à 18 ans pour participer à ses activités d'aventure et d'instruction. L'inscription et l'uniforme sont gratuits. Les cadets se rencontrent à la garnison de Saint Jean les lundis soir, de 18h30 à 21 heures, au hangar HD 4 (local 112). Information: capitaine Pierre Pellerin, au 348-0665, ou capitaine Julie Desaulniers, au (514) 816-0158.

## Cadets de l'air

L'escadron 613 des cadets de l'air recrute des garçons et des filles de 12 à 18 ans pour participer à ses activités. Aucuns frais d'inscription et l'uniforme est gratuit. Les réunions ont lieu les mardis soir, de 18h30 à 21h30, dans la salle 104 du hangar HD 4, à la garnison militaire.

## Famille à coeur

Famille à coeur est à la recherche de bénévoles qui savent manier la plume et qui désirent correspondre avec des enfants pour son Courrier Plume. Les correcteurs dont le français n'a pas de secret pour eux et les dessinateurs de papier à lettres sont aussi les bienvenus. Une soirée d'information aura lieu prochainement. Information: 346-1734.



# NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS


GIROUX PINSONNEAULT (Ida)
GRIMARD (Théobald)
GUAY (Adele)
JARRY (Denys)
MERCIER (Gisele)
POISSANT (Jean-Marie)
RAYMOND (Lise)
SANSOUCY CHARBONNEAU (Marthe)


## GIROUX PINSONNEAULT
## Ida
## (1921-2005)

A Napierville, le 28 septembre 2005, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Ida Giroux Pinsonneault, épouse de feu Henri Pinsonneault. Elle laisse dans le deuil son fils Robert, ses deux frères, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances, le samedi 8 octobre à 12 h, en l'église de Saint-Bernard de Lacolle. Les funérailles auront lieu au même endroit à 13 h, en présence des cendres, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Bernard de Lacolle.

## GRIMARD
## Théobald
## (1937-2005)



À sa résidence de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 septembre 2005, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Théo Grimard, époux de Madame Gaetane Tardif. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Pascal (Nadia Provencher), Geneviève (Cedric Vanderstappen), ses petits-enfants Kelianne, Solane et Emie ainsi que plusieurs soeurs et frères, belles-soeurs et beaux-frères, parents et amis. Les funérailles ont été célébrées le lundi 3 octobre, en l'église Saint-Gérard-Majella, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu. En sa mémoire, des dons au département d'oncologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

## JARRY
## Denys
## (1938-2005)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2005, à l'âge de 67 ans, est décédé Monsieur Denys Jarry. Il laisse dans le deuil ses soeurs et frères Lysette (Jocelyne Demers), Pierre (Raymonde Destraze), Louise (feu Denis Lapalme), Robert (Catherine Lorrain) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le vendredi 7 octobre à 11 h, en l'église de Saint-Athanase. Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 10 h 30. Des dons à La Bonne Heure dans la rue ou 8425, rue de la Côte-Butterfly Ouest, niveau 300, bureau 2300, Montréal (Québec) H3R 3K8 seraient appréciés de la famille.

## GUAY
## Adèle



Nous avons le regret de vous faire part du décès de notre mère, Adèle Guay, survenu le 27 septembre 2005. Elle rejoint notre père Germain Adam tout comme lui, elle vivra désormais dans nos coeurs et nos pensées. D'elle, nous garderons l'image d'une femme unique, attachante, généreuse et talentueuse. Elle laisse dans la peine ses enfants Raymonde (Jocelyn Ouimet), Normande (Tamas Holcz), Luc (Josée Gamache), Marie-Claude (Guy Duquette), Caroline (Jonathan Hess), ses chers petits-enfants Valérie, Emmanuelle, Mia-Kim et Paul-Jocelyn Ouimet, Franz-Nicolas, Anicée-Elizabeth Holcz, Julie, Sonia, Pierre-Luc Adam, Alexandre, Anthony Adam-Duquette et Gabrielle Hess, ses soeurs et son frère Céline, Luce, Marie, Reine et Gabriel, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que la grande famille Guay et Dupuis. Une cérémonie commémorative sera célébrée, en l'église de Saint-Bernard de Lacolle, 116, Rang Saint-Claude, le samedi 8 octobre 2005 à 15 h. En sa mémoire, ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu. À sa demande, nous vous invitons à faire un don de sang pour que la vie continue.

## MERCIER
## Gisèle
## (1939-2005)



À Iberville, le 30 septembre 2005, à l'âge de 65 ans, est décédée Gisèle Mercier. Elle laisse dans le deuil ses filles France Goyette (Yves Dupuis), Marie-Josée Goyette (Philippe Leduc), ses petits-enfants Audrey, Joanie, Vincent et Thomas, le père de ses enfants Paul Goyette (Hélène Lacoste), ses 2 frères et nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le samedi 8 octobre à compter de 13 h, aux résidences funéraires

530, 4E RUE
À IBERVILLE

Une célébration de la Parole se tiendra à 16 h au salon. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

## REMERCIEMENTS

M.R.

## POISSANT
## Jean-Marie



À la résidence Champagnat, le 3 octobre 2005, à l'âge de 95 ans, est décédé Jean-Marie Poissant, époux de feu Pauline Boule. Il laisse dans le deuil ses enfants Germain (Lise Levert), Claude (Murielle Marchand), 7 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants, sa soeur Rose, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances mercredi à partir de 8 h 30

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TÉTRAULT ET RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

Les funérailles auront lieu ce mercredi à 11 h, en l'église Saint-Jacques-le-Mineur, inhumation au même endroit. Des dons à la résidence Champagnat seraient appréciés. La famille remercie très sincèrement tout le personnel des soins de longue durée pour les bons soins apportés à leur mère.

## 10e anniversaire
## DEMERS
## Françoise



À la douce mémoire de Françoise Demers, décédée le 6 octobre 1995. Tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Continue de nous guider dans notre vie, comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons.

Maurice, Suzette, Manon, Pierre et Lyne et tes petits-enfants

## RAYMOND
## Lise
## (1939-2005)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 septembre 2005, à l'âge de 66 ans, est décédée Madame Lise Raymond, autrefois secrétaire à l'Office de l'Éducation Chrétienne du Diocèse de Saint-Jean-Longueuil et secrétaire à l'Éducation des Adultes de la commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle laisse dans le deuil ses frères Gaston Raymond O.P., Rolland Raymond (Denise Bellefleur), Jean-Paul Raymond (Monique Roy) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le samedi 1er octobre à 14 h 30, en l'église Saint-Luc. La famille désire remercier le personnel soignant de la Résidence Champagnat pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour leur dévouement. La famille désire également remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

## 5e anniversaire
## FRÉGEAU
## Olivier
## (17 décembre 1982)
## (1er octobre 2000)

Fils de Myriam Contant et Gilles Frégeau

Déjà 5 ans que tu nous as quittés pour aller rejoindre les anges. Tu es toujours dans nos pensées et même si le temps passe, tu auras toujours ta place près de nous. Tu nous manques et continue de veiller sur nous, comme tu l'as toujours fait.

Nous t'aimons,

Maman, Papa, Véronique et Audrey

## SANSOUCY-CHARBONNEAU
## Marthe
## (1912-2005)



De Mont-St-Grégoire, le 22 septembre 2005, à l'âge de 92 ans, est décédée Madame Marthe Sansoucy, épouse de feu Sarto Charbonneau. Elle laisse dans le deuil son frère Bernard (Rita Normandin), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le samedi 8 octobre à 10 h 30, en l'église de Mont-St-Grégoire. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire. Direction funéraire

530, 4E RUE
À IBERVILLE

## Remerciements
## MORIN
## P.J.M.
## (1932-2005)



Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.


MONUMENTS
YVES GOYETTE
(Goyette & Bisaillon)
«Un monument on ne l'achète qu'une fois»
Dépositaire ROCK OF AGES
3e génération
DEPUIS 1932
À votre service depuis plus de 70 ans
MONUMENTS, LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
(450) 347-4426
828, boul. Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu
monumentsgoyette@qc.aira.com

En mémoire d'un être cher
Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

Centre funéraire Oligny & Desrochers
Yvon Desrochers Aimé Vezeau
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124

# NÉCROLOGIE

**Remerciements**
**RÉMILLARD**
**Lorrain**



Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Lorrain Rémillard, survenu le 20 septembre 2005, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine (visite au salon, assistance aux funérailles, dons, fleurs ou offrandes de messes). Nous en avons été très touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.

De son épouse Rose-Anna Boivin, de ses enfants Lorraine, Lucie, Catherine, Jacques et leur conjoint, de ses petits-enfants Gaudeline, Eve, Émilie, Julien, Félix, Delphine, Zachary

**1er anniversaire**
**DALLAIRE**
**Mireille**



Il y a un an, tu nous quittais. Nous perdions une femme et une mère d'exception. Nous avons gagné un ange qui veille sur nous.

Merci de ta bienveillance, tu t'es bien occupé de nous tous.

Richard, Nathalie, Jean, Camille, Chloé, Karine, Nicolas

**1er anniversaire**
**GRANGER**
**Gérard**



Il y a déjà un an que son coeur a cessé de battre mais l'amour qu'il a donné continu de vivre. Merci à vous tous pour toutes les marques de sympathie reçues lors du du décès et durant toute l'année.

De son épouse Monique, des enfants Yvan (Manon Toupin), Louise (Richard Oligny), ses petits-enfants Véronique, Mari-Eve, Eric

**1er anniversaire**
**FOURNIER**
**Pierre**
**(7 octobre 2004)**



Voilà 1 an, tu nous quittais pour un monde meilleur. Notre tristesse fut très grande, mais notre consolation est de t'avoir toujours dans nos coeurs. Nous t'aimons, veille sur nous tous.

Ta mère Angèle, soeurs et frère, Lucie, Jacques, France, neveux et nièces

**2e anniversaire**
**RÉMILLARD-THIBAULT**
**Andréa**



Déjà deux ans que tu es partie pour un monde meilleur. Ton souvenir reste présent à chaque jour dans notre mémoire et notre coeur. Veille sur nous.

Ton fils Jacques et tous ceux qui t'aimaient tant

**Remerciements**
**BOYER**
**Pierrette**
**(née Thibault)**
**(20 juin 2005)**



Elle aurait été fière et touchée de voir tout l'amour que vous lui avez témoigné et le soutien apporté à sa famille lors de son décès.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont aidés à traverser cette terrible épreuve. Votre présence et vos paroles d'encouragement ont été réconfortantes.

Veuillez considérer ces remerciements comme s'ils vous étaient adressés personnellement.

Roger, Johanne, Isabelle, Stéphane et Laurie



Photo: Stephanie Lachance

*Réjean Lalanne, Jocelyn Robert, Michel Lemaire, Martin Anctil, Yvan Berthelot, Josée Senay et Dominic Launière ont aidé des jeunes contrevenants à débroussailler le site de la Singer.*

# Des travaux communautaires sur le site de la Singer

Valerie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

**La justice réparatrice prend de plus en plus de formes différentes aujourd'hui. Samedi, Justice alternative du Haut-Richelieu a organisé une corvée de nettoyage avec des jeunes contrevenants sur le terrain de la Singer. Le Service de police et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu y ont également pris part pour rendre ce lieu un peu plus propre et facile à surveiller.**

Selon l'organisme, cette forme de travail communautaire avec des adolescents qui avaient déjà mis le feu à l'édifice devrait être bénéfique. «En participant au nettoyage du site, ces jeunes deviendront des agents multiplicateurs contre la commission de méfaits à cet endroit», croit Michel Lemaire, directeur général de Justice alternative du Haut-Richelieu.

Celui-ci était accompagné de toute une équipe composée de Réjean Lalanne, président de Justice alternative du Haut-Richelieu, Jocelyn Robert, intervenant, Josée Senay, adjointe, les agents Martin Anctil et Dominic Launière, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, et le conseiller municipal Yvan Berthelot.

Toute la journée, l'équipe de travail a débroussaillé la limite est du terrain désaffecté afin de permettre aux policiers de mieux voir de l'autre côté de la clôture lorsqu'ils arrivent par la rue Collin.



*Justice alternative du Haut-Richelieu, le Service de police et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ont aidé des jeunes contrevenants dans leurs travaux communautaires.*

Une seconde journée de travail communautaire est prévue le samedi 15 octobre. Cette fois, l'équipe de bénévoles devrait plutôt nettoyer des sections sécurisées à l'intérieur de l'édifice.



Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
(450) 346-9566
340488-5c17-1

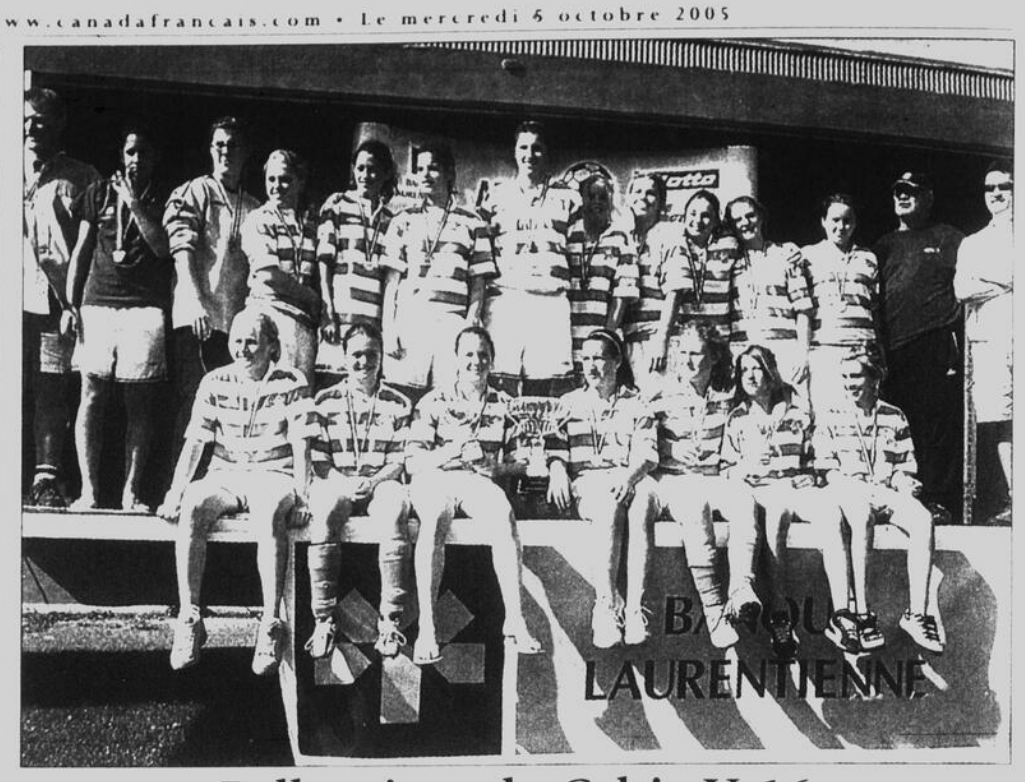
## Pas de changement

À l'occasion de la fête de l'Action de grâce, il n'y aura aucun changement à la collecte des ordures ménagères et à la collecte des matières recyclables. Toutefois, les parcs à conteneurs et les bureaux administratifs de Compo-Haut-Richelieu seront fermés le lundi 10 octobre. L'organisme rappelle aux citoyens qu'une collecte de feuilles mortes se déroulera les 20 octobre et 3 novembre, dans les secteurs de L'Acadie, de Saint-Athanase et de Saint-Jean, ainsi que les 27 octobre et 10 novembre pour les secteurs Iberville et Saint-Luc. Les feuilles doivent être ensachées dans des sacs de papier ou des sacs de plastique orange ou transparent. Il faut attendre ces dates pour déposer les sacs en bordure de la rue. On peut obtenir plus de renseignements en appelant chez Compo, au 347-0299 ou en consultant le site Internet à l'adresse www.compo.qc.ca.



## Les Wannabees triomphent!

Les Wannabeesde Saint-Jean-sur-Richelieu, une equipe recreative masculine U-16, ont remporte la medailles d'or au Tourfest de Longueuil. Ils ont fait match nul 0 a 0 contre Longueuil, ont blanchi La Prairie 1 a 0, ont livre un verdict nul de 1 a 1 face a Sherbrooke et battu Chambly 1 a 0 avant de l'emporter 2 a 0 en finale contre La Prairie. Sur la photo, a l'avant: Jason Roy, François Pellerin, Maxime Houle, Francis Bouchard, Miguel Begin, Emile Picard, Jean-Philippe St-Jean et Julien Paquette. A l'arriere: Rejean Bouchard, adjoint, Charles Menard, Francis Theriault, Jason William, Miguel Harrison, Alexandre Blais, Kevin Begin, Jonathan Lemire-Nadeau, Louis-Samuel Perreault, Marc-Andre Viens et Dany Begin, entraineur.



## Belle saison du Celtix U-16

Championne du calendrier régulier, l'équipe féminine U-16 du Celtix du Haut-Richelieu a remporté la médaille d'argent en séries éliminatoires. Les filles ont complété la saison avec une fiche de 14 victoires, deux défaites et un match nul. Elles ont inscrit 41 buts et en ont alloué seulement 14. Sur la photo, à l'avant: Myléne Guinlat-Beauregard, Joanie Leavey-Lussier, Audrey Labonté, Hélène Duschesne, Stéphanie Filion, Stéphanie Boucher et Vanessa Stang-Legros. À l'arrière: Marc Filion gérant d'équipe, Geneviève Simard, Tania Deslauriers, Laurence Desbiens-Boivin, Karine Beauvais, Joanie Pétrin, Vanessa Huriaux, Andréa Tétreault, Alex-Ève Martin, Catherine Ménard, Vanessa Beaumont, Laurie-Pier Dumulong, Claude Nephtali de l'Association régionale de soccer de la Rive-Sud et Roberto Cardenas entraîneur-chef.



## Finalistes à Granby

Autre belle performance realisee par l'equipe feminine U-11 du Celtix du Haut-Richelieu qui a rafle la medaille d'argent dans la categorie U-12 au tournoi international de Granby. Les filles n'ont perdu qu'un seul match. Sur la photo, a l'avant: Roxanne Ostiguy, Brigitte St-Martin, Kim Ostiguy, Jade Roberge, Annie-Kim Charron, Camille Longpre-Lecours et Marie-Anthony Hamel. Deuxieme rangee: Frederique Morin, Stephanie Gregoire, Veronique Bernier, Myriam Lord, Marie-Pier Gregoire, Delphine Martin, Fabie Martin et Helene Rivest. A l'arriere, les entraineurs François Lord, Robert Hamel et Robert St-Martin. Absente de la photo: Elizabeth Gamache.



## Le Celtix U-11 s'illustre

Le Celtix U-11 masculin aura connu une belle saison estivale, remportant le championnat de la saison première division. L'équipe a terminé la saison régulière avec douze victoires, deux défaites et deux matchs nuls, devant la puissante formation de Brossard, qui avait tout raflé au cours de la saison hivernale. Sur la photo, au premier plan, Benjamin Forest-Masseau. Première rangée: Thomas Bélanger, Philippe Caron, Marc-André Charpentier, Zachary Jauniaux, Maxime Ouimet et Yann Labelle. À l'arrière: Yannick Rome-Gosselin, entraineur, Alex Londei, Kevin Cutler, Yann Prud'homme, Maxime Fillion, Nicholas Beaumont, Francis Lefort et Simon Lapointe, entraineur.

## Saison de rêve

L'equipe masculine U-18 de Saint-Jean-sur-Richelieu a remporte les honneurs de la saison reguliere et des series eliminatoires de la Ligue Intercite de la Rive-Sud en battant Saint-Constant 3-2. Les representants de la region n'ont subi qu'un seul revers durant la saison. En demi-finale, ils avaient elimine le Saint-Hubert Italie 5 a 2. Sur la photo, a l'avant: Anthony Wenning, Jean-Sebastien Ruest, Patrick Galipeau, Jean-Patrick Maligne, Mathieu Deland, Eric Martin et Jean-Simon Lapalme. A l'arriere: Michel Vachon, adjoint, Pierre-Philippe Bessette, Maxime Genier, Simon L. Moreau, Marc-Andre Cloutier, Yannick Vachon, Olivier Aube-Paquette, Jeremie Voyer, Michael Lamarche, David Normandin, Mathieu Landry, Louis-Carl L. Moreau et l'entraineur Jean-Jacques Maligne. Absent: Benoit Bourassa.





# VTT pour tout terrain et toute saison

## Les VTT 2006 SONT ARRIVÉS!

Treuil de 2500 lb GRATUIT (Valeur de 575$)

FINANCEMENT

AUCUN COMPTANT

Kawasaki













ST-JEAN moto

mardi au samedi

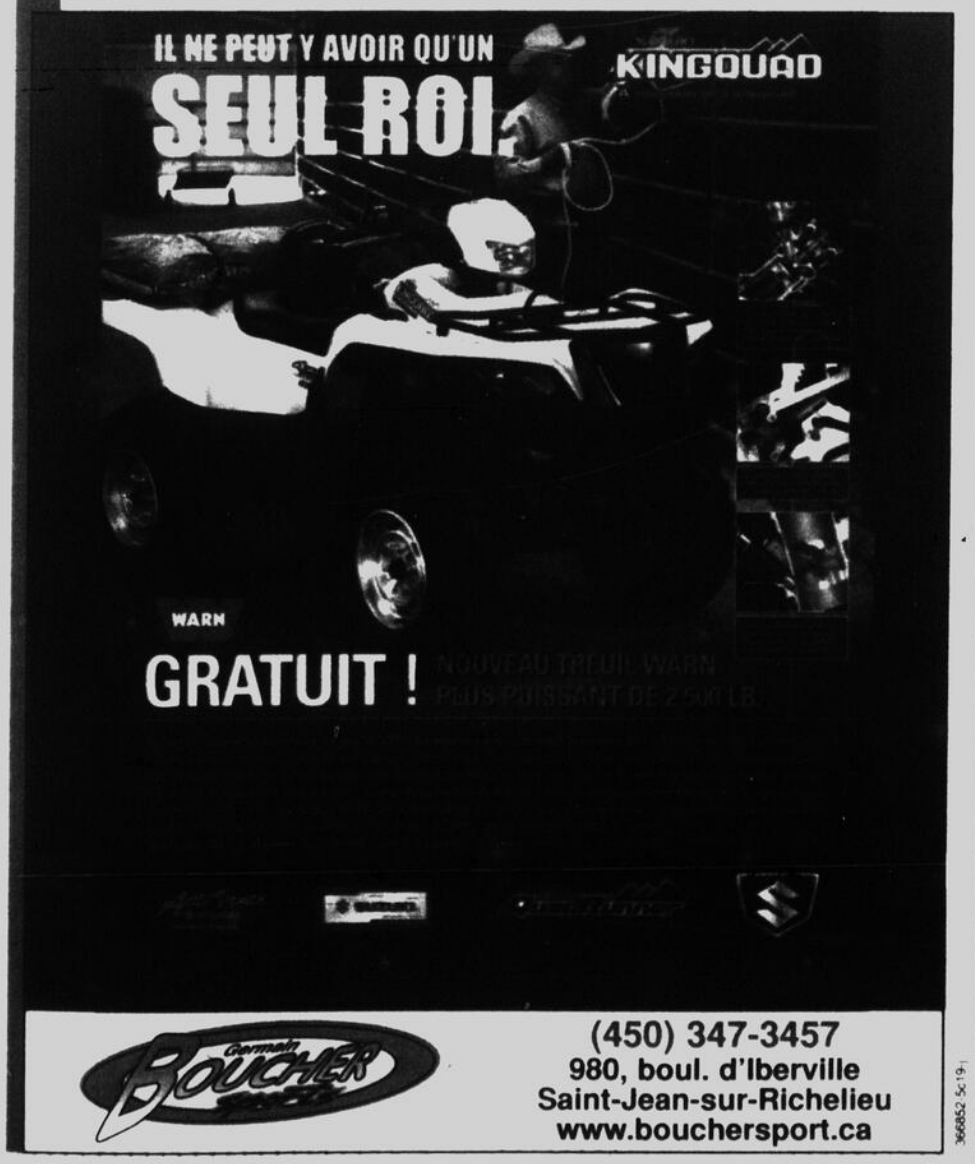
8, Route 104 (secteur Iberville) 347-5999

366530-5c19-m

## Des marques à considérer pour plusieurs raisons








Germain Boucher sports

(450) 347-3457
980, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.bouchersport.ca

366852-5c19-j

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.
PLAISIR ILLIMITÉ.




Achetez un Bombardier VTT admissible avant le 31 octobre 2005 et obtenez

GRATUIT
3 ANS DE COUVERTURE
Une valeur pouvant aller jusqu'à 999 $.

PLUS FINANCEMENT
aussi bas que 5,65 %
jusqu'à 24 mois

PLUS ÉCONOMIES
JUSQU'À 800 $ DE RABAIS
Sur tous les modèles 2005 et précédents

BOMBARDIER VTT

TOUT_TERRAIN-JX

# TABLEAUX INDICATEURS

## BASEBALL-POCHE

### Âge d'or St-Jean

Le 27 septembre

| Classement | | Meilleure moyenne | |
|---|---|---|---|
| Marchand | [illegible] | Lionel Ruel | .350 |
| Labour | .308 | Bernard Grovette | .243 |
| St-Louis | .300 | Elisabeth Blais | .239 |
| Grenier | .299 | Leo Boucher | .238 |
| St-Paul | .280 | Patrick Martel | .233 |
| Richelieu | .250 | | |
| Cartier | .179 | | |
| Champlain | .000 | | |
| Vanier | [illegible] | | |
| Frontenac | [illegible] | | |
| Laurier | [illegible] | | |
| Levis | .182 | | |

## BILLARD

### Billard O'Tips

Ligue du jeudi

Classement 30 septembre

| | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Karaté auto défense Richard Poulin

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Resto Chez Ti-Patate

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Moules & Usinage Moreau Inc

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Lucar Produits Petroliers

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Les vétérans de Chambly

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Classement des joueurs

| | MJ | V | D | PJ | Vic | Def | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

## DARDS

### Ligue de dards du mercredi

[illegible]

| Classement | PJ | PP | G |
|---|---|---|---|
| André Gervais | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| André Lortie | 6 | 4 | 1 |
| Eric Lortie | 6 | 3 | 1 |
| Bernard Roy | 6 | 3 | 1 |

**Etoiles**

| Femmes | Hommes |
|---|---|
| Nicole Roy | [illegible] |
| France Harvey | [illegible] |
| François Turcotte | [illegible] |
| Eric Turcotte | [illegible] |
| J. Jacques Roy | [illegible] |

**Hauts scores**

| Femmes | Hommes | |
|---|---|---|
| Nicole Roy | | 140 |
| Christiane Rouleau | | 133 |
| France Harvey | | 121 |
| J. Jacques Roy | | 140 |
| André Goulet | | 133 |
| Eric Turcotte | | 120 |

## QUILLES

### Boule de Neige

Classement 27 septembre

| | PJ | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Iphone | 12 | 24 | 11990 |
| Lebeau | 12 | 24 | 11861 |
| Versatile | 12 | 24 | 11854 |
| Galaxie | 12 | 20 | 11649 |
| Electro | 12 | 20 | 11608 |
| Alexandre | 12 | 20 | 11590 |
| Tornade | 12 | 14 | 11016 |
| Blizzard | 12 | 12 | 10746 |
| Expresso | 12 | 10 | 10996 |
| Cyclone | 12 | 8 | 11071 |
| Tempête | 12 | 8 | 10934 |
| Rafale | 12 | 8 | 10859 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Marie-Blue | 280 |
| Maurice St-Pierre | 280 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Marie-Blue | 827 |
| Réjean Giroux | 650 |

### C.A.O. Clarenceville

Classement 23 septembre

| | PJ | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Bijoux | 12 | 24 | 9744 |
| Troubadours | 12 | 22 | 9169 |
| Hirondelles | 12 | 20 | 10082 |
| Fourmis | 12 | 20 | 9783 |
| Etoiles | 12 | 18 | 9995 |
| Ricaneux | 12 | 18 | 9442 |
| Intrepides | 12 | 16 | 9507 |
| Saules | 12 | 14 | 9532 |
| Braves | 12 | 12 | 9695 |
| Albatros | 12 | 12 | 9547 |
| Merles | 12 | 12 | 8652 |
| Eclairs | 12 | 4 | 9684 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Denise Therrien | 224 |
| Jean Miron | 217 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Monique Rémillard | 560 |
| Jean Miron | 556 |

### C.A.O. Sabrevois

Classement 28 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| L. Matthyssen | 12 | 24 | 8301 |
| L. Normandeau | 12 | 22 | 8228 |
| A. Rolland | 12 | 20 | 8955 |
| D. Fournier | 12 | 20 | 8424 |
| L. Proulx | 12 | 18 | 7508 |
| P. Normandeau | 12 | 14 | 8707 |
| C. Nadeau | 12 | 14 | 8641 |
| F. Van Ymael | 12 | 14 | 7644 |
| M. Laporte | 12 | 12 | 8188 |
| M. Garand | 12 | 12 | 8084 |
| R. Hardy | 12 | 12 | 7627 |
| G. Menard | 12 | 10 | 8183 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Fernande Normandeau | 208 |
| Camille Nadeau | 244 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Fernande Normandeau | 540 |
| Camille Nadeau | 508 |

### C.A.O. St-Alexandre

Classement 26 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| L. Matthyssen | 9 | 22 | 8872 |
| P. Rolland | 9 | 18 | 6077 |
| A. Rolland | 9 | 16 | 6292 |
| L. Montagne | 9 | 16 | 5709 |
| L. Bélair | 9 | 16 | 5678 |
| L. Duchamme | 9 | 10 | 5817 |
| P. Rousselle | 9 | 8 | 5936 |
| M.C. Duplantis | 9 | 6 | 5747 |
| A. Brosseau | 9 | 6 | 5242 |
| L. Bélanger | 9 | 2 | 5865 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Antoine Rolland | 222 |
| Raymond Forget | 213 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Lise Forget | 521 |
| Gerald Kerouac | 569 |

### C.A.O. St-Luc

Classement 29 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| L. Domenico | 18 | 30 | 12411 |
| S. Laulit | 18 | 30 | 11746 |
| Y. Dupuis | 18 | 30 | 11734 |
| L. Malo | 18 | 24 | 12608 |
| M. Courtemanche | 18 | 22 | 11590 |
| G. Mondor | 18 | 22 | 10980 |
| G. Hache | 18 | 19 | 11699 |
| J.G. Nolin | 18 | 18 | 12250 |
| G. Senecal | 18 | 14 | 12250 |
| L. Dupuis | 18 | 14 | 11643 |
| L. Courville | 18 | 12 | 11836 |
| G. Richard | 18 | 8 | 12286 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Gisèle Menard | 241 |
| Jean-Guy Nolin | 224 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Lucie Domenico | 515 |
| Jean-Guy Nolin | 624 |

### C.A.O. Ste-Thérèse

Classement 29 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Pierre Lemaire | 12 | 24 | 10602 |
| Pizzeria Canon | 12 | 24 | 10478 |
| Pizzeria St-Luc | 12 | 22 | 10784 |
| Rousselet Rubin | 12 | 22 | 10682 |
| H. Milot inc | 12 | 18 | 10574 |
| Luc Lute | 12 | 16 | 10441 |
| Roman Coiffure | 12 | 16 | 10301 |
| Casse-pop St-Luc | 12 | 14 | 10603 |
| Secteur St-Luc | 12 | 12 | 10742 |
| Ebeniste Besner | 12 | 10 | 10139 |
| Alimentation Ile | 12 | 8 | 10111 |
| Mot Elec St-Jean | 12 | 6 | 10364 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Bessie Ménard | 248 |
| Jean Lajoie | 219 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Bessie Ménard | 593 |
| Jean Lajoie | 539 |

### La Capitale

Classement 26 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| C. Couture | 9 | 18 | 7282 |
| J.C. Ladouceur | 9 | 16 | 8567 |
| L. Ouellette | 9 | 16 | 7196 |
| M. Cezard | 9 | 14 | 7436 |
| L. Trudel | 9 | 14 | 6803 |
| S. Roy | 9 | 12 | 7864 |
| L. Giroux | 9 | 12 | 7298 |
| L. Bessette | 9 | 12 | 7074 |
| A. Chaumont | 9 | 8 | 8036 |
| R. Poulin | 9 | 8 | 8004 |
| R. Gendreau | 9 | 8 | 7458 |
| G. Gabourault | 9 | 6 | 7012 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Denis Ladouceur | 236 |
| André Chaumont | 200 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Luc Duroseau | 590 |
| Fernand Brisaillon | 529 |

### Les Copains du mardi

Classement 27 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Hirondelles | 12 | 25 | 9803 |
| Aigles | 12 | 23 | 9596 |
| Colombes | 12 | 22 | 10285 |
| Gears Bleus | 12 | 20 | 10388 |
| Pinsons | 12 | 16 | 9280 |
| Moineaux | 12 | 14 | 10771 |
| Pelicans | 12 | 14 | 10104 |
| Orioles | 12 | 14 | 9783 |
| Serins | 12 | 14 | 9780 |
| Perdrix | 12 | 13 | 9896 |
| Goelands | 12 | 9 | 9486 |
| Canards | 12 | 8 | 10008 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Yvette Cadieux | 212 |
| Hubert Tardif | 238 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Marielle Mombleau | 591 |
| Claude Leger | 644 |

### Les Jonquilles

Classement 28 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Gisele | 12 | 26 | 9096 |
| Jeannine | 12 | 26 | 8579 |
| Carole | 12 | 24 | 9182 |
| Marthe | 12 | 18 | 9748 |
| Georgette | 12 | 16 | 8946 |
| Celine | 12 | 16 | 8674 |
| Françoise | 12 | 12 | 9782 |
| Louise | 12 | 12 | 9748 |
| Claudette | 12 | 12 | 9164 |
| Huguette | 12 | 10 | 9997 |
| Jacqueline | 12 | 10 | 9486 |
| Simone | 12 | 10 | 8768 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Lucie Quirion | 227 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Ruth Lortain | 585 |

### Les Joyeux Lurons

Classement 23 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Micmacs | 12 | 22 | 9303 |
| Cougars | 12 | 20 | 8352 |
| Toupies | 12 | 20 | 8016 |
| Big Mooses | 12 | 16 | 9864 |
| Patriotes | 12 | 16 | 9629 |
| Lynx | 12 | 16 | 8862 |
| Lions | 12 | 16 | 8798 |
| Bougons | 12 | 16 | 8122 |
| Bourgognes | 12 | 16 | 6447 |
| Faucons | 12 | 12 | 9307 |
| Tigers | 12 | 12 | 8787 |
| Chevaliers | 12 | 10 | 9056 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Nicole Lauzon | 193 |
| Réjean Pomerleau | 258 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Odette Bouchard | 525 |
| Réjean Pomerleau | 687 |

### Les Pros du mercredi

Classement 28 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Beaux Bebes | 12 | 24 | 11602 |
| Star Academie | 12 | 24 | 10238 |
| Tigres | 12 | 22 | 11528 |
| Bougons | 12 | 20 | 11164 |
| Sportifs | 12 | 16 | 11070 |
| Fichette | 12 | 16 | 9607 |
| Hiboux | 12 | 16 | 9460 |
| Formidables | 12 | 14 | 11280 |
| Lions | 12 | 12 | 11993 |
| Hab. Qualipro | 12 | 12 | 11101 |
| Menuiserie BYP | 12 | 12 | 9863 |
| Petrole Dupont | 12 | 4 | 10826 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Annie Ruel | 234 |
| Jean Thibodeau | 278 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Annie Ruel | 565 |
| Bill Shelton | 671 |

### Les Boules Dorées

Classement 23 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| L. Halpin | 9 | 20 | 6761 |
| C. Martin | 9 | 18 | 6583 |
| G. Robert | 9 | 16 | 6452 |
| L. Boutin | 9 | 14 | 6853 |
| M. Bonaldo | 9 | 14 | 6428 |
| C. Bélanger | 9 | 12 | 6512 |
| L. Blanchard | 9 | 10 | 6481 |
| L. Deland | 9 | 10 | 6316 |
| G. Alie | 9 | 4 | 5851 |
| L. Vachon | 9 | 2 | 5806 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Georges Castonguay | 233 |
| Leandre Roy | 223 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Denise Dionne | 617 |
| Georges Robert | 582 |

### Ligue Fernand Auclair

Classement 23 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Gar. Travailleur | 9 | 18 | 8276 |
| Resto chez Dan | 9 | 16 | 8810 |
| Styliste Coiffure | 9 | 14 | 9023 |
| Lefebvre Payette | 9 | 14 | 8851 |
| Resto Bar Octane | 9 | 13 | 7729 |
| Pieces d'auto | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Iberville | 9 | 12 | 8781 |
| Vitrerie Saran | 9 | 10 | 8482 |
| Bouch. des Halles | 9 | 8 | 8656 |
| G.C.P. Const | 9 | 8 | 8415 |
| Dery Toyota | 9 | 6 | 8455 |

Semaine

Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Michelle Lemoine | 225 |
| Jean Pierre Vigeant | 289 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Michelle Lemoine | 548 |
| Jean Pierre Vigeant | 730 |

### Les Juniors

Classement 24 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| Speedy Gonzales | 9 | 16 | 4812 |
| Road Runner | 9 | 16 | 4731 |
| Elmer | 9 | 14 | 6139 |
| Taz | 9 | 14 | 4135 |
| Bugs Bunny | 9 | 10 | 4536 |
| Sylvester | 9 | 10 | 3870 |
| Pepe The Pew | 9 | 8 | 5687 |
| Tweets | 9 | 6 | 6470 |
| Porky | 9 | 2 | 6050 |
| Sam | 9 | 0 | 5664 |
| Coyotte | 9 | 0 | 5248 |
| Daffy | 9 | 0 | 4785 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Catherine Therrien | 200 |
| Youri Delisle | 242 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Catherine Therrien | 524 |
| Youri Delisle | 561 |

### Vitro Plus

Classement 6 septembre

| | P.J. | Pts | Qui |
|---|---|---|---|
| P. Melone | 9 | 8 | 6181 |
| C. Vachon | 9 | 8 | 5223 |
| G. Marcil | 9 | 4 | 5780 |
| Y. Rousselle | 9 | 4 | 5568 |
| J.C. Regnier | 9 | 0 | 6242 |
| F. Alix | 9 | 0 | 5374 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Anita Guay | 191 |
| ClaudeVachon | 214 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Anita Guay | 510 |
| André Charbonneau | 542 |

### Les Pros du Mercredi

Classement 28 septembre

| | | | |
|---|---|---|---|
| Beaux Bebes | | | 24 |
| Star Academie | | | 24 |
| Tigres | | | 22 |
| Bougons | | | 20 |
| Sportifs | | | 16 |
| Hiboux | | | 16 |
| Fichette | | | 16 |
| Formidables | | | 14 |
| Habitations Qualipro | | | 12 |
| Lions | | | 12 |
| Menuiserie BYP | | | 12 |
| Petroles Dupont | | | 4 |

Semaine

Plus haut simple

| | |
|---|---|
| Annie Ruel | 234 |
| Jean Thibodeau | 278 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Annie Ruel | 565 |
| Bill Shelton | 671 |

### La Sportive

Classement 26 septembre

| | |
|---|---|
| Luc Dupre | 30 |
| Denis Bourdon | 27 |
| Marc Lamontagne | 24 |
| Jean Yves Bondu | 22 |
| Denis Lefebvre | 20 |
| Jean Claude Sweeney | 11 |

Semaine Plus haut simple

| | |
|---|---|
| André Dupré | 258 |
| Jean Sebastien Leclair | 258 |

Plus haut triple

| | |
|---|---|
| Jean Sebastien Leclair | 699 |

### Amitié Mixte

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Olivs Lune | 9 | 9 | 8680 |
| Jacques L | 8 | 9 | 8882 |
| Marcel | 7 | 9 | 8702 |
| Nicole | 7 | 9 | 8824 |
| Julie | 6 | 9 | 8611 |
| Alain | 4 | 9 | 8601 |
| Jacques L | 4 | 9 | 8465 |
| Jules | 4 | 9 | 8264 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Réjean Proulx | 188 |
| Anita Martial | 191 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Réjean Proulx | 477 |
| Nicole Gougeon | 454 |

### Copains

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Denis G | 62 | 15 | 12831 |
| Yves P | 58 | 15 | 12881 |
| Yolande L | 52 | 15 | 12638 |
| Mario D | 50 | 15 | 12487 |
| Daniel B | 49 | 15 | 12861 |
| Martin P | 49 | 15 | 12630 |
| Jean L | 49 | 15 | 12729 |
| Eric L | 40 | 15 | 12437 |
| Daniel V | 35 | 15 | 12448 |
| Gilles G | 31 | 15 | 12413 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Jean Turcotte | 229 |
| Lyne Leduc (Vincent) | 200 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Martin Pluk | 558 |
| Lyne Leduc (Vincent) | 477 |

### Bonne Entente

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Nico | 20 | 9 | 6317 |
| Claire | 18 | 9 | 6082 |
| Gaby | 16 | 9 | 5788 |
| Jacki | 14 | 9 | 5745 |
| Louise | 12 | 9 | 5778 |
| Nicole Le | 12 | 9 | 5629 |
| Nicole La | 10 | 9 | 5927 |
| Maria | 8 | 9 | 5779 |
| Rita | 6 | 9 | 5845 |
| Jacqueline | 4 | 9 | 5705 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Lucie Bédard | 200 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Jacqueline Grégoire | 473 |

### Féminine

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Irene | 24 | 12 | 7373 |
| Micheline | 22 | 12 | 7649 |
| Suzanne | 16 | 12 | 7184 |
| Jeannine | 16 | 12 | 7578 |
| Ginette | 16 | 12 | 7369 |
| Gaetane | 14 | 12 | 7247 |
| Claire | 10 | 12 | 7369 |
| Lyne | 10 | 12 | 7158 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Diane Giroux | 207 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Diane Giroux | 475 |

### Industrielle

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Simone | 50 | 15 | 11029 |
| Johanne | 49 | 15 | 11058 |
| Manon | 46 | 15 | 10788 |
| Gilles | 45 | 15 | 10912 |
| Ginette | 41 | 15 | 10726 |
| Daniel | 39 | 15 | 10756 |
| Martin | 35 | 15 | 10492 |
| Raymond | 35 | 15 | 10598 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Michel Yelle | 210 |
| Josee Guy | 238 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Alexandre Laflamme | 504 |
| Johanne Guay | 506 |

### Manneken Pis

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Martin | 24 | 12 | 10261 |
| Marlène | 24 | 12 | 10111 |
| Michel | 20 | 12 | 10280 |
| Gérard | 18 | 12 | 9712 |
| Bill | 16 | 12 | 9981 |
| Daniel | 16 | 12 | 9393 |
| Pierre | 14 | 12 | 9620 |
| Claire | 12 | 12 | 10333 |
| Ernest | 10 | 12 | 9788 |
| Yvon | 6 | 12 | 9461 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Claude Landry | 256 |
| Sylvie Loiselle | 238 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Jean Provencher | 582 |
| Sylvie Loiselle | 566 |

### Gertrude-Lafrance

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Pelican | 8 | 8 | 3814 |
| Hirondelle | 8 | 8 | 3062 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Yvon Paquette | 82 |
| Marie-Ange Thibeault | 145 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Yvon Paquette | 154 |
| Marie-Ange Thibeault | 228 |

### Les Joyeux Retraités

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Lorraine | 12 | 12 | 8018 |
| Simon | 12 | 12 | 7535 |
| Marcel | 12 | 12 | 6664 |
| René | 12 | 12 | 6512 |
| Fernand | 12 | 12 | 5978 |
| Ulric | 12 | 12 | 6249 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Fernand Bisaillon | 234 |
| Lorraine Gaboriau | 195 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Fernand Bisaillon | 563 |
| Lorraine Gaboriau | 444 |

### Élites du Dimanche

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Leon Leduc | 229 |
| Lise Jodoin | 172 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Leon Leduc | 559 |
| Lise Jodoin | 479 |

### Pépinière Jacques-Cartier

Classement

| | Pts | P.J | Qui |
|---|---|---|---|
| Therese | 20 | 9 | 6882 |
| Micheline | 14 | 9 | 6977 |
| Michel | 14 | 9 | 6762 |
| Charles | 12 | 9 | 7294 |
| Denise | 12 | 9 | 6968 |
| John | 12 | 9 | 6966 |
| Lyne | 12 | 9 | 7004 |
| Suzie | 10 | 9 | 6728 |
| Jean-Pierre | 8 | 9 | 6725 |
| Marcel | 6 | 9 | 6581 |

Meneurs de la semaine Partie

| | |
|---|---|
| Janvier Tétreault | 227 |
| Pierrette Grenon | 183 |

Semaine

| | |
|---|---|
| Simon Bérubé | 520 |
| Julie Berger | 460 |

# TABLEAUX INDICATEURS

## QUILLES

### Roule ta Boule

**Classement**

| | Pts | PJ | Qui |
|---|---|---|---|
| Sylvie | 22 | 9 | 6428 |
| Arthur | 16 | 9 | 5915 |
| Réal | 14 | 9 | 6162 |
| Bill | 12 | 9 | 5835 |
| Jean-Louis | 10 | 9 | 5753 |
| Raymond | 8 | 9 | 5713 |
| Gilles | 8 | 9 | 5909 |
| Claude | 6 | 9 | 5836 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Réal Laplante | 205 |
| Sylvie Loiselle | 206 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Jean-Pierre Lachapelle | 511 |
| Sylvie Loiselle | 576 |

### La Relève

**Classement**

| | Pts | PJ | Qui |
|---|---|---|---|
| Simon | 14 | 6 | 3232 |
| Jonathan | 14 | 6 | 3252 |
| Benoit | 2 | 6 | 2887 |
| Jacinthe | 2 | 6 | 2821 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Alexandre Laflamme | 224 |
| Jacinthe Trudeau | 154 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Jean-Nicolas Granger | 564 |
| Jacinthe Trudeau | 436 |

### Opti-Quilles

**Classement**

| | Pts | PJ | Qui |
|---|---|---|---|
| Hugo | 7 | 3 | 1673 |
| Manuel | 6 | 3 | 2034 |
| Jean-Sébastien | 6 | 3 | 1477 |
| William | 6 | 3 | 1435 |
| Benoit | 2 | 3 | 1998 |
| Millaine | 2 | 3 | 1397 |
| Mélanie | 2 | 3 | 1404 |
| Ariane | 1 | 3 | 1513 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Benoit Hamelin | 176 |
| Andréanne Masse | 152 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Benoit Hamelin | 466 |
| Andréanne Masse | 382 |

### La Coupe du Monde

**Classement**

| Équipes | Pts | V | T | PJ | Qui |
|---|---|---|---|---|---|
| La France | 51 | 11 | 5 | 15 | 13515 |
| L'Espagne | 49 | 11 | 3 | 15 | 13206 |
| Le Brésil | 41 | 9 | 2 | 15 | 13333 |
| Montana | 33 | 5 | 3 | 15 | 13217 |
| L'Australie | 31 | 7 | 2 | 15 | 12385 |
| La Norvège | 20 | 2 | 0 | 15 | 13311 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Jean-Sébastien Leclair | 279 |
| Carmen Pinette | 221 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Jean-Sébastien Leclair | 729 |
| Carmen Pinette | 594 |

### Les Aventuriers

**Classement**

| Équipes | Pts | V | T | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| Homards | 26 | 9 | 4 | 15 | 10611 |
| Crabes | 24 | 9 | 3 | 15 | 11275 |
| Piranhas | 22 | 8 | 3 | 15 | 10953 |
| Barracudas | 20 | 8 | 2 | 15 | 12952 |
| Crevettes | 20 | 8 | 2 | 15 | 10794 |
| Pieuvres | 18 | 6 | 3 | 15 | 10926 |
| Marsouins | 16 | 6 | 2 | 15 | 10551 |
| Dauphins | 14 | 6 | 1 | 15 | 12689 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Réal Alarie | 235 |
| Louise Lord | 219 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Réal Alarie | 643 |
| Louise Lord | 628 |

### La Légion

**Classement**

| Équipes | Pts | V | T | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| L. Ferland | 28 | 10 | 4 | 12 | 10618 |
| C. Girard | 18 | 7 | 2 | 12 | 9499 |
| R. Chaput | 16 | 6 | 2 | 12 | 9947 |
| G. Rivest | 16 | 6 | 2 | 12 | 9875 |
| J. Lang | 16 | 6 | 2 | 12 | 9798 |
| A. Rivest | 16 | 6 | 2 | 12 | 9653 |
| H. Messier | 10 | 4 | 1 | 12 | 9706 |
| H. Verdon | 8 | 3 | 1 | 12 | 9822 |

**Meneurs de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Laurat Tétrault | 227 |
| Ruth Lorrain | 227 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Bernard Goyette | 601 |
| Ruth Lorrain | 630 |

### Ligue de quilles Yo-Yo

**Classement**

| Équipes | Pts | V | T | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| L. Fournier | 8 | 8 | 3 | 9 | 6799 |
| J. P. Dubois | 8 | 7 | 2 | 9 | 7141 |
| Y. Gagnon | 8 | 3 | 1 | 9 | 6283 |
| S. Girard | 6 | 5 | 2 | 9 | 6771 |
| L. Demers | 2 | 2 | 0 | 9 | 6135 |
| J. Guenette | 0 | 5 | 2 | 9 | 7643 |
| S. St-Pierre | 0 | 4 | 1 | 9 | 6204 |
| M. Lavallée | 0 | 2 | 1 | 9 | 6155 |

**Meneur de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Jacques Ménard | 232 |
| Huguette Tremblay | 201 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Léopold Bonneau | 624 |
| Monique Fournier | 550 |

### Les Pneus J.T.G.

**Classement**

| Équipes | Pts | V | T | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| Canadiens | 89 | 6 | 1 | 9 | 7342 |
| Détroit | 71 | 5 | 3 | 9 | 6878 |
| New York | 71 | 6 | 2 | 9 | 6589 |
| Chicago | 66 | 4 | 1 | 9 | 6471 |
| Québec | 65 | 5 | 2 | 9 | 6756 |
| Pittsburg | 61 | 3 | 1 | 9 | 6522 |
| Vancouver | 54 | 3 | 1 | 9 | 6999 |
| Calgary | 50 | 4 | 1 | 9 | 6423 |

**Meneur de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Roger Longtin | 249 |
| Rachel Dubé | 217 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Bruno Dufresne | 614 |
| Annick Dumont | 500 |

### Classique Mixte

**Classement**

| Équipes | Pts | V | D | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| L. Plante | 22 | 8 | 3 | 12 | 11397 |
| F. Bernard | 20 | 8 | 2 | 12 | 11553 |
| M. Ouellet | 18 | 7 | 2 | 12 | 11327 |
| D. Galipeau | 16 | 6 | 2 | 12 | 11058 |
| J. Provost | 14 | 5 | 2 | 12 | 11316 |
| D. Dubois | 14 | 5 | 2 | 12 | 10898 |
| L. Guérin | 12 | 5 | 1 | 12 | 10771 |
| A. Rivest | 12 | 4 | 2 | 12 | 10579 |

**Meneur de la semaine Partie**

| | |
|---|---|
| Bernard Goyette | 235 |
| Huguette Verdon | 182 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Bernard Goyette | 623 |
| Huguette Verdon | 525 |

### Ligue Parents

**Classement**

| Équipes | Pts | V | D | PJ | Tot |
|---|---|---|---|---|---|
| Equipe no 3 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1734 |
| Equipe no 1 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1716 |
| Equipe no 2 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1447 |
| Equipe no 4 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1695 |

**Meneur de la semaine Partie**

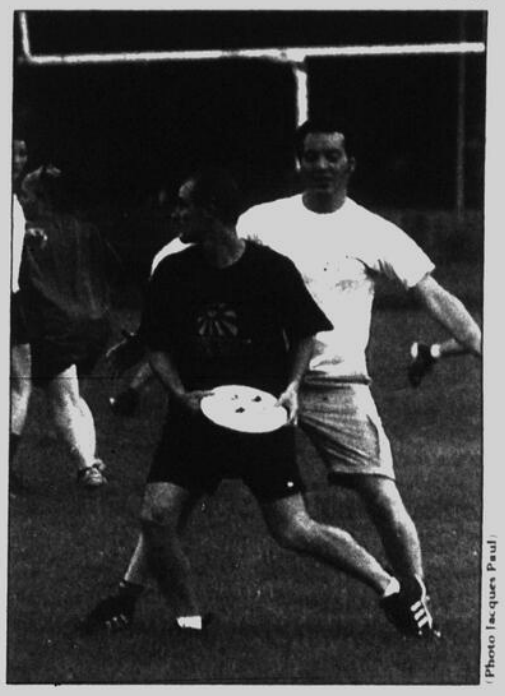
| | |
|---|---|
| Daniel Labrèche | 211 |
| Geneviève Labrèche | 223 |

**Semaine**

| | |
|---|---|
| Stéphane Denis | 481 |
| Geneviève Labrèche | 569 |

## Jusqu'à la mi-octobre

Pour une deuxième année consécutive, les adeptes d'Ultimate frisbee évoluent dans une ligue au complexe sport Absolu. Depuis le 23 août, une cinquantaine de joueurs se donnent rendez-vous tous les mardis à compter de 19 heures. Les quatre équipes ont comme capitaines Angèle Van Wolvelaer, Suzie Mailloux, Sarah Gélineau et Jonathan Lalonde. Les activités se dérouleront jusqu'à la mi-octobre.



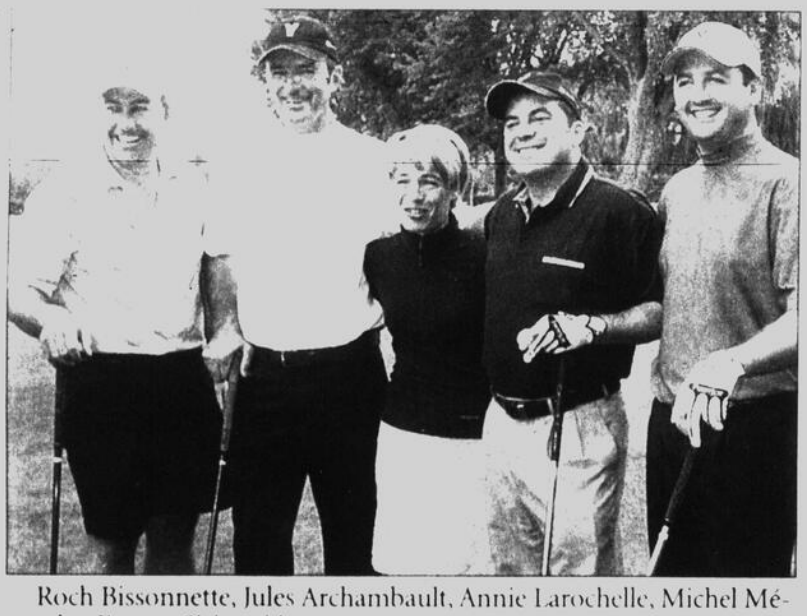
(Photo Jacques Paul)






## Un tournoi-hommage réussi!

Le tournoi de golf en hommage à Yvan Morrissette a été couronné de succès le 15 septembre au Club de golf de Saint-Jean. Une centaine de joueurs étaient au rendez-vous, alors qu'en soirée, plus de 160 convives ont partagé le souper. Organisé par des proches, l'événement visait à réunir des amis et membres de la famille afin de rendre hommage à Yvan Morrissette, un agent hypothécaire décédé en mars dernier à l'âge de 40 ans. L'un des organisateurs, Serge Guay, s'est dit très satisfait du déroulement du tournoi, tenu sous un soleil radieux. Sur la photo, l'invité d'honneur, Charles Biddle jr, entouré d'Annie Larochelle, conjointe du regretté Yvan Morrissette et Marie-Claude Dumont.



Roch Bissonnette, Jules Archambault, Annie Larochelle, Michel Ménard et Franco Sirianni jr.

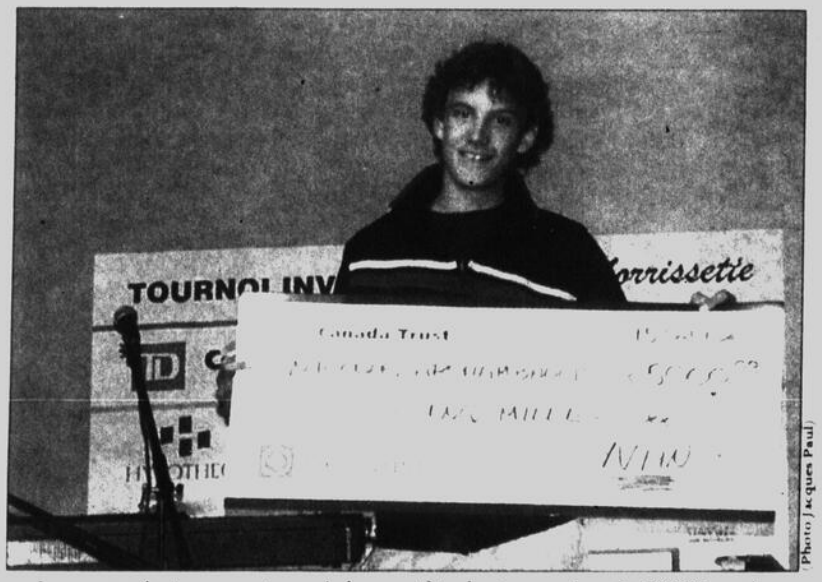



Photo Jacques Paul

Les organisateurs ont remis les profits du tournoi, soit 5000$, au jeune et talentueux golfeur Nicolas Archambault, qui s'illustre sur la scène nationale et internationale.



*L'équipe de la Rive-Sud a remporté les grands honneurs des Jeux équestres du Québec.*

# L'équipe de la Rive-Sud conserve sa suprématie

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**L'équipe de la Rive-Sud a répété son exploit de l'an dernier en remportant le titre de région championne lors de la dixième finale des Jeux équestres présentée du 15 au 18 septembre sur le site olympique de Bromont.**

Avec un total de 641 points, la Rive-Sud a devancé la région du Sud-Ouest par 100 points. La région des Laurentides a pris le troisième rang avec 416 points.

La Rive-Sud a également remporté le titre de région championne en chasseur et en équitation et en dressage.

### Honneurs individuels

Par ailleurs, plusieurs cavalières d'ici ont fait belle figure à cette compétition provinciale.

En dressage, Priscilla Côté sur Serene a raflé l'or en initiation junior. Angèle Madore-Belhumeur sur Winnie a pour sa part gagné la médaille d'argent en entraînement poney.

En niveau 1 senior, Julie Lacroix a pris le troisième rang devant Annie Desranleau.

Anne-Mylaine Messier a connu une excellente fin de semaine avec deux médailles d'or avec son cheval Pégase. Elle a d'abord remporté les honneurs en niveau 2 junior pour ensuite obtenir la première place à la compétition des kürs. Le jury lui a accordé une note technique de six sur dix et une note artistique de 6,28.



*Anne-Mylaine Messier a raflé deux médailles d'or. Elle est accompagnée de l'entraîneure, Nicole Duplessis.*

Toujours au volet de la compétition des kürs, Annie Desranleau sur Cassiopée a pris le troisième rang au niveau 1 avec des notes de 6,24 et 6,14.

Une autre cavalière d'ici, Stéphanie Boudreau, a terminé troisième sur Magic Knight dans la catégorie niveau 2 junior.

En concours complet, Nathalie Guérin de Saint-Jean-sur-Richelieu a également très bien fait en récoltant une médaille d'or avec Alizé dans la classe entraînement. Mathilde Ostiguy-Duplain de Saint-Alexandre a terminé au cinquième rang.

Les Jeux équestres du Québec clôturent la saison de compétition dans un esprit de ralliement et d'équipe. Tous les ans, un concours de sellerie est mis en place. Les critères reposent sur l'originalité et l'aspect «rassembleur». L'équipe du Sud-Ouest a réussi à enthousiasmer le jury composé entre autres de Jean Turcotte, président de la Fédération équestre du Québec, et a remporté le concours, ex-aequo avec la région de Québec.




*Angèle Madore-Belhumeur a récolté la médaille d'argent en entraînement junior.*

# Le Club de judo vous attend jeudi

**Dans le cadre de la Journée internationale de judo, le Club de judo du Haut-Richelieu invite le public à une activité le jeudi 6 octobre de 18 heures à 21 heures au chalet du parc Pierre-Benoît, 80, rue Clermont, secteur Saint-Luc.**

Les gens auront l'opportunité d'observer et de participer à une classe de judo.

*Médaillée d'argent en tir à l'arc*

# Valérie McDuff brille en République dominicaine

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Toute une performance pour Valérie McDuff en République dominicaine. L'archère de Saint-Alexandre a décroché une médaille d'argent à sa toute première compétition internationale avec l'équipe du Canada.**

Ce tournoi, comptant pour le classement mondial, a réuni des participants de plusieurs pays. Seule Canadienne en lice dans sa catégorie, Valérie McDuff a complété la ronde préliminaire en quatrième place, à dix points de la première position. En confrontation, l'athlète a pris le deuxième rang.

«C'est un très bon résultat», lance-t-elle. «J'ai réussi mon meilleur pointage avec 1327 points».

Cette compétition FITA 1440, sur cibles concentriques, regroupait quatorze participantes dans la classe féminine (arc à poulies). Les activités se sont déroulées à Saint-Domingue du 21 au 27 août.



*Valérie McDuff a raflé une médaille d'argent à une compétition internationale en République dominicaine.*

### Panaméricains

Le tournoi en République dominicaine clôturait du même coup la saison des compétitions extérieures. Au cours des prochains mois, Valérie continuera à s'entrainer en salle, question de garder la main pour deux importants événements.

Elle vise en effet une qualification avec l'équipe canadienne pour les Jeux panaméricains au Brésil en septembre 2006 et au Championnat du monde en 2007 à Leipzig en Allemagne.



(Photo Jacques Paul)

## Camp des équipes de volley

Le Club de volleyball du Haut-Richelieu a entrepris son camp d'évaluation le 21 septembre dernier à la polyvalente Marcel-Landry. Ce camp permettra de former des équipes masculines dans les catégories cadette et juvénile. Ces équipes civiles regroupent des joueurs provenant de plusieurs écoles, notamment la polyvalente Marcel-Landry, Marcellin-Champagnat, Jean-de-la-Mennais, Mgr-Euclide-Théberge et du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. En plus de développer les athlètes et de promouvoir le volleyball dans la région, le club participe à diverses compétitions provinciales et nationales au cours de la saison. Les activités sont coordonnées par Robert Poissant, alors que Dominic Provost et Sébastien Turmel agissent à titre d'entraineur-chef.





(Photo Stephanie Lachance)

## Deuxième séance dimanche

Une vingtaine de joueuses étaient au rendez-vous à la première séance du camp de sélection de l'équipe de softball cadette élite de la Montérégie samedi dernier sur le terrain de la Palestre d'Iberville. Une deuxième séance se tiendra ce dimanche à Saint-Basile-le-Grand (terrain situé près de l'aréna). Les filles nées en 1990 et 1991 y sont invitées à compter de 15h30. Pour toute information, il suffit de contacter Patricia Marcantonio au (514) 296-8000 ou Geneviève Houle au (514) 349-0104. Sur la photo, les trois entraineures: Geneviève Houle, Patricia Marcantonio et Kim Meunier.

# PLUMES ET PATINS

## Pas de match dimanche

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Le match qui devait opposer les Aigles au Canadel de Louiseville dimanche au Colisée Isabelle-Brasseur a été remis au dimanche 13 novembre à 19h30. Les billets du 9 octobre sont donc valides pour la joute du 13 novembre. La troupe de Bob Desjardins aura néanmoins un week-end chargé avec une visite à Soulanges vendredi et à La Tuque le lendemain.

## Wilcox: un premier départ

Sur le bout du banc depuis le début de la saison, Chris Wilcox aura finalement un premier départ. Le gardien sera envoyé dans la mêlée samedi à La Tuque, alors que vendredi, c'est de nouveau Christian Lantin qui agira comme partant contre les Pirates à Soulanges.

## Retour de Dufour

Frédéric Dufour sera vraisemblablement à la séance d'entraînement mercredi et devrait donc disputer un premier match vendredi à Soulanges. L'entraîneur-chef, Bob Desjardins, devra donc jongler avec ses trios pour faire une place au vétéran. Par ailleurs, Steve Bosse purgera son deuxième match de suspension vendredi et sera disponible samedi pour la rencontre à La Tuque.

## L'habit ne fait pas...

Bob Desjardins magasinait dans un centre commercial lorsqu'on l'a rejoint lundi après-midi. «Je suis en train d'essayer des habits!», nous a-t-il lancé. Les partisans pourront voir son nouvel achat lors du prochain match à domicile le 16 octobre. «On m'a déjà dit que sur la route, on porte des «road coats». Je vais donc attendre à notre prochain match local pour l'étrenner». Desjardins, qui n'a pourtant rien d'un entraîneur «drabe», s'est acheté un habit beige foncé...

## Lanthier impressionne

L'arrivée de Michael Lanthier a de quoi réjouir l'entraîneur-chef, Bob Desjardins. «Je suis très fier et très impressionné par son attitude. Il est souvent le premier arrivé aux matchs, il s'entraîne, fait du vélo et joue avec intensité à chacune de ses présences. Même après le match, on le voit encore faire du vélo. Et lorsqu'il est sur la glace, il impose le respect».



(Photo Kim Bellavance)

*Michaël Lanthier a livré deux combats vendredi.*

*Victoire de 12 à 0!*

# Les Aigles avaient une faim de loup...

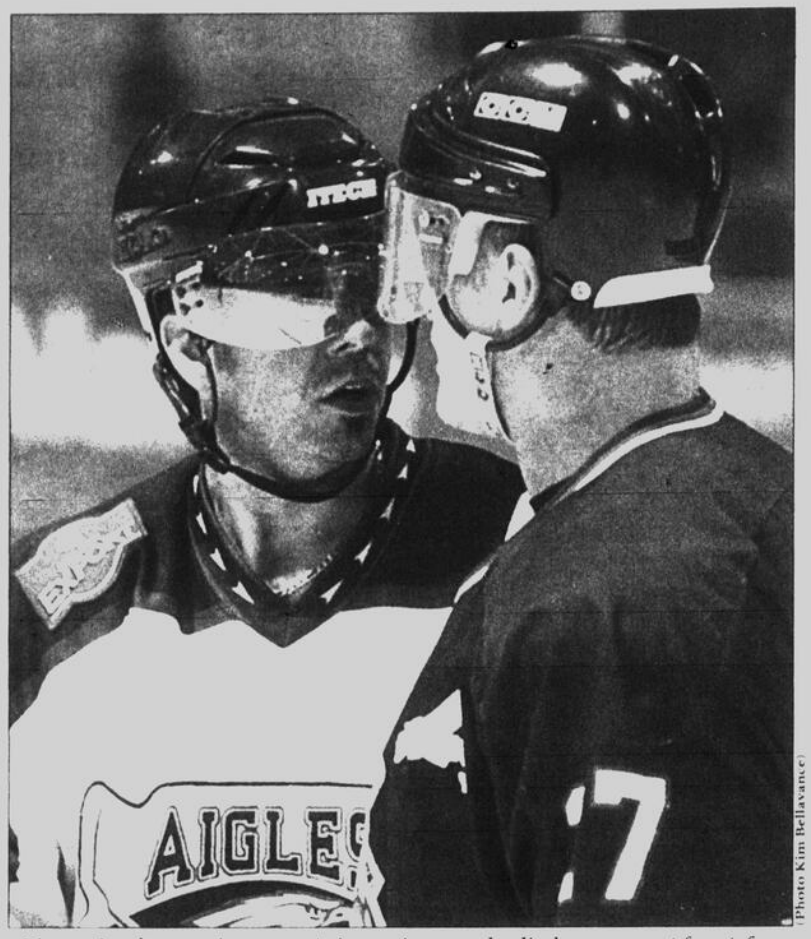
Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Le voyage de retour a dû être pénible pour les Loups de La Tuque vendredi. Arrivés en retard au Colisée Isabelle-Brasseur, ils ont passé une vraie soirée d'enfer, alors que les Aigles les ont bafoués 12 à 0.**

Une véritable leçon de hockey. Rarement a-t-on vu une équipe aussi désorganisée que les Loups. Malgré la présence de quelques joueurs talentueux comme Christian Labonté, Alex Rodrigue et Hugo Bouthillier, les visiteurs semblaient complètement démunis. Tout ce qu'ils souhaitaient, c'était que ça finisse au plus vite.

Les Aigles ont eu l'impression de jouer en avantage numérique toute la soirée. C'était déjà 5 à 0 après la première période. Le festin s'est poursuivi en deuxième avec quatre autres buts. Les Aigles ont achevé les Loups en atteignant la douzaine au dernier engagement.

Plusieurs joueurs ont profité de ce pique-nique pour gonfler leur fiche personnelle. Pierre Gendron a réussi un tour du chapeau en plus d'amasser deux passes, alors que son compagnon de trio, Marc Tardif, a enfilé un but et fourni quatre aides. Tardif a également



(Photo Kim Bellavance)

*Pierre Gendron, qui a amassé cinq points vendredi, s'est retrouvé face à face avec Jimmy Burns.*

distribué quelques percutantes mises en échec.

Michael Cabana, qui a tenté de marquer un but à la Sidney Crosby, a terminé la soirée avec un but et deux aides. Jonathan Villeneuve a pour sa part réussi un doublé. Sébastien Clermont, Guillaume Richard, Alexandre Audette, Sébastien Courcelles et Marc-André Élément ont complété. Ce dernier a aussi récolté deux passes.

Le gardien Christian Lantin, qui a tout de même repoussé quelques tirs menaçants, a signé son premier jeu blanc de la saison.

À défaut de marquer des buts, les Loups ont bien voulu livrer quelques combats. Daniel Petiquay a affronté Michaël Lanthier en première et Guillaume Richard en deuxième. Lanthier s'est également frotté à Jean-François Gouin, alors que Richard s'était mesuré à Jimmy Burns au début du match. Éric Bleau a jeté les gants devant Michael Stacy, tout comme Sébastien Clermont devant Jeff Laplante.

Espérons pour les partisans que les Loups offriront une meilleure opposition lors de leur prochaine (et dernière) visite au Colisée, le 13 janvier.

«Dès les premières minutes de jeu, on s'est imposé avec un but et deux bonnes bagarres. On était prêt contrairement à notre adversaire. Je le répète, ce sera difficile pour une équipe de nous arracher deux points au classement», commente l'entraîneur-chef, Bob Desjardins.

En fait, le seul défi que les Aigles souhaitaient relever, c'était le jeu blanc. «J'ai dit aux gars de ne pas écoper de punitions inutiles et de protéger notre gardien. Et encore une fois, Christian Lantin a fait les arrêts aux bons moments».

*Deuxième défaite en trois matchs*

# Les Patriotes juniors ont manqué de souffle

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Les Patriotes ont peut-être eu le dessus une bonne partie du match, mais ont tout de même concédé la victoire aux Voyageurs du Richelieu mardi dernier au Colisée Isabelle-Brasseur.**

La nouvelle équipe de la Ligue de développement AA a subi un deuxième échec en trois rencontres, s'inclinant 3 à 2. «On a dominé les deux tiers du match, mais on a perdu. On a accordé de mauvais buts et on a raté plusieurs chances. Disons qu'on a manqué de finition», commente l'entraîneur-chef, Stéphane Boyer.

Il restait deux secondes à faire en première période lorsque les Voyageurs ont ouvert le pointage. Un lancer dévié accidentellement par le défenseur Éric Massé qui n'a donné aucune chance au gardien Frédéric Hénes.

Les visiteurs ont doublé leur avance au début du deuxième engagement pour accentuer leur priorité à 3 à 0 avec moins de sept minutes à faire dans la période.

Il a fallu attendre à la quinzième minute de jeu pour voir les Patriotes toucher la cible. C'est Jean-François Lépine, en avantage numérique, qui a réduit l'écart à 3 à 1 sur des aides de Jason Phoenix et Éric Massé.



(Photo Jacques Paul)

*Les Patriotes juniors AA ont perdu 3 à 2 aux mains des Voyageurs du Richelieu mardi dernier au Colisée Isabelle-Brasseur.*

Au début de la troisième, Jason Bernard a redonné espoir aux Patriotes en marquant sur une passe du gardien Frédéric Hénes. Les joueurs de Stéphane Boyer n'ont toutefois pu capitaliser par la suite.

«On a perdu, mais il voit une progression. On s'est bien défendu dans notre territoire et en zone neutre. Notre travail en désavantage numérique s'améliore de match en match», observe M. Boyer.

Les Patriotes avaient en effet accordé trois buts en infériorité numérique lors du premier affrontement de la saison et deux la joute suivante. Mardi, aucun but n'a été alloué à court d'un joueur.

Le jeu défensif semble aussi de ressaisir. Les adversaires ont inscrit six, cinq et trois buts au fil des trois premières parties.

### À venir

Inactifs au cours du week-end, les Patriotes reprennent l'action ce soir (mercredi) à Montréal contre les Étoiles de l'Est.

Mercredi prochain, 12 octobre, ils rendront visite aux Grands Ducs de Lajemmerais à Boucherville avant d'accueillir les Braves d'Ahuntsic le dimanche 16 octobre à 19 heures à l'aréna Marcel-Larocque.



Photo Kim Bellavance

*Les Obélix ont vaincu les Bulldogs 34 à 14 vendredi sur le terrain du Campus du Fort Saint-Jean.*

*Football juvénile*

# Trois en quatre pour les Castors

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Les Castors de Mgr-Euclide-Théberge ont grimpé au deuxième rang du classement de la Ligue de football juvénile AA en battant les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand 35 à 3 samedi.**

La troupe de Michel Grisé partage le deuxième échelon avec le Polypus de l'école Fernand-Lefebvre, vainqueur des Dragons de Massey-Vanier 27 à 10 lors de ce quatrième week-end d'activités.

Jonathan Blémur-Gingras a été la grande vedette offensive des Castors avec deux touchés par la passe, deux placements et cinq transformations.

Après une première demie chaudement disputée, les Castors se sont sauvés avec la victoire au troisième quart. Du côté des Astérix, il s'agissait d'une quatrième défaite en autant de matchs.

**Et de quatre!**

Vendredi soir, les Obélix d'Armand-Racicot ont signé un quatrième triomphe en prenant la mesure des Bulldogs de Beaulieu par le pointage de 34 à 14.

Les entraîneurs ont choisi Patrick St-Martin comme meilleur joueur offensif et Alexandre Charest à titre de joueur défensif par excellence. Le plaqué du match a été réussi par Carl Denis.

Après deux gains lors de leurs deux premières sorties, les Bulldogs encaissaient un deuxième revers.

**Dégelée**

Samedi soir, les Oursons de Marcel-Landry ont pulvérisé l'équipe de Mont-Bruno 55 à 0. David Goulet, Mathieu Trudeau, Simon Bergevin-Toupin et Gabriel Bédard ont entre autres participé à ce festin. Mont-Bruno n'a marqué que huit points en quatre matchs cette saison.

«On ne sait pas pourquoi Mont-Bruno fait partie de notre ligue. Nos joueurs n'ont pas appris grand-chose», déplore l'entraîneur-chef des Oursons, Jean-Guy Trudeau. «En plus, le terrain était en mauvaise condition. Un de nos joueurs, Stéphane Dextraze, s'est déchiré un ligament du genou en mettant le pied dans un trou», ajoute-t-il.

**À venir**

Les activités se poursuivent vendredi avec deux joutes au programme. Les Astérix de JJB visitent les Obélix d'Armand-Racicot à 19 heures, alors que les Bulldogs de Beaulieu accueillent Mont-Bruno à 19h30 sur le terrain du Campus du Fort Saint-Jean.

Deux intéressants duels sont à l'agenda samedi à 13h30. Le Polypus de l'école Fernand-Lefebvre rend visite aux Oursons de Marcel-Landry pendant qu'à Marieville, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge reçoivent les Dragons de Massey-Vanier.

*Football cadet*

# Les Gaulois ne lâchent pas

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Blanchis 28 à 0 la semaine précédente par Charles-Lemoyne, les Gaulois de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand ont renoué avec la victoire samedi dernier, l'emportant 25 à 9 à Marieville face aux Castors de Mgr-Euclide-Théberge.**

La troupe de Vincent Roy décrochait du même coup un troisième triomphe en quatre parties, ce qui la place au deuxième rang du classement, à égalité avec les Dragons de Massey-Vanier. Ces derniers ont vaincu les Oursons de Marcel-Landry 42 à 22 vendredi soir à Cowansville.

Dans les deux autres rencontres au programme, les Griffons de Paul-Germain-Ostiguy ont subi un quatrième revers de suite, s'inclinant 45 à 8 devant le Polypus de Fernand-Lefebvre.

Charles-Lemoyne a pour sa part signé un quatrième jeu blanc de suite, battant les Patriotes de Saint-Joseph 27 à 0 à Saint-Hyacinthe.

**À venir**

Quatre matchs sont à l'horaire au cours du week-end. Vendredi, les Dragons de Massey-Vanier visitent le Polypus de Fernand-Lefebvre à Sorel.

Samedi à 10 heures, les Gaulois de JJB accueillent Saint-Joseph, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge croisent le fer aux Oursons de Marcel-Landry à Iberville, pendant que Charles-Lemoyne reçoit les Griffons de P.-G.-Ostiguy.



Photo Kim Bellavance

## Balayage des filles

L'équipe de flag-football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi un balayage contre Ahuntsic la semaine dernière. Après une victoire de 32 à 6 mercredi à Montréal, les Géants ont blanchi cette même équipe 33 à 0 dimanche sur le terrain du Cégep. La troupe de François Martel, qui présente une fiche de deux gains et trois revers, reçoit l'équipe du Vieux-Montréal demain (jeudi) à 20h30.

# Cadet AA: les Patriotes s'inclinent devant le Sphinx

**Les Patriotes de Bouthillier ont encaissé un deuxième revers en trois matchs, s'inclinant 32 à 27 devant le Sphinx de Jacques-Rousseau.**

Au premier quart, aucune équipe n'a pu s'inscrire au pointage. Mais dès le début du deuxième quart, le Sphinx a pris les devants sur une course de Mickel Samson.

Les Patriotes ont répliqué grâce à une longue passe de touché à Steve Tremblay. Quatre minutes plus tard, le jeu aérien a encore été profitable aux Patriotes. Cette fois, c'est Marc-André Viens qui a capté un long ballon. En avant 14 à 7, les Johannais ont concédé un touché non converti à la fin de la première demie.

Au troisième quart, Marc-André Langelier a inscrit un majeur sur une course, portant la marque à 20 à 13. Le Sphinx a toutefois renversé la vapeur avec trois touchés sur des courses, prenant ainsi les commandes 32 à 20.

Coriaces, les Patriotes se sont approchés au quatrième quart. Karl Larose a marqué un touché, alors que Sébastien ajoutait la transformation, sa troisième du match.



Photo Kim Bellavance

*Les Patriotes ont subi un deuxième revers en trois matchs.*

Tirant de l'arrière 32 à 27, les Patriotes ont menacé dans les dernières minutes de jeu, mais n'ont pu franchir la zone payante.

L'un des entraîneurs, Jean-Guy Choinière, souligne les efforts de la vingtaine de joueurs (seulement) impliqués dans le match. «Tout le long de la partie, ils ont fait preuve de courage. Il faut souligner les performances du quart Dave Faucher qui a réussi deux passes de touchés et plusieurs courses ainsi que le receveur Marc-André Viens qui s'est occupé des bottés de dégagement en plus de jouer comme demi-défensif», notant également la performance des joueurs de ligne et en particulier de Philippe Thibault.

Les Patriotes disputeront leur prochaine rencontre vendredi à 17h30 en accueillant l'équipe de l'école Du Phare au Campus du Fort Saint-Jean. ●



Photo Kim Bellavance

## Deux blanchissages

La semaine a été plutôt difficile pour l'équipe de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Les joueurs d'Éric Dumberry ont subi deux revers par blanchissage sur leur propre terrain. Battus 1 à 0 par Bois-de-Boulogne jeudi, les Géants ont encaissé une défaite de 5 à 0 aux mains de Lionel-Groulx dimanche après-midi. Les Johannais disputeront leur prochaine rencontre dimanche à Bois-de-Boulogne. ●

*Victoire de 48 à 14 contre John-Abbott*

# Fournier revient, les Géants rebondissent!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**La présence de Samuel Fournier dans l'alignement change bien des données. Battus deux fois sans leur as porteur de ballon, les Géants ont retrouvé le sourire samedi dernier en allant bafouer les Islanders de John-Abbott 48 à 14.**

Fournier a couru 19 fois pour des gains de 175 verges. Il a inscrit quatre touchés, aidant les siens à stopper une série de deux échecs.

«Il fallait revenir fort après nos deux défaites. Globalement, l'attaque a mieux exécuté les jeux et les punitions nous ont fait moins mal. C'est une victoire qui donnera confiance à tout le monde», commente l'entraîneur-chef, Martin Caron.

C'est d'ailleurs Samuel Fournier qui a donné le ton au match avec une course de 11 verges. Après une course de son coéquipier Andrew L'Estage, le no 36 en a réussi une autre de treize verges.

Une passe de 37 verges de Charles St-Martin à Jérémie Bédard a rapproché les Géants à la ligne de six verges. Deux petites courses de Samuel Fournier ont fait le reste.

À leur première séquence offensive, les Islanders ont échappé un ballon recouvré au centre du terrain par Jonathan Gagnon. Le tandem Fournier-L'Estage a permis aux Géants de s'approcher de la zone payante puis une passe de 24 verges à Pier-Alexandre Lepage les a menés à cinq verges des buts. Une petite passe à Marc Remillard et une course d'une verge de Samuel Fournier ont porté le score à 14-à-0.

Les Islanders ont été arrêtés à leur séquence, grâce au brio de Francis Bordeleau qui a plaqué le porteur de ballon pour une perte de six verges. Les Géants n'ont pu en profiter alors que Charles St-Martin a été victime d'une interception. Quelques jeux plus tard, c'est au tour de John-Abbott de cafouiller en échappant le ballon recouvré par Étienne Dupont.

Une passe à Pier-Alexandre Lepage, une course de Samuel Fournier, une passe volée à Patrick Binette et une passe à Marc Remillard ont procuré les devants 21 à 0 aux Géants.

Fournier est revenu à la charge au deuxième quart avec une course de 33 verges. Après une passe à Marc-André Roy, Fournier a inscrit son troisième touché du match avec une course de cinq verges.

Les Islanders ont finalement réussi à percer la défensive johannais en traversant le terrain pour marquer un touché. Ils ont par la suite tenté un botté court, recouvré par les Géants. Une longue passe de St-Martin à Marc-André Roy, un jeu de 45 verges, s'est transformé en touché.

Avec une avance de 35 à 7 à la mi-temps, les entraîneurs ont donné la chance aux réservistes de se faire valoir. Mais c'est plutôt Samuel Fournier qui a repris les choses en main avec une longue course de 42 verges jusqu'à la porte des buts. Deux jeux plus tard, il a traversé la zone, portant le score à 41 à 7.

Ce n'est pas terminé. Jérémie Bédard a capté une passe à la ligne de mêlée pour ensuite courir sur une distance de 87 verges pour le majeur.

Au quatrième quart, après que Jean-Sébastien Collard eût raté un placement d'une trentaine de verges, les Islanders ont effectué une poussée qui a pris fin à la ligne de treize sur un plaqué d'Alex Surprenant. Plus tard, John-Abbott, dans une cause perdue, marquera un touché sur une passe.

«Contrairement aux deux derniers matchs, on a profité des revirements. Les unités spéciales ont bien fait leur travail en nous donnant de bonnes positions sur le terrain. C'est une belle victoire d'équipe», mentionne Martin Caron.

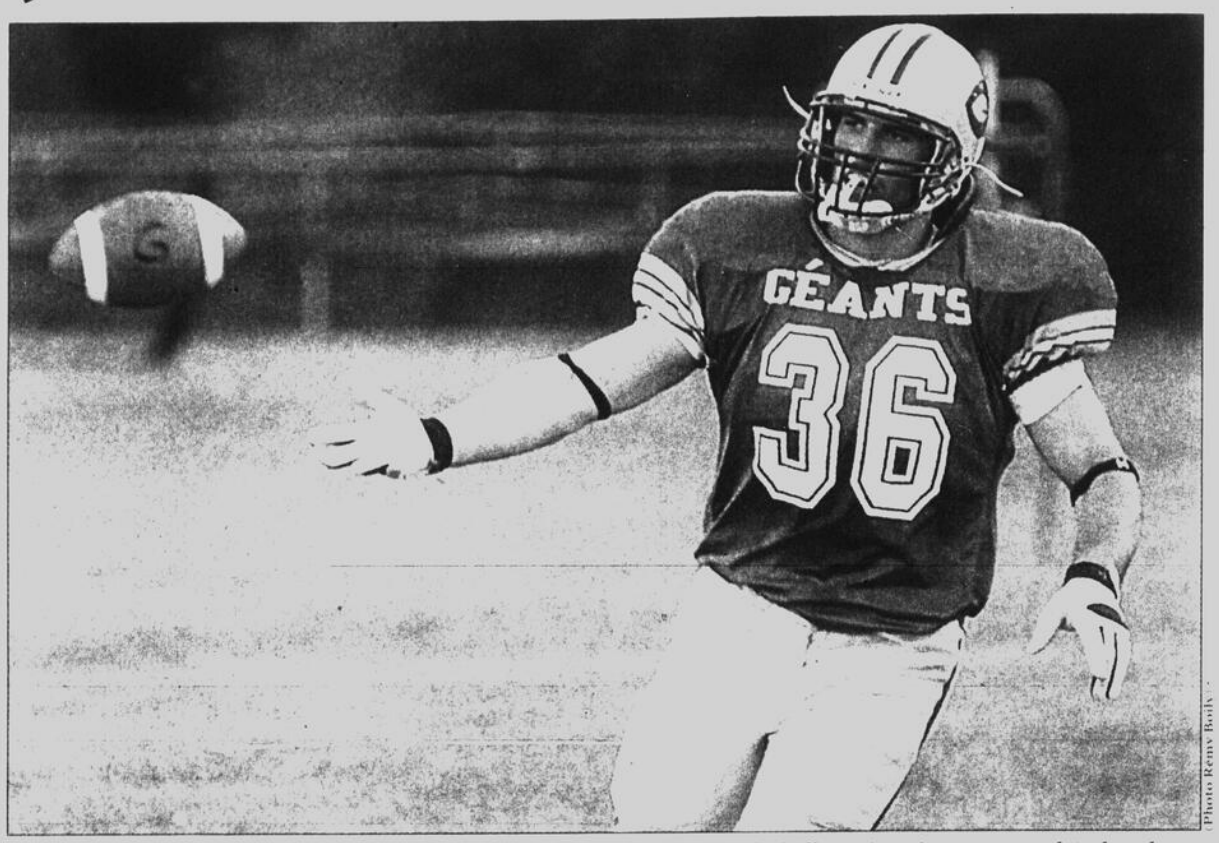


Photo Rémy Boily

*Le retour de Samuel Fournier a été profitable aux Géants. Le porteur de ballon a inscrit quatre touchés dans la victoire de 48 à 14 aux dépens des Islanders de John-Abbott.*

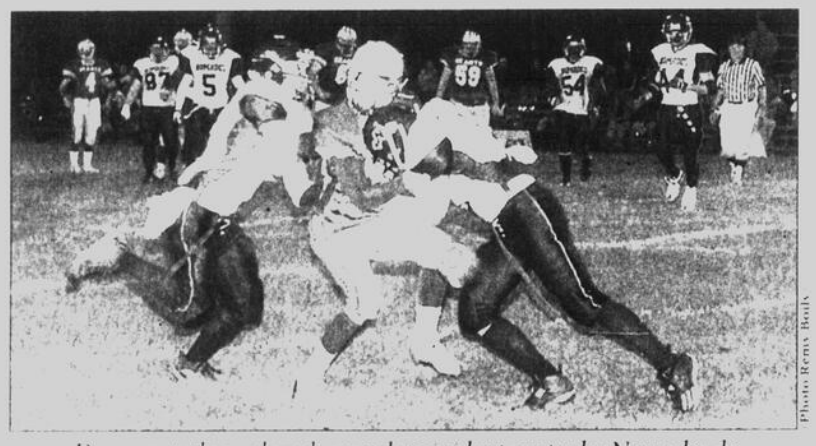
## En chiffres

Richard HAMEL

Dans la défaite, les Islanders de John-Abbott ont récolté plus de verges au sol que les Géants. Ils ont couru 36 fois pour des gains de 221 verges. Dans les airs, treize passes ont totalisé 131 verges. Du côté des Géants, l'attaque au sol a généré 195 verges en 26 courses. À lui seul, Samuel Fournier a porté le ballon à 19 reprises pour 175 verges. Andrew L'Estage a couru deux fois pour 16 verges. Par la voie aérienne, Charles St-Martin a complété 11 de ses 19 passes et Jason Patenaude une en trois pour des gains totaux de 289 verges. Jérémie Bédard en a capté deux pour 124, Marc-André Roy deux pour 52, Pier-Alexandre Lepage deux pour 38 et Patrick Binette une pour 43. En défensive, Francis Bordeleau a joué tout un match avec 7,5 plaqués, dont deux pour des pertes et une passe rabattue. Alex Surprenant en a réussi 6,5, Jonathan Gagnon et Jean-Christophe Viens 5,5, Patrick Hébert 4,5, Alex Savage et Jean-Hugues Duhamel quatre chacun.

## Lynx-Géants: prise deux

Les Géants et les Lynx ont de nouveau rendez-vous durant le week-end de l'Action de grâce. Lors du premier affrontement, le 17 septembre, les joueurs d'Édouard-Montpetit ont arraché la victoire dans les derniers instants du match pour l'emporter 26 à 25. Les Johannais voudront certainement venger cet échec sur le terrain de Longueuil samedi. La rencontre débute à 19h30. Pendant ce temps, Les Diablos de Trois-Rivières accueillent les Vulkins de Victoriaville. En après-midi, le Phénix d'André-Grasset reçoit Notre-Dame-de-Foy, alors que les Nomades de Montmorency visitent les Islanders à John-Abbott.


Photo Rémy Boily

*Durement plaqué lors du match précédent contre les Nomades de Montmorency, Marc-André Roy était de retour dans l'alignement samedi à John-Abbott.*

## Cinq en six

Après avoir accordé la victoire aux Islanders de John-Abbott il y a deux semaines, la Ligue collégiale de football a finalement renversé la décision sur un jeu controversé à la fin du match, donnant ainsi un gain de 29 à 27 aux Lynx d'Édouard-Montpetit. Ces derniers ont toutefois subi leur première défaite de la saison vendredi, s'inclinant 19 à 14 à Montmorency. Les deux équipes trônent au sommet avec cinq triomphes en six. Les Géants (4-2) et les Islanders (1-5) suivent au classement de la section B. Dans la section A, Notre-Dame-de-Foy a défait les Diablos de Trois-Rivières 9 à 6 en prolongation samedi, pendant que le Phénix d'André-Grasset blanchissait les Vulkins de Victoriaville 27 à 0. Grasset est premier avec une fiche de 4-1 devant Trois-Rivières (2-4), Notre-Dame-de-Foy (2-4) et Victoriaville (1-5).

## Tougas brille

Un petit mot sur le football universitaire, alors que Marc-André Tougas a connu tout un match samedi contre les Redmen de McGill. L'ancien quart-arrière des Géants a réussi trois touchés dans la victoire du Vert et Or, 42 à 34.

## Deux absents

Les Géants ont dû se débrouiller sans Frédéric Asnong et Adam Dubé, deux demi-défensifs qui sont aux prises avec des blessures au cou. Le receveur de passe, Hugo Turgeon-Côté, a été utilisé comme demi de coin.

*Football benjamin*

# Un jeu blanc des Broncos

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

**Les Broncos de Bouthillier ont remporté leur deuxième victoire en trois matchs, blanchissant Saint-Jean-Vianney 30 à 0 samedi.**

Yannick Delcourt a encore une fois fait des siennes avec quatre touchés. Le porteur de ballon Simon Picard et le quart-arrière Marc-André Pelletier ont également connu un bon match à l'attaque.

Félix Houle, qui a réussi une interception, a aussi contribué à l'offensive avec trois transformations.

L'entraîneur-chef, Yvan Dupéré, s'est dit particulièrement satisfait de la défensive, qui a provoqué six revirements. «Notre ligne défensive a mis beaucoup de pression sur le quart-arrière. Dans l'ensemble, la défensive a joué un match presque parfait.»

Les Broncos se préparent maintenant à affronter les Castors de Mgr-Euclide-Théberge dimanche à 10h30 à Marieville. Ces derniers ont perdu leurs trois premiers matchs de la saison.


Photo Kim Bellavance

*Les Broncos de Bouthillier affronteront les Castors de Mgr-Euclide-Théberge dimanche à Marieville.*

# ...SPORTS et LOISIRS...

*Dans le réseau des filiales des Angels*

# Un pas de plus pour Karl Gélinas



Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

***Il a fait bonne impression pendant son court séjour au niveau AAA, a terminé la saison en force et n'a jamais été en aussi grande forme physique. Karl Gélinas a toutes les raisons d'espérer une promotion dans le réseau des filiales des Angels de Los Angeles au printemps prochain.***

«Je pense avoir passé avec succès mon test dans le calibre A. Avec la saison que j'ai connue, je crois qu'on devrait me donner une chance au niveau AA».

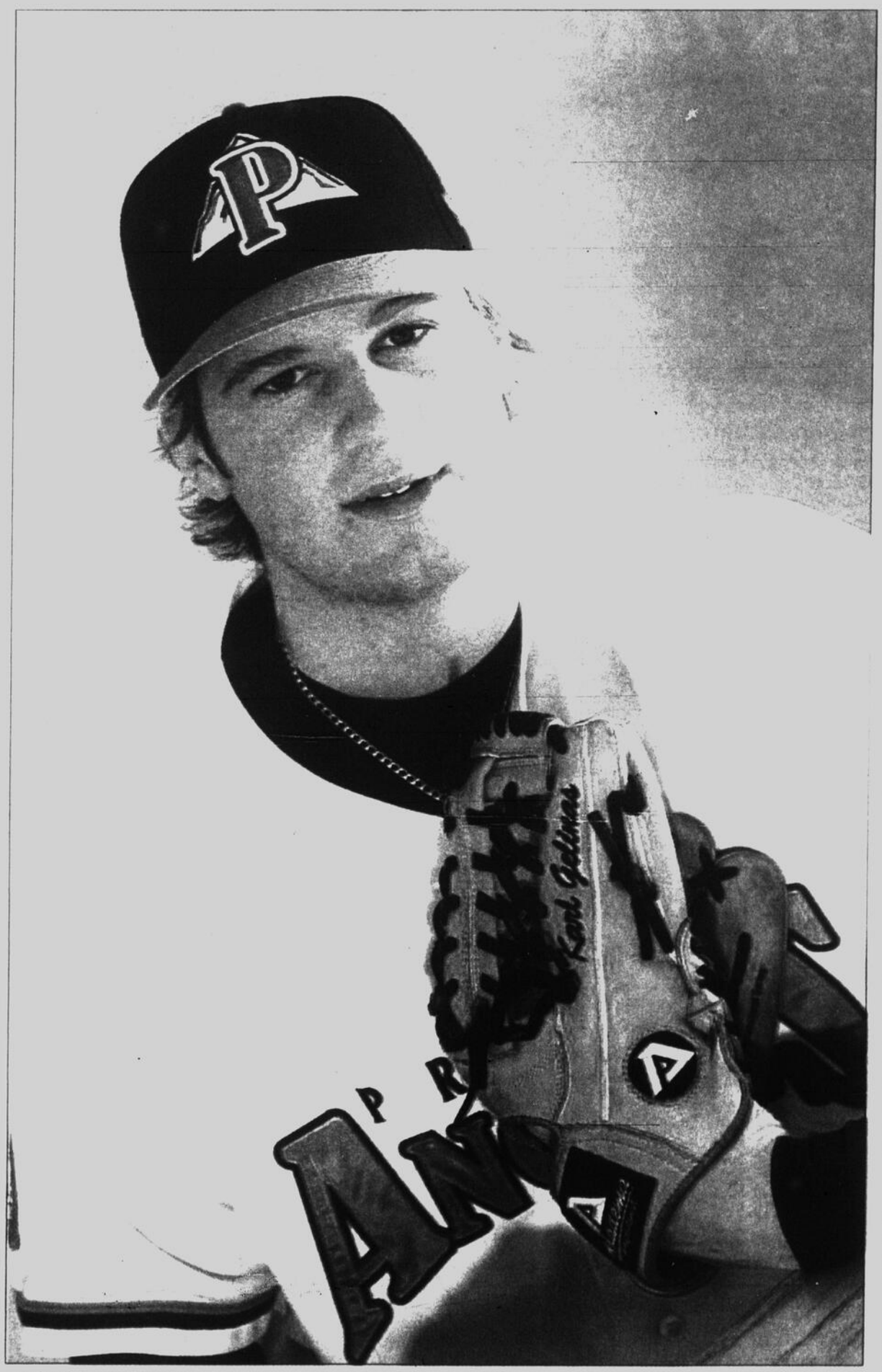
Le grand lanceur droitier de 22 ans revient au Québec après avoir passé huit mois aux États-Unis. D'abord en Arizona, à Mesa, où se tient annuellement le camp de toutes les équipes mineures de l'organisation des Angels.

«J'ai connu un camp exceptionnel. Mais sans trop savoir pourquoi, on me laissait avec l'équipe A «faible». Les entraîneurs me disaient qu'il fallait améliorer mon élan. Je n'ai pas trop voulu brasser. J'ai pris quelques jours de congé pour décompresser».

Conscient qu'il avait l'étoffe pour joindre le club-école A moyen à Cedar Rapids en Iowa, Gélinas s'est mis à l'oeuvre. Il a lancé une vingtaine de manches sans accorder de point. «Après ma dernière sortie, j'ai reçu un appel de l'organisation AAA de Salt Lake City. On m'a dit, tu fais tes bagages et tu t'en viens lancer pour nous. Je n'en revenais pas!».

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est pointé en relève dans le deuxième match de la série contre le club-école des Dodgers. Son coéquipier, le Québécois Éric Cyr, l'a un peu pris sous son aile. «Il m'a dit de lancer comme je le fais normalement, sans trop me mettre de pression».

Les Stingers de Salt Lake City perdaient 8 à 3 au début de la neuvième manche lorsqu'on lui a remis la balle. Il a fait les choses en grand en retirant les trois frappeurs, dont le dernier sur des prises. «En me rendant dans l'abri, je me suis dit, c'est fait, j'ai réussi...».




*Karl Gélinas a remporté onze victoires avec les Kernels de Cedar Rapids dans le club-école A des Angels de Los Angeles.*

(Photo Kim Bellavance)

Les Stingers partent ensuite pour une série de quatre joutes à Tucson en Arizona face aux Diamondbacks. Les entraîneurs, qui avaient ignoré Karl Gélinas lors des trois premiers matchs, lui font enfin signe. «J'ai une demi-manche pour me réchauffer. Il y avait plus de 15 000 personnes dans les estrades. On perd par un point en huitième», raconte-t-il en détail.

Après deux lancers hors de la zone des prises au premier frappeur, Gélinas accorde un coup sûr. Le frappeur suivant réussi un amorti-sacrifice, alors que son successeur retrousse un petit ballon au troisième-but. «Notre entraîneur des lanceurs, Bryn Smith (un ancien Expo), vient me voir et me dit d'être prudent. Je lance deux balles à l'extérieur, puis deux prises. Le frappeur réussit finalement un coup sur chanceux sur une balle loin du marbre pour produire un point. J'ai ensuite obtenu le dernier retrait».

Prochain arrêt: Las Vegas. Cette fois, Gélinas est utilisé dans le deuxième match de la série. Il impressionne avec trois manches sans accorder de point, incluant trois retraits sur des prises. «Cette performance m'a vraiment donné confiance. J'étais à la fois fier et surpris».

Mais toute bonne chose a une fin. Le retour d'un lanceur blessé dans l'alignement des Angels a l'effet domino, si bien que Gélinas doit plier bagage et mettre le cap sur Cedar Rapids, la filiale A «moyen». Après un match en relève, il fait sa place dans la rotation des partants.

Il devient vite un rouage important au sein du personnel de lanceurs. À preuve, il termine la saison avec la meilleure fiche de son équipe, onze victoires et huit défaites avec une moyenne de points mérités de 3,81. En 151 manches, il a donné 180 coups sûrs, a retiré 74 frappeurs et n'a alloué que 20 buts sur balles. Il a complété en beauté avec un match complet.

«J'ai beaucoup appris. Les entraîneurs ont travaillé fort pour m'aider à perfectionner mon élan et à mieux «gérer la game». Maintenant, je dois améliorer encore mon ratio de retraits sur des prises et de buts sur balles».

En plus de sa balle rapide qui fait les 90 milles à l'heure, Gélinas maîtrise un changement de vitesse et une courbe.

## Californie ou Arkansas

L'athlète de 6 pieds et 4 pouces et 202 livres consacrera les prochains mois à s'entraîner et à travailler. En plus d'être à l'emploi du complexe sport Absolu, il enseigne le baseball à l'option sports-études au collège Charles-Lemoyne cinq fois par semaine.

Pour garder la forme, il prévoit s'adonner à des séances de musculation, de vélo-stationnaire et de yoga. «Je joue aussi au hockey, dans une ligue de garage».

Gélinas aimerait bien recevoir une invitation en vue de participer au camp de l'équipe qui représentera le Canada aux prochains Jeux olympiques.

Puis, il prévoit repartir en Arizona à la fin du mois de février pour entamer sa quatrième saison dans l'organisation des Angels. À la suite du camp, il s'attend à joindre l'équipe A «fort» à Rancho en Californie ou encore les Travelers de Little Rock en Arkansas au niveau AA.

# Pensez économie!

## avec RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

20¢ DE RABAIS PAR LITRE DURANT UN AN

## PONTIAC PURSUIT 2005




**Cotée un des «meilleurs choix» lors d'essais de collision frontale**

• Moteur 2.2 L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 pouces • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3

**À partir de seulement 199$ /mois**

**0$ de comptant**

Terme de 48 mois à la location. 0$ dépôt de sécurité. Transport de 950$ et préparation inclus.

** Rabais de 20¢ par litre durant un an (jusqu'à 2 500 litres) seulement pour la pursuit

## Montana S-V6 2005



Prix détail 30 070$

Rabais RONDEAU -7 300$

**22 770$**

Transport, préparation inclus

*Photo peut différer #25657

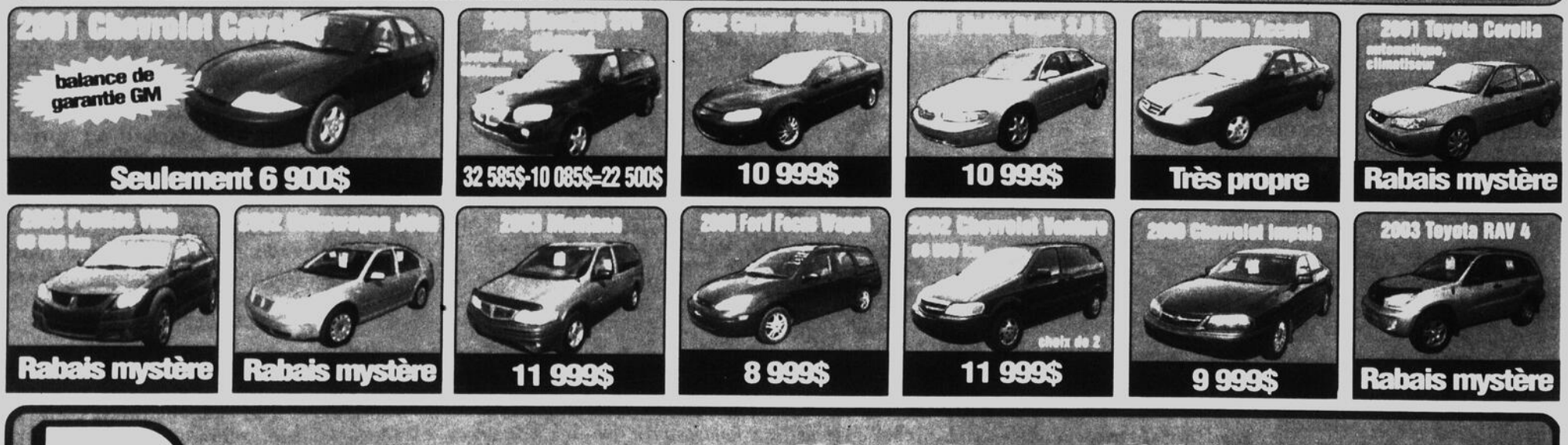
RONDEAU

Optimum

Occasion en Or On matche les prix!*

• Programme d'échange • Garantie du fabricant
• Plus de 150 points de vérification
UNE ANNÉE DE GARANTIE GM

TAXES EN SUS. VOIR DÉTAILS SUR PLACE.




RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

359-9990

www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca